Dictionary of Shm’alg'yack

Donna May Roberts

Sealaska Heritage Institute
Juneau, Alaska
Table of Contents

Acknowledgments ............................................. 1

Introduction .................................................. 3

Dictionary of Shm’alg’yack

    Shm’alg’yack to English ......................... 7
    English to Shm’alg’yack ......................... 67
Acknowledgments

We want to acknowledge the elders from Metlakatla, Alaska, who had the foresight to conceive the concept of this dictionary and compile a list of words more than twenty years ago. Those who have passed on are:

Ira Booth
Lillian Buchert
Frances Duncan
Bernard Guthrie
Solomon Guthrie
Russell Hayward
Harold Hudson
Charles Ryan

Additionally, we thank these individuals for their contributions:

Mel and Ruth Booth
John Dalton
Doris Reece
Conrad Ryan, Sr.

Sealaska Heritage Institute appreciates their contributions and recognizes their efforts to perpetuate and document Shm'algayck. Lu'kwil aam wila waalshm!

This project would not have been completed without funding from the Administration for Native Americans and support from Sealaska Corporation. 'Doyckshm!

December 1, 2009
Introduction

This is a first edition Shm’algyack—English dictionary compiled by Donna May Roberts for the Sealaska Heritage Institute. This dictionary was made possible by funding from the Administration for Native Americans. This edition was produced online as well as in CD-ROM and print formats. While this dictionary does not contain all the words in the Shm’algyack language, it covers the majority of the common vocabulary, and as such will be of great value to beginning and intermediate students of the language.

The first section of this dictionary is Shm’algyack to English, and the second section is English to Shm’algyack.

Guide to the Sounds of Shm’algyack

Shm’algyack has a total of sixteen vowel sounds and thirty-four consonant sounds, yielding a total of fifty distinctive sounds.

Most of the vowel sounds are quite similar to those in English.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Shm’algyack Vowel</th>
<th>English Key Word</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a</td>
<td>hat, cap, sack</td>
</tr>
<tr>
<td>aa</td>
<td>had, cab, sag</td>
</tr>
<tr>
<td>aaw</td>
<td>how, cow, now</td>
</tr>
<tr>
<td>aay</td>
<td>fried, lied, died</td>
</tr>
<tr>
<td>ai</td>
<td>pay, way, say</td>
</tr>
<tr>
<td>aw</td>
<td>doubt, about, clout</td>
</tr>
<tr>
<td>e</td>
<td>bet, set, wet</td>
</tr>
<tr>
<td>ee</td>
<td>bee, flee, tree</td>
</tr>
<tr>
<td>i</td>
<td>sit, sip, sick</td>
</tr>
<tr>
<td>ie</td>
<td>die, tie, pie</td>
</tr>
<tr>
<td>o</td>
<td>on, off, often</td>
</tr>
<tr>
<td>oa</td>
<td>similar to boa</td>
</tr>
<tr>
<td>oo</td>
<td>room, boom, zoom</td>
</tr>
<tr>
<td>oy</td>
<td>boy, toy, Roy</td>
</tr>
<tr>
<td>u</td>
<td>but, cup, cut</td>
</tr>
<tr>
<td>uu</td>
<td>sounds like oo, with spread lips</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Many of the consonant sounds are also quite similar to those in English.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Shm’algyack Consonant</th>
<th>English Key Word</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>b</td>
<td>big, bag, bug</td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td>dog, dig, dug</td>
</tr>
<tr>
<td>ds</td>
<td>beds, heads, weds</td>
</tr>
<tr>
<td>g</td>
<td>gold, got, go</td>
</tr>
<tr>
<td>gw</td>
<td>Guam, Guatemala, guano</td>
</tr>
<tr>
<td>gy</td>
<td>give, gig, gill</td>
</tr>
<tr>
<td>h</td>
<td>hot, hop, hock</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Dictionary of Shm’algyack

k  con, cop, cot
kw  queen, quilt, quit
ky  kin, kit, kid
l  look, love, line
m  more, move, make
n  noon, nine, nose
p  pig, pick, pit
sh  shoe, she, shy
t  toe, tea, tie
ts  cats, bats, mats
w  will, wick, wit
y  you, yes, yeah

There are other consonant sounds which are not usually found in English, but which are similar to sounds that some English speakers may know.

ck  a rasping sound similar to Scottish loch or German Bach

gg  a g sound produced further back in the mouth

hl  a hissing sound, like a cross between a whispered l sound and the English th sound in with.

One /'b d 'ds /k '/kw '/ky '/l '/m '/n '/w '/y

Then there are the eleven pinched sounds. These sounds have an extra pinch or pop to them, very different from anything found in English. All of the pinched sounds are written with an apostrophe at the beginning:

The writing system used in this dictionary was originally developed by the Elders from Metlakatla, Alaska, with the intention of making it easy for both speakers and learners to use. It has been modified over time to make it as consistent and accurate a system as possible.

This orthography for Alaskan Shm’algyack is somewhat different from the official orthography used for Sm’algyax in British Columbia, as designed by the Sm’algyax Language Authority. The two orthographies have many points in common, however, and it is fairly easy to go back and forth between the two systems with a little bit of practice. The tables on the next page show how the two orthographies match up, first for the vowel sounds and then for the consonants.

Vowels

<table>
<thead>
<tr>
<th>Alaska</th>
<th>BC</th>
<th>Alaska</th>
<th>BC</th>
<th>Alaska</th>
<th>BC</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a</td>
<td>a</td>
<td>e</td>
<td>e</td>
<td>oo</td>
<td>uu</td>
</tr>
<tr>
<td>aa</td>
<td>aa</td>
<td>ee</td>
<td>ii</td>
<td>oy</td>
<td>oy</td>
</tr>
<tr>
<td>aaw</td>
<td>aaw</td>
<td>i</td>
<td>i</td>
<td>u</td>
<td>u</td>
</tr>
<tr>
<td>aay</td>
<td>aay</td>
<td>ie</td>
<td>ay</td>
<td>uu</td>
<td>ü</td>
</tr>
<tr>
<td>ai</td>
<td>ee</td>
<td>o</td>
<td>o</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>aw</td>
<td>aw</td>
<td>oo</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Consonants

<table>
<thead>
<tr>
<th>Alaska</th>
<th>BC</th>
<th>Alaska'</th>
<th>BC</th>
<th>Alaska</th>
<th>BC</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>b</td>
<td>b</td>
<td>ky'</td>
<td>ky</td>
<td>'d</td>
<td>t'</td>
</tr>
<tr>
<td>ck</td>
<td>x</td>
<td>l</td>
<td>l</td>
<td>'ds</td>
<td>ts'</td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td>d</td>
<td>m</td>
<td>m</td>
<td>'k</td>
<td>k'</td>
</tr>
<tr>
<td>ds</td>
<td>dz</td>
<td>n</td>
<td>n</td>
<td>'kw</td>
<td>k'w</td>
</tr>
<tr>
<td>g</td>
<td>g</td>
<td>p</td>
<td>p</td>
<td>'ky</td>
<td>k'y</td>
</tr>
<tr>
<td>gg</td>
<td>g</td>
<td>sh</td>
<td>s</td>
<td>'l</td>
<td>'l</td>
</tr>
<tr>
<td>gw</td>
<td>gw</td>
<td>t</td>
<td>t</td>
<td>'m</td>
<td>'m</td>
</tr>
<tr>
<td>gy</td>
<td>gy</td>
<td>ts</td>
<td>ts</td>
<td>'n</td>
<td>'n</td>
</tr>
<tr>
<td>h</td>
<td>h</td>
<td>w</td>
<td>w</td>
<td>'w</td>
<td>'w</td>
</tr>
<tr>
<td>hl</td>
<td>l</td>
<td>y</td>
<td>y</td>
<td>'y</td>
<td>'y</td>
</tr>
<tr>
<td>k</td>
<td>k</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kw</td>
<td>kw</td>
<td>'b</td>
<td>p'</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Another important difference between the two orthographies is that the accent is not typically marked in the British Columbian orthography. In the Alaskan orthography, the accent can be marked through the use of capital letters (Shm'Algyack), underlining (Shm'algyack) or italics (Shm'algyack). The accent shows which syllable in the word should be given the most prominence in pronunciation. In this dictionary, we have chosen to use italics for this purpose. Note, however, that we only do this when the word has two or more syllables.

Some speakers and learners may also choose to add hyphens in between the syllables in a word (Shm-'al-gyack). We have chosen not to do that, but users may add them in if they so choose.

The words in this dictionary are arranged in this order:

A B C D E G H I K L M N O P S T U W Y'
### Shm'algack to English

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>aab</strong></td>
<td>noun <em>my father</em> &lt;br&gt; -Yagwa goom wunsh aabd. My father is hunting for deer.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>aad</strong></td>
<td>noun; verb <em>net; to seine</em> &lt;br&gt; <em>Geegsh Dzon shu aad dm hoyt hla aadmhoant. John bought a new net for fishing.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>aadm hoan</strong></td>
<td>verb <em>to fish with a net, seine for fish</em> &lt;br&gt; <em>Dm aadm hoanm sha gya’wn. We will fish with a net today.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>aadsack</strong></td>
<td>verb <em>to be long enough, reach across</em> &lt;br&gt; <em>Aadsacka hagwilhoo. The rope is long enough. Aadsacka hagwilhoo da na boadm. The rope is long enough for our boat.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>aadsik</strong></td>
<td>verb <em>to be straight</em> &lt;br&gt; <em>Aadsika guyna da awaa waabn. The path by your house is straight.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>aah</strong></td>
<td>noun <em>edible root; fern-like plant</em> &lt;br&gt; <em>Ndahl wil ’dahla aah? Where do the edible root plants grow?</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>aalck</strong></td>
<td>verb <em>to be bold, brave, courageous</em> &lt;br&gt; <em>Ap lu’kwil al’aalck hlaagigyad. The old timers were very courageous. Lu’kwil al’aalck gibaaw. The wolf acted very bold.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>aam</strong></td>
<td>verb <em>to be fine, good, well</em> &lt;br&gt; <em>Am’aam</em> &lt;br&gt; <em>Aam wila howyu. I’m feeling good. Na sheepg nakshu ashda’ guulda shada dowl mahlda doctor hla aam wila waald gya’win. My wife was sick the other day but the doctor said she’s good now.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>aamggashgaawt</strong></td>
<td>verb <em>to be of medium size, of a good size</em> &lt;br&gt; <em>Aamggashgaawt ga yeeh. The King salmon was of a good size.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>aamhalaayt</strong></td>
<td>noun <em>headdress, mask, regalia, shaman’s mask; shaman</em> &lt;br&gt; <em>Gaamhakalaayt</em> &lt;br&gt; <em>Naahl en dsaba aamhalaayt hoysh Dan? Who made the headdress that Dan is wearing?</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>aamndap</strong></td>
<td>noun <em>right amount; correct, accurate assessment</em> &lt;br&gt; <em>Aamndapa sha ’naga taggan. The plank is the right length.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>aamshgaboo</strong></td>
<td>verb <em>to be enough, adequate, ample, plentiful</em> &lt;br&gt; <em>Hla aamshgaboo wineaya gwa’a. There’s enough food here. Hla aamshgaboo lag. That’s enough wood. Na oom hoan ’yoota gwee da aamshgaboo ’maget. That man went fishing and he got enough.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>aamshga’nak</strong></td>
<td>adverb; verb <em>after a while; to be far enough, long enough</em> &lt;br&gt; <em>Yaawekg’a’nu dshla aamshga’nak. I will eat after awhile.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>aatk</strong></td>
<td>noun <em>night</em> &lt;br&gt; <em>Tcka’nooyu gwitgwineeksh hla aatk. I heard the owl at night.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>aa’back</strong></td>
<td>verb <em>to recall, remember</em> &lt;br&gt; <em>Aa’backdu shga ’tsamaatgga shameeym wun. I remember how good deer meat tastes.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ab</strong></td>
<td>noun <em>bee, hornet, yellow jacket</em> &lt;br&gt; <em>Gyehlg’a’nu ab. I got stung by a bee.</em></td>
</tr>
</tbody>
</table>
**aba’ackshg** verb *to be anxious*
- Ahlgadee aam shga aba’ackshgn. It’s not good that you’re so anxious.
- Lu’kwil aam lacka, aba’ackshgu dm ‘gwiwl yaayu. The weather is real good, I’m anxious to go walking.

**aboo** verb *to be a few, some, several*
- Aboo gyad gat goi dikshd. A few people came.
- Lu’kwil aboo hoan ‘goahla gw’al. There are few fish this year.

**ada** conjunction *and*
- Ada wee howt ga ha na’ack hlat nee wil badsga boad. And the woman cried when she saw the boat arrive.

**adaahl** noun *fire in the water; phosphorescent algae*
- Nedsu wil lu’gwil goi’pa adaahl. I see that the fire in the water is very bright.

**adaawck** noun *legend, folktale, story; title*
- Wilaysh Silas adaawck, aam shm ama amookshn. Silas knows stories, it’s good to really listen.

**adaggen** noun *ghost bread*
- Goayu adaggen? What is ghost bread?

**adashged** noun *spider*
- Baasha’hu da adashged. I’m afraid of spiders.

**Adsiksh** verb *to be arrogant, haughty, proud, snobbish, standoffish*
- Adsiksha ggoadu. My heart is proud.
- Lu’kwil Adsiksha wila how ggoadu da shga hultga hoan da’ackgu. My heart is proud of how much fish I was able to get.

**agwee** prefix *distant*
- Agwee wil ’daa waabsh Li’ilhl. Henry’s house is in the distance.

**agwee hluk’kwdaa’yn** noun *great-grandchildren*
- Hladm goidiksha agwee hluk’kwdaa’ynu. My great-grandchildren will soon be here.

**ahl aamdee?** phrase *Is it good?*
- Ahl aamdee maay gw’a’a? Is this fruit good?
- Ahl aamdee hoan gwee? Is it okay to fish there?

**ahlga** prefix *not*
- Ahlgadee aam wila how sha’winshga gw’a’a. What this paper says is not good.

**ahlgadee goa** noun *nothing*
- Ahlgadee goahl geegee. I bought nothing.

**ahlga ga ggontgahl** verb *to be unclear*
- Ahlga ga ggontgahl wila haw ’yoota. What the man said was not clear.

**ahlyeeeggawsh** noun *hummingbird*
- Nedsu hailda ahlyeeeggawsh da ggaldoa. I saw a lot of hummingbirds where we camped.

**ahl’bal** verb *to mis-button*
- Ahl’bal na kshlushgt. She mis-buttoned her blouse.

**aigyad** verb *to be durable, live a long life*
- Aygjad maata awil amaneedsda goa gubt. Martha lived a very long life because she was careful about what she ate.

**aipn** verb *to be lightweight*
- Aipn hlgu gw’ai’hl. The sack was pretty lightweight.
- Aipn hlgu gw’ai’hl, da’aacklga hlguwoamhlg dmt badst. The sack was pretty lightweight, the little child will be able to lift it.
aishk verb to owe; to promise
- Nda shgaboo daala aishken? How much money do you owe?

ai’dsm anaay noun fried bread
- Hashacku ai’dsm anaay. I want fried bread.

ai’dsm hoan noun fried fish

aka prefix not
- Akagadee aam wila how sha’winshga gwa’a. What this paper says is not good.

aksh verb; noun to be wet, to drink; water
PLURAL: ak’aksh
- Gushcka aksha gwa’a. This water is bitter.
- Lu’kwil tsamaatga aksha gwee. That water tastes really good.

akshilshgm maadm noun sleet; wet snow
- Dsuu akshilshgm maadm ashda gi’dseeb. There was a lot of wet snow yesterday.

akshyaa verb to accumulate, get fat, increase
PLURAL: akshwaalcksh
- Dm akshyaa wun da ‘goahla gwa’a. There will be more deer this year.
- Na dsabu ash asda gi’dseeb da akshyaat dowla dp gubt. I made some soap berries the other day and it increased and we ate it.

akshyaa gwa dseewsh noun dawn, daybreak
- Dm dawhla boad dsihla akshyaa gwa dseewsh. The boat will leave at dawn.

ala noun chimney, smoke hole
- Ahlgandee nee ’dbiyaan a ala. I don’t see any smoke coming from the chimney.

alaaysh verb to be lazy
PLURAL: ak’alaaysh
- Giloa alaayshn. Don’t be lazy.
- Na hootgu hluglu dunt hlmoame bite alaayshd. I called my son to help me, but he was lazy.

alashkw verb to be diluted, weak
PLURAL: huk’alashkw
- Na dm badsu ‘wee ggan gwee dowl ggal alashkwu, hlgookshnt. I was going to pick up a big wood, but I was too weak and I couldn’t.

alda noun fir tree
- Alda hoy gyad hlat dsaba waab. People use fir to build a house.

algyack noun; verb spoken or written word; to speak, talk
- Aam wila how liplaid hla algyackd. The preacher sounds good when he speaks.

algyackshg noun big man, Chief, noble
- Wun algyackshg a teka’n ee ggaal dsap. There are nobles in every village.
- Lu’kwil algyackshga Shm’oygit. The chief was a very big man.

aloooba verb to run fast
- Lu’kwil aloooba hlugwoamhlg. The child ran very fast.

amadaalck verb to praise, show respect
- Amadaalckd meee na hlugu gm ’yoot. Mary was full of praise for her son.

amadsab verb to be completed, well-designed, well-proportioned; to do over, fix, repair
- Amadsab wila waal goa dm wila gyoayu. What I do will be well designed.
ama gyad **verb** to be kind
- Anoacku shga ama gyada 'yoota gwee. I like the way that man is very kind.

amanets **verb** to be careful, cautious, watchful
- Amaneedsin nda wil yaan. Be careful of where you walk.
- Amaneedsn wila gyoan, ahlgda dm dee shgaaygshgn. Watch what you’re doing, it’s not good that you get hurt also.

Ama shu'goahl **phrase** Happy New Year
- Ama shu’goahl. Happy New Year.

amawaal **verb** to be rich, wealthy
- Ha’wahlgadee amawaalutu. I’m not wealthy yet.
- Amawaal ‘yoota gwee, hailda daalat. That man is wealthy, he has a lot of money.

ama'bash **verb** to be beautiful, good-looking, handsome, pretty
**PLURAL:** amamacksh
- Lu’gwil ama’basht Dan. Dan is very handsome.
- Na needsu hlgu hana’ack da lack geeka, dowl lu’kwil ama’basha wila dsabt hla yaat. I saw a woman on the beach and she looked pretty when she walked.

ameelg **noun** disguise, effigy, mask
- Goahl wilsh ameelga hoyan? What mask are you wearing?

amgeeg **noun** black duck
- Hailda amgeeg wila ggaldsooackum. There are a lot of black ducks where we camped.

amggan **noun** red cedar
- Amggan hoy gyad hlat dsaba p’tsaan. People use red cedar to make a totem pole.

amhow **noun** voice
- Hoyska amhowsh Debbie hla leemeeet. Debbie’s voice is beautiful when she sings.

amooksh **verb** to listen, obey, pay attention
- Amookshn hla wil algyaacka Shm’oygit. Listen when the Chief speaks.

amoosh **noun** corner of house
- Shguu hal’daa da amoosha waab. Put the chair in the corner of the house.

am'baal **noun** cottonwood tree
- Am’baal hoyu da waab shibiyaanshg. I used cottonwood in the smokehouse.

anaash **noun** hide, skin
**PLURAL:** ak’anaash
- Wok ’dsack’dsackga na anaashu. My skin is itchy.

anaay **noun** bread
- Dm gee gu aanaay da noayu. I am buying some bread for my mom.

aneesh **noun** tree branch
- ’Gwasha aneesha ggan wil ’tsuu baashg. The tree branch broke during the strong wind.

anoagg **verb** to agree, allow, give permission; to like
- Anoaggdm hee ggaldmu’atn. I give you permission to go to the store.

anoohl **verb** to allow, let
- Ahlgadeet anoohl dm ’dseen doosh. She didn’t let the cat come in.

an’on **noun** arm, hand
**PLURAL:** gga’an’on
- ’Woamckga an’Onu. My arm is aching.
aplugawdee verb to empty, make empty
·Aplugawdee ggaldm moan. The salt container is empty.
·Na 'kwihl yaa'nu da guyna da lugawdee aksh dm 'kenu, luyeltgu. I walked around the street and my water ran out, I went back.

ash noun soapberries
·Yagwa gubu ash. I am eating soapberries.

ashdee prefix to make a mistake
·Ashdee waalu hlan geega shu 'dsig'dsig. I made a mistake when I bought a new car.

ashdeewaal verb to have an accident, make a mistake
·Giloa ashdee waaln. Nee gyad wila gyoan. Don’t make mistakes. People see what you’re doing.

asheen noun foot, leg
·Shgaaygshga asheeyu. My foot hurts.

ashguu verb to be funny, humorous
·Ashguu hlgu hash. The little dog was funny.
·Na 'dsilaayu nabeebu da up lu'kwil ashguu wila gyoan. I visited my uncle and he was really funny.

ashgyaback noun chatterbox
·Du! lu'kwil ashgyabacka 'yoota gwee. Good grief! That man is really a chatterbox.

ashwn noun sea urchin
·Gilmt nabeebu ashwn da 'koy ada lu'kwil 'tsamaatgt. My uncle gave me sea urchin and it was very tasty.

awwa particle at, by, near
·Daan da lack ha'li'daa da awwa likshoack. Sit on the chair by the door.

awwaan particle there
·Shguu ha'li'dameesh da awwaan. Put the table there.

A-wil goa? interrogative why?
·A-wil goa, dayat noat. Her mother said, why?

awsh noun sand
·'Yagayayyu da geeka, 'waa wil awsh, da 'nee nwil gigul gaboack. I went down the beach, found sand, that’s where I looked for cockles.

awta noun porcupine
·Ha'wahlgandee neehh awta. I haven’t seen a porcupine.

Awul prefix aside, away
·Awul gushga gganaow a lack guyna. The frog jumped away from the road.

awul'mag verb to put aside, put away; to sidetrack
·Ndm awul’maga hoan. I’m going to put the fish aside.

aw'awshg verb to be curly
·Lu'kwil hashacku aw'awshgm ggowsh. I really want curly hair.

ayaaaltg verb to be fortunate, lucky
·Ayaatgta'nm, 'needee? We’re lucky, aren’t we?
·Na oom hoanu ashda 'guulda shada dowl lu'kwil ayaaltgn, da'ackga 'wee yeeh. I was fishing the one day and you were lucky to catch a big King Salmon.

ayaaawgg noun decree, message, official statement
·Ayaaawggga Shm'ooygit da wila waal shahoan. The Chief gave an official statement about the fishing.

ayam verb to throw, pitch
·Ayam oy hla'at. Pitch the ball.

ayamguwai particle almost there
·Hla ayamguwai 'dsig'dsig. The car is almost there.

ayamgwua'a particle almost here
·Hla ayamgwua'a boad. The boat is almost here.
ayawaa verb to shout, yell
   PLURAL: ayaluwaa
   ·Ayawaa hlgwuomhlg hlat needsu. The child cried out when he saw me.

ayin interjection no, not so
   ·Ayin. ahlgadee hashacku uushgmlaan. No. I don’t want stink eggs.

ayow interjection expression when sighting fish jumping
   ·Ayow! Daya gyad hlat nee wil gusha hoan. aYOW! That’s what people say when they see fish jump.

aytk verb to name, call by name
   PLURAL: ak’aikt
   ·Wie aam dm aytga na waam ’Tsmshiänt. It is time to call her by her ’TsmSHIAN name.

ayuwaan verb to stay away for a long time
   ·Giloa ayuwaan Don’t stay away.

a’waa’ackshg verb to be a hard worker, industrious
   ·Lu’kwil a’waa’ackshgat Da’apsh. David is very industrious.
   ·Lu’kwil a’waa’ackshga ’yoota gwee dumt wilaay dm hadiksh. That man is working hard to learn how to swim.

baa verb to run
   PLURAL: ’kahl
   ·Baa hlgu hash hla hashackt dm galmeelgt. The little dog runs when it wants to play.

baahlk noun operation, surgery
   ·Ahl sheepga wil baahlgn? Does it hurt where you got operated?

baal verb to feel; to try, venture
   PLURAL: bubaal
   ·Baaldu ndm guba shameeym ol - ahlgandee anoackt. I tried to eat bear meat—I don’t like it.

baal’ack noun corpse, ghost
   PLURAL: bibaal’ack
   ·Baasha’nu ndm needsu baal’ack. I’m afraid to see a ghost.

baash verb to be afraid
   PLURAL: lebaash
   ·Baasha doosh hlat nee hash. The cat was afraid when it saw the dog.
   ·Baashu da wila waal ggoadu, mahla doctor shgu dumt dsabt. I was afraid of how my heart was, the doctor said I had to have it fixed.

baashg verb; noun to blow; wind
   ·Gatgyeda baashg wil hultga giamg. The wind is strong when the moon is full.
   ·Na dm hee Gitsgaanu ashda ’guulda sha ggal ’dsuu baashg dowla giloam. I was going to Ketchikan one day and the wind blew too hard, so we quit.

babaa verb quiver (of the chin), tremble
   ·Lu’kwil babaa hlgu ahlyeeggaawsh. The little hummingbird really trembled.

babood verb to wait, await
   ·Giloa abda’ackshgn, baboodee. Don’t be anxious, wait for me.
   ·Baboodee. Wait for me.
   ·Baboodihla boad. Wait for the boat.

back verb to taste
   ·Backu shameeym ol - ahlgandee anoackt. I tasted bear meat—I don’t like it.

backbeega’aksh noun gale, waterspout
   ·Backbeega’aksh ashda gi’dseeb. There was a strong gale yesterday.

backyaa verb to go, move, walk up along the ground
   PLURAL: backwaalcksh
   ·Dm backyam da awaa lack ’daa dm guul maay. We’re going to walk up to the lake to gather berries.
**bads** verb *to lift*
- Badsa ha'li'daa ada 'dooshgn da na hluut. Lift the chair and sweep under it.

**badsg** verb *to arrive, land*
- Hla badsga 'yoota gwee dowl awaayu wil goyt. The man arrived and came to me.

**baloash** noun *syrup*
- Baloasha hoyu hlan guba ai’dsun anaay. I use syrup when I eat fried bread.
- Da’ackgu ndm ksha guba baloash. I can just eat syrup by itself.

**ban** noun *abdomen, belly, stomach, tummy*
- Sheepga banu hlan guba ggal hailda anaay. My tummy hurts when I eat too much bread.

**bana** noun *dip net, net brail*
- Bana hoy gyad wil hailda hoan. People use a dip net when there are lots of fish.

**bashackg** verb *to be divided*
- Bashackga hla’ashg da lack loab. Divide up the seaweed on the rock.
- Labite hlikhoonteeg gyad dowl bashackghl goa wila waalt. The people got angry, then they get divided.

**bayck** verb *to tear, pull bark from cedar tree*
- Ahlgandee da’ackghla ndm baycka ggan. I’m not able to tear the bark from the tree.

**bayckggan** verb *gather cedar bark*
- Shguu dm bayckggm da dsgiq’dsseeb. We have to gather cedar bark tomorrow.

**ba’a** noun *father*
- Needsu ba’an da awaa waab shgool. I saw your father by the school.

**beeb** noun *uncle*
- Yagwa goom leetsgut nabeelu. My uncle is hunting for grouse.

**bee’eg** noun *falsehood, lie*
- Giloa bee’egn. Don’t lie.

**beyaalsh** noun *star*
- Lu’kwil goi’pa beyaalsha gwee. That star is very bright.

**beyaalshm aatk** noun *evening star*
- Ha’weenhl needsinee beyaalshm aatk? Haven’t you seen the evening star?

**beyaalshm gganhlaag** noun *morning star*
- Ha’weenhl needsinee beyaalshm gganhlaag? Haven’t you seen the morning star?

**be’an** noun *meadowlark; songbird*
- Ama’basha na leemee hlgu be’an. The meadowlark makes pretty music.

**bilaan** noun *belt*
- Hashacklu shu bilaan. I want a new belt.

**bilagg** noun *moss*
- Lu’kwil goamtga bilagg. The moss is very soft.

**bilha** noun *abalone*
- Ggal hailda gyada en guquul bilha. Too many people are searching for abalone.

**bishboosh** verb *to chop, split wood*
- Bishboosha ggan gwa’a, ggal ’weelaeksht. Chop up this wood, it’s too big.
- Dm bishbooshu ggan gwee dm shalagshu. I’m going to chop that wood to build a fire.

**biyaackl** noun *cliff, rock wall*
- Shee’nu wil tgineetsgu da biyaackl. I was dizzy when I looked down the cliff.
**boad** noun *boat*
- *Dm kshagyaotguu da Ta'gwaan da 'dsm boad. I am going to Metlakatla by boat.*

**boomboob** verb *to fall, splash*
- *Giloomdmz anoacca dm boomboob aksh. Don’t let the water splash.*

**boods** noun *boots*
- *Guguul na boodsu. Look for my boots.*

**boosh** verb *to split*
- *Ahl gandee bishboosha lag awil 'gwaatga na gigyoatgu. I didn’t chop the wood because my axe is lost.*

**booyshg** verb *to expect, hope for, wait for*
- *Booyshgga hlguwoamhlg na noaat. The child waited for his mother.*
- *Hla booyshgu dm goidiksha hoan. I’m waiting for the fish to come.*

**boo’ihl** verb *to get out of the way; to make aware, warn*
- *Ama nee wila yaan. Hla goidiksha 'dsig'dsig, aam boo'ishgn. Be careful where you walk. The car’s going to come, you should get out of the way.*
- *Boo’ihla 'dsig'dsig dshihla hloat. Be aware of the car if it’s fast.*

**bou'ish** noun *monkey*
- *Nd'a bou'ish da Macklaekkaahla? Where are the monkeys in Metlakatla?*

**ckalaawveck** noun *medicine*
- *Aam guba ckalaawveckga 'gilmsh noan, sha da moatgn. It’s good to eat the medicine your mother gave you, it will save you.*

**ckaygg** noun *foam*
- *Ahl needsinee wil 'tsuu ckaaygg da hahl-geeka? Have you see where there’s a lot of foam down the beach?*

**ckbaala** noun *west wind*
- *Teka'nooyu dm gatgyadaka ckbaala dsigi’dseeb. I heard that the west wind will be strong tomorrow.*

**ckbaicksh** verb *to saw*
- *Ha’weenhlcckbaickshgt George taggan? Hasn’t George sawed the planks yet?*

**ckbashm 'ka'kack** particle *upside down*
- *Geedsa ckbashm 'ka'kackda ckshoa da wil 'tsuu baashg. The canoe almost turned upside down because of the strong wind.*

**ckbeesh** noun *box*
- *'Kacka 'ka'weelakshm ckbeesh. Open the bigger box.*

**ckbeeyaa** verb *to deliver information; to walk house to house*
- *Ckbeeyaa 'yoota hla wil goidiksha uua. The man delivered information about the arrival of the ooligans.*

**ckbeeyay** noun *half, part of*
- *Na goo wunu ashda 'guulda sha, goo wun, da 'gilmu ckbeeyay da hlgyu. I went hunting one day, shot the deer, and I gave half of it to my children.*

*Sealaska Heritage Institute*
ckbishmshguu verb to bend, bend over, bow
- Ckbishmshguu gyada na 'dmgqwsd hla gigeengwackhld. People bow their heads when they pray.
- Na ckbishmshguu n’dse’etsu hla weewhowtg. My grandmother bent over when she cried.

cckaiksh verb to eat Indian ice cream
- Aba’ackshgu dm wil yaa maadm awil lu’kwil anoaacku cckaiksh. I’m anxious for the snow to fall because I really like Indian ice cream.

cckdee verb to eat with
- Dm cckdeeym wilaayshgm dsihla Ha’li Shgwaitga sha. We’re going to eat with our relatives on Sunday.

cckdsee verb to be thick (ice, board, fog, etc.)
- Hagwil baa boad da wil cckdsee yain. The boat ran slowly when the fog was thick.

cckds’otsk noun hawk
- Ahlgandee neehl cckds’otsk shga ’naga wil ggaldsockm. I haven’t seen a hawk since we’ve been at our camp.

cckgwatksh verb feel cold
- Lu’kwil cckgwatksha ‘woa’da gyad. Elderly people really feel cold.

cckhoan verb to eat fish
- Wiedsa cckhoanm. Let’s eat fish.

cckleeuu verb to burst
- PLURAL: ggackleeuu
- Aba’ackshga hana’ack wil cckleeuu hla’at. The woman got anxious when the ball burst.
- Ggal ’dsuun wila yaawckgn dowla dm cckleeuu na ggaloashn. If you eat too much, your stomach will burst.

ccklggoan verb to pay
- Ayinhl dm ccklggoant ‘need? Aren’t you going to pay him?
cksh'waanck noun herring eggs
· Eh! 'T samaatga cksh'waanck gilm gyad 'kam. Oh boy! The herring eggs that people gave us taste very good

ck'biyaan verb to smoke tobacco
· Ahlgadee aam dm ck'biyaan gyad. It’s not good for people to smoke.

daahl vocative dear miss or woman
· Daahl, dm shm amooksha'nu da 'kwan. Dear Miss, I’m really going to listen to you.

daala noun money
· Giloamdsana 'gwaatna ga daalan. Don’t lose your money.

daalck verb to advise, counsel; to rebuke, scold, talk to in a mean manner
· Shm ama 'daa hlgwoamhlh gat daalcket noat. The child sat still when his mother scolded him.
· Na didaalkeu hlgwoamhn aack goa dm wila gyoat. I advised my daughter about what she should do.

daamshack verb to faint, pass out
 PLURAL: dmdaamshack
· Geedsa daamshacka hana'aack galt nee shgaboo daala. The woman almost fainted when she saw how much money there was.

daaw noun; verb ice; to freeze
 PLURAL: dmdaaw
· A-yaal tgm sha gya'wn. Da'ackhlgm dm sha daaw wineayam. We’re lucky today. We are able to freeze our food.

daayksh noun Indian ice cream
· 'Guulda waalm da 'nak doashda, dat Peter Fawcett, Peter Wesley nahooyu, dsaba daayksh da 'kam, da up oa, wilaay 'yoota gwee dsabt. This is one thing we did, Peter Fawcett, I mean Peter Wesley, made Indian ice cream, and oh boy, that man really knew how to make it.

dackhl noun hammer
· 'Gwaatna ga dackhlu. My hammer is lost.

dacksh noun flounder
· Anoacka umsheewa dacksh. White men like flounder.

dackshmhiyetk verb to stand still
· Dackshmhiyetka hlgu hash hlat teka'noon wil ekshu'a dackga 'yoota. The dog stood still when he heard the man’s whistle.

dackshm'daa verb to obey, sit still; to stay at home
 PLURAL: dackshmun
· Shguu dm dacksh'm'daan ada amooksh dila wil howsh noan. You should sit still and listen to what your mother has to say.

dackyaagw verb to hold, hold fast, hold tight
· Dackyaagwahagwilhoo. Hold the rope tight.

dackya'wa verb to grip, hold
· Wie dackya'wa an'ou. Labiet shoonsha'nu. Take hold of my arms. I’m blind.

daintg verb to lead
· Aam sha daintgu. Lead me.

dakhl verb to tie, tie around
· Dakhla hagwilhoo da kwduun ekbeesh. Tie the rope around the box.

dal noun; verb fight, conflict; to fight
 PLURAL: dildal
· Hladm dildal hashaasha gwee. Those dogs are going to fight.

dalbikshg verb to shrink
· Dalbikshga hoaya dsida ggal giamgaksh. The clothes shrink if the water’s too warm.
**dalpg** verb *to be short*

*PLURAL:* dildalpg
- Ggal dalpga taggan 'kotsu. The plank I cut is too short.
- Dalpga wil aal 'yoota gwee. It's a short way to where the man is.

**dalpgm gganggan** phrase *short trees*
- Ahlgandm 'kotsa dalpgm gganggan. I'm not going to cut the short trees.

**dam** verb *to hold, hug, squeeze*
- Ludamsh peda hlg hasht hlat 'waayt. Peter hugged his dog when it was found.

**damckg** verb *to be taut, tight*
- Damckga ha'li 'yackgu. My clothesline is tight.
- Na hailda goa ng gubu da 'wee damckga na ggal'oashu. I ate too many things, then my stomach was tight.

**damckhl** noun *friend*
- Dm 'gilmu hoan da damckhlu. I'm going to give my friend a flower.

**damoatg** verb *to save*
- Aam dm damoatgm na algacyackm. It's good to save our language.

**damshg** verb *to hold, squeeze*
- Giloomds da damshga hoan. Don't squeeze the fish.

**damtee** noun *fern-like plants*
- Dup 'leedoaym hoan da lack damtee. We put the fish on the fern (leaves).

**dap** noun; verb *liver; to judge, try in court, measure*
- Dm dapmt lalee. We're going to judge Larry.

**dashgyan** noun *emery wheel, whetstone*
- Hashacku shu dashgyan. I want a new whetstone.

**daway** noun *goat*
- Ahlgandee gubhl daway, 'nee gnaahlgandee wilaayh goahl dm wil howyu da gwa'a. I've never eaten goat, that's why I don't know what to say about it.

**dawhl** verb *to depart, go away, leave*
- Sha gya'win dm wil dawhlish Dzon da Macklackaahla. John will leave for Metlakatlal today.

**dawhln** verb *to go away*
- Ndahl dm wil daawhln da Gitsgaan? When are you going away to Ketchikan?

**da'ackhlg** verb *can, to be able*
- Da'ackhlg ndm dsaba waabm hsh. I am able to make a dog house.

**da'ash** noun *aunt*
- Dm 'gilmu hoan da da'shu. I'm giving fish to my aunt.

**da'ka'aaw** noun *sea anemone*
- Ahl 'waayanee da'ka'aaw? Have you found any sea anemone?

**da'oack** noun *cheek*
- Hashacku ndm gye hla hlg da'oack. I want to poke your little cheeks.

**debeesh** noun *agility, performance, poise*
- Lu'kwil debeesh 'yoota hla meelgd. His dancing was done with poise.

**deckhlga giang** noun *halo around the moon*
- Shanahlg giang deckhlga giang. The halo around the moon is amazing.
**dedsa'bil** verb to play with compulsively
- Giloama dedsa'bil na ggawshn. Don’t play compulsively with your hair.

**dee** noun hill
- Lack dee awaan wil wun wun. The deer can be found on the hill there.

**deelmekg** verb to answer, reply
- Goahl gn ahlgadee deelmekgt? Why didn’t she answer?
- Na guuduckdu hlguuwoamhlgaw gee goa wil gyoat dowla deelmekgt da ’koy. I asked the child what she was doing and she answered me.

**deeltg** verb to retaliate, take revenge
- Lu‘kwil hashacka ’yoota dm deeltgd. The man really wanted to take revenge.

**deetek’aksh** noun high tide
- Dm gwindaawhlm da Gitsgaan dsihla deetek’aksh. We’ll go over to Ketchikan when the tide is high.

**de’kwun** verb to be very ripe
- Ha’weenhl de’kwun moalksh? Aren’t the crabapples ripe yet?

**diboygid** noun shrew, small mouse
- Na ggalmeealgm da lack geekaa dowla dsaggabaal hlgu diboygid. We were playing down the beach when a little mouse ran across.

**didaa** verb to have, own
*PLURAL:* doa
- Didaa hailda ’dsaaqsh da ’koy. I own a lot of shoes.
- Doa hailda ggaid da ’koy. I own lots of hats.

**didoolsh** verb to be alive
- Hloula didoolsha hlgu ’yoota. The young man is still alive.
- Na goo wunu ashda ’guulda sha, goo wun. Hloula didoolshht hla gwn ackgu da awaat. I went hunting one day and I shot a deer. It was still alive when I got there.

**dihl** conjunction and
- Hla goamshm dihl magwa’ala dihl goaym. In the early winter, the late winter, and in the spring.

**dipckan** noun stump, old tree still standing
- Hloula hietga dipckan. That old cedar stump is still standing.

**di’deeld** verb to do faster, quickly
- Di’deeld da hahlalsha’nm hla hashackum dm melgm. We do things faster when we want to dance.

**doashda** noun across the way, the opposite side
- Doashda wil wun hailda gibaaaw. There are a lot of wolves across the way.

**doa’yil** noun spoiled person
- Doa’yil hlguuwoamhlg, ’neegn ’naga weehawtgd. The child is spoiled, that’s why she cries a long time.

**dock** verb to carry, take
- Shgu dm dockm lag. We have to take wood.
- Hee Gitsgaanu ashda ’guulda sha dowlan docka wineayam. I went to Ketchikan the other day and I took our food.

**dockdock** verb to hold onto
- Shguu mdm dockdocka hagwilhoo dsihla ’dsuu baashg. You have to hold onto the rope when the wind blows hard.
doohlk noun cedar bark basket
·Lu’kwil ama’bashda doohlk dsabs maerta. Martha makes beautiful cedar bark baskets.

doolla noun tongue
·Ahlgandee wilaayhln goahl gn geetga na doolayu. I don’t know why my tongue is swollen.

doolckg verb to be stuck, unable to travel
·Dooleckga’nudu da Gitsgaan da wil haackga lacka. I got stuck in Ketchikan when the weather was bad.
·Na dm goyu Ta’guaan da bite doolckga’nudu. I was going to go to Metlakatla, but I got stuck.

doosha noun cat
PLURAL: dikdoosh
·Nee dsu hash ada doosh. I see a dog and a cat.

dooshm gilhawli noun tiger, wildcat
·Ha’wahlgndee nee dooshm gilhawli. We’ve never seen a tiger.

doycksh verb to be built strong; to put on warm clothes
·Doyckshn, gwatga gyalgg. Dress warm, it’s cold outside.

doyksh noun rapids, strong tide
·Doyksha aksh da awaa ‘wee loaba gwee. The rapids are strong by that big rock.

dsama noun jam
·Hoyu dsama da lack anaay. I use jam on my bread.

dsab verb to build, construct, make
·Goadu ap dee dsabn? What work do you do?
·Lu’kwil wilaay ‘yooata gwee dsapa p’tsaan. That man really knows how to make a totem pole.

dsadaawhl adverb tonight
·Wiedsa shuwill’leenm dsadaawhl. Let’s go hunting tonight.

dsag verb to die, be dead
PLURAL: duu
·Dsaga wun. The deer died.
·Labite waal wila gyoa hluu doosha gwee dowla dsagt. That little cat made a mistake and so it died.

dsaggabaashg noun crosswind
·’Tsuu dsaggabaashg da lackshuulda. The cross wind was very strong on the ocean.

dsagga-tgubaa verb to spin, run in circle
·Dsagga-tgubaa hash hlat shuul doosh. The dog ran in a circle when it chased the little cat.

dsaggayaa verb to walk across
·Dm dsaggayaa’nudu da awaa ggalmuwa’at. I’m going to walk across to the store.

dsagga’acklg verb to be able to go across
·Dsagga’acklg’a’nudu da ‘wee guyna. I made it across the big street.

dsaggm prefix ashore, inland
·Dm dsaggm yeltgish dup guwa’a. They will return to shore.

dsaggmaashg noun onshore wind
·Lu’kwil ggaatgyada dsaggmaashg. The onshore wind is very strong.

dsaggmdaawhl verb to go ashore
·Hladm dsaggmdaawhlha ckshoa. The canoe will be going towards shore.

dsAGMAAASh noun south wind
·Ahl ggaatgyadee dsagmuuaash? Is the south wind strong?
dsahl verb to consume; to lose a game, war; to be consumed
·Dsahlu tcka'nee vineaya 'nee gn ggal 'daayu. I finished all the food, that’s why I’m full.
·Galmee gm ashta 'guulda sha da dsahlu. I was playing the other day and I lost.

dsakshuld verb to dampen; to sprinkle
·Dsa'kshulda hoayan nagoacka mdm aijdse. Dampen the clothes before you iron them.

dsalee noun old fish
·Ahlgadee hashackee dsalee. I don’t want an old fish.

dsam verb to boil, cook
·Dm dsaamu hlgumad. I’m going to boil an egg.
·Na gidigaadu 'wee hoan dowl dsaam noayu dm gubm. I caught a big fish and my mother cooked it for us to eat.

dsawush noun laughing berries, salal berries
·Wiilay nakshu dsaba dsawush. 'Nee hoym da anaay. My wife knows how to fix laughing berries. That’s what we have on bread.

dsayaithl noun snare, trap
·Gwaatga dsayaithlm. Our traps are lost.

dsaygg noun gray berries along river bank
·Ahlgande anoacka dsaygg. I don’t like gray berries.

dsa'bl verb to handle, play with compulsively
·Ahlgadee aam dm dsa'bl hahlbeeshk, ahlgadee aam da 'kwam. It’s not good to play with a knife, it’s not good for you.

dsa'ee interjection expression used for calling down one who is doing badly
·Dsa'ee! Ama nee wila gyoan. Good grief! Watch what you’re doing.

dseeb verb to defrost, melt, disappear, lose weight or size
·Dseeba daaw dsihla ggal gyamg. The ice melts when it’s too warm.

dseehl noun snipe
·’Tsuuglm ’dsu’utsa dseehl. Snipe is a little bird.

dseehldoa verb to put away in a corner
·Dseehldoa ckbeesh da ’dsmg gid’soan. Put the box in the corner of the closet.

dseekshhawtksh verb to brag a lot
·Ggal dseekshhawtksh ’yoota gwee. The man over there brags too much.
·Shoomaahla’nu da wilid dseekshhawtksh hana’acka gwee. I’m tired of how that woman brags so much.

dseekshhietksh verb to stand smartly
·Shm dseekshhietksh ’yik’yoota wil algyaacka Shm’oygit. The men stood still when the Chief spoke.

dseekshwaaaltksh verb to show off, to strut your stuff
·Ashguu wil dseekshwaaaltksh hlgvoamhlg. The child is humorous when she struts her stuff.

dseekshyaaksh verb to strut, walk with flair
·Giloa dseekshyaakshn. Don’t strut your stuff.
**Dseekwsha** verb to bail water (out of a canoe, boat)
- Dseekwsha aksha da boad. Bail the boat out.
- Geedsa hultga boad dowla dseekwsha'nu. My boat almost filled up, then I bailed it out.

**Dseelksh** verb to melt
- Giamg dm endseelkshn daaw. The sun will melt the ice.

**Dseewsh** noun daylight, daytime
- Dm gadaawhlm dsihla dseewsh. We’ll leave at daylight.

**Dseeyuuu** noun dolphin, porpoise
- Ha’wahldndee shila hadiksha dseeyuuu. I haven’t swum with a porpoise

**Dse'nda** interrogative when?
- Dse ndahl dm goidiksha boad? When is the boat coming?

**Dse'a** noun grandmother
- Maata na dse'ashu. Martha is my grandmother.

**Dse'ish** noun grandmother
- Awaash dse'ishu dm goayu. I’m going to my grandmothers.

**Dsigi'dseeb** adverb tomorrow
- Dm daawhlm dsigi'dseeb. We’ll leave tomorrow.

**Dsihla** prefix at this time, this hour
- Dm tkoackgm dsihla gwaanksha wineay. We’ll eat at the time the food is done.

**Dsi'kwe'eds** noun large sea urchin
- Hladm guuldm dsi'kwe'eds. We’re going to harvest sea urchins.

**Dsoack**
1. verb to be ashamed
   - Lu'kwil mashga 'dsalt hla dsoackt. His face is red when he’s ashamed.
   - Labite how 'yoota gwee, labite dsoackt goa wila howt. That man made a mistake, he was ashamed of what he said.
2. verb to reside
   - Ndahl wil dsoacksh Maata? Where does Martha reside?

**Dushck** noun squirrel
- Dm goom dushcku dsihla dsigi'dseeb. I’m going to hunt for squirrel tomorrow.

**Duu** verb to die, be dead
- Duu hailda hoan. Lots of fish died.
- Hailda gyad shipshepgd dowla duut. Lots of people got sick, then died.

**Duwaay** verb to paddle, row
- Shguu dm duwaaym ckshoa. We have to paddle the canoe.

**Ee** interjection oh!
- Ee! Waalhl gubm. Oh! I wish I could have some.

**Eemck** noun beard
- 'Naga eemcka 'yoota. The man’s beard is long.

**Eesh** noun yeast
- Lugowdee ggalh eeshu, shgu ndm gik geegt. My container of yeast is empty, I need to buy it again.

**Enta hoan** noun fish, canned
- Lu'kwil 'tsamaatga meeyooob ada enta hoan. Rice and canned fish taste very good.

**Gaa** verb to take
- Gaa cksbeesh ada 'gilumt dish noan. Take the box and give it to your mother.
gaalmck noun Nass-Gitksan language
- Gaalmck hoy Nishgaa. The Nass River people speak another language.

gabids noun cabbage
- Dm dsamu gabids. I’m going to cook some cabbage.

galmeelig verb to play
- ‘Naga galmeelig hlguwoamhlg. The child plays a long time.

galot noun carrot
- Yagwa na guba galot. I am eating carrots.

gatgyetga baashg noun strong wind
- Giloadsa kshigiyoatgn - ggal gatgyetga baashg. Don’t depart—the wind is too long time.

geen verb to give food
- Wie geenee da anaay. Hla kwdeeyu. Well, give me the bread. I’m hungry.

geesh verb to err, miss, make a mistake, do something wrong
- Geeshwaalt hlat dsaba gwish’na’ba’la. She made a mistake when sewing the blanket.

geesha verb to dodge; miss
- Ahlgadee daacklgu ndm geeshga hla’at. I wasn’t able to dodge the ball.

geet verb to rise, be swollen
- Geetga aksh daa lack’daa. The lake is flooding.

geek noun; verb hemlock (tree or wood); mosquito; to buy; to fly
- Hailda geek da lack geeka da ’yagayaayu ndm ’kots’kots. Dm hoyu da na waabu dm sha gyamga waabu. There are lots of hemlock down the beach so I’m going to walk down there and cut it up. I use it to warm up my house.

geeka adverb next to the water, at the water’s edge
- Yagwa sha’dsa’ackm da geeka. We’re digging clams next to the water.

geemg verb to wipe
PLURAL: leemg
- Hla gawdee tekaoackga gyad - geemga ha’litechkoackg. The people are done eating—wipe the table.

geewa verb to agree, consent
- Ga’wa’nu hlan teka’noo wila hawt. I agreed when I heard what he said.

geetga aksh verb to flood
- Geetga aksh a lack’daa. The lake is flooding.

geesha prefix almost, just about
- Geesha shagienayu. I almost fell down.

geeps noun; verb hemlock (tree or wood); mosquito; to buy; to fly
- Hailda geeks da lack geeka da ’yagayaayu ndm ’kots’kots. Dm hoyu da na waabu dm sha gyamga waabu. There are lots of hemlock down the beach so I’m going to walk down there and cut it up. I use it to warm up my house.

ggaa verb to be strong
- Ggaaka hagwilhoo hoyu. The rope I’m using is strong.
**ggaapck** verb *to scratch*
- Ggaapcka doosha likshoack hla hashact dm 'dseent. The cat scratched the door when it wanted to come in.

**ggaapckan** verb *to rake, scrape*
- Ggaapckan ggam'do'otsk da 'dsm shdoob. Bake the coals up in the stove.

**ggabackshg** verb *to jump with fright, shake, be startled*
- Sha ggabackshga'nu wil 'wee'amhow 'yoota. I jumped when the man yelled in a loud voice.

**ggaboack** noun *cockle*
- Wiedza sha ggaboackkm. Let's gather some cockles.

**ggadailpk** noun *anchor*
- Uksh'oy ggadailpk. Throw out the anchor.

**ggadeeshg** verb *to braid*
- Naahl en ggadeeshga na ggaawan? Who braided your hair?

**ggadoahl** noun *humpback salmon, pink salmon*
- Nee 'wee ggadoahl. Ggal hailda hoan wila waald. See that big humpback salmon? There are lots of fish where it is.

**ggadsaagg** noun *cross, gable of roof*
- Hida ggadsaagg wila dsaba taggan da lack waab. The lumber on the house looked like a cross.

**ggadsiksh** prefix *downpour*
- Shuulga wila dsaba lacka hla ggadsiksha waash. The sky looks fearful when the rain pours down.

**ggadsikshg** verb *to rain heavily*
- Giloamds' kotsa kyoack awil ggal ggadsikshga waash. Don’t cut the grass because the rain is pouring.

**ggadsiwaald** noun *fingers*
- 'Nik'nuunga ggadsiwaaldha hlgu 'yoota. The little boy has long fingers.

**ggag** noun *swan*
- Ha'wahlgandee nee ggag. I haven’t seen a swan.

**ggaggawsh** noun *antler, horn*
- Nda shgboo ggaggawsha wun? How many antlers does the deer have?

**ggaggoack** noun *fish nose*
- Ha'weenhl backanee ggaggoackm hoan? Haven’t you tasted fish nose yet?

**ggagoom** noun *seagull*
- Na gguuldsm ggagoom da lack loab da wil 'ken hluamad da ahlgadee ap 'waad. We looked for seagulls on the rock to find the eggs, but couldn’t find any.

**ggahldikshguuu** verb *to lie on one’s side*
- Ggahldikshguuu hash hla gawdee tkoaackgt. The dog lay on his side when he was done eating.

**ggahldikyaa** verb *to go into the woods; to walk to one side*
- Dm ggahldikyaa'nu da gilhouli. I’m going to walk up in the woods.

**ggahlg** verb *to string up, put on drying pole*
- Hladm ggahlgaa'nu hoan. I’m going to string up the fish.

**ggahlggan** verb *to put on sticks for smoking (as fish, meat)*
- Ggahlggan shamee awil dm guunksht. Put the meat on sticks so it will dry.

**ggahood** noun *beads on a string, necklace*
- Lu'kwil hoyshga ggahooda hoy handa'ack. The woman is wearing beautiful beads.
ggaid noun hat
- Ggal 'weelaeksha ggaidu. My hat is too big.

ggaída gganaaw noun mushroom
- Ahlgadee aam naga'tsaaaw ggaida gganaaw. Some mushrooms are not good.

ggaidm boashn noun rimmed hat
- Ahlgandee anoacka ggaidm boashn hoyn. I don’t like the rimmed hat you’re wearing.

ggaidm shgyen noun rain hat
- Sha ’goa’olsh ’yoo’ock na ggaidm shgyent. The boy forgot his rain hat.

ggaidm shihoō noun yarn hat
- Dsabsh n’dse’etsu hailda ggaidm shihoō. My grandmother made many yarn hats.

ggaidm 'dsagg noun cap
- Dm ’gilmu ggaidm 'dsagg da nakshu. I’m going to give my husband a cap.

ggaiygai noun dead tree branch
- Ama needsn da ggaigai. Watch out for dead tree branches.

ggailksgh verb to creep; to sit in protest of moving or going
- Ggailksgha hlguvoamhlg hla hloorteed. The child crept along when he was angry.

ggaimggan verb to pry with a lever
- Shguu mdm kshi ggaimggan 'daa’binshg da ggan. You have to pry the nails out of the wood.

ggaimgganshk noun oar
- Giloomds ‘ko’olda ggaimgganshk. Don’t forget the oars.

ggain noun skunk
- Lu’kwil ooshga ggain. The skunk stinks.

ggaklik noun rat, rodent
- Baasha’nu ndm nee ggaklik. I’m afraid to see a rat.

ggaksh prefix just started or happened
- Ggakash sha’da’ama meelg. The dance just started.

ggakashwil conjunction that’s when, then
- Hla ’dsilm gawdee gyad ’nee ggakashwil sha’da’amat. When everyone was in, that’s when they started.

ggakashwil a'ammt verb to get better
- Ggakashwil a’aamta hana’ack hla wil gigeengwackhla gyad. The woman got better after the people prayed.

ggal verb; prefix to come, come here; too, also

ggalaag verb to be cracked; to be crazed
- Ggalaaga hlguumadm ggaguum da lack kyoack. The seagull egg cracked on the grass.

ggalaaw noun red cedar tree
- Ndahl md wil ’waaym ggalaaw? Where will we find the red cedar trees?

ggalbailtg number two boats or canoes
- Ggalbailtg cekshoa hla badsgt. Two canoes have arrived.

ggalbash verb to be empty, not there
- Ggalbasha goack. The basket was empty.

ggaldm noun container
- Yoaksha na ggaldm yaawckgn. Wash the container you used for eating.
ggaldm'wa'at noun store
·Dm kshagyoatga'nj da ggaldm'wa'at. I'm going by boat to the store.

ggaldm'aksh noun bucket, pail, water container
·Tckayaagwa ggaldm'aksh. Bring the bucket with you.

ggaldoa noun camp
·Lu'kwil anoacku ggaldoa gwa'a. I really like this camp.

ggaldsap noun village
·Macklackaahla na ggaldsap wil 'waatgu. Metlakatla is the village where I'm from.

ggal'dsock verb to camp
·Dm ggal'dsock'n'u shuunta gya'win. I'm going to go camping this summer.
·Awaa China Town wil ggaldsockm. We went camping at China Town.

ggaleemksh noun gospel
·Shmhow na ggaleemkshga Shm'oygit ga Lackaga. God's word is the truth.

ggalgwai'hui noun empty sack
·Goahl gun ggalgwai'hui gwa'a? Why is this sack empty?

ggal haild quantifier too many
·Ggal hailda gyad da 'dsm boad. There are too many people in the boat.

ggalipleep noun cannon; thunder
·Wee howtga hlguvoamhlg hlat teka'noo ggalipleep. The child cried when she heard the thunder.

ggalkshaggush verb to jump rope
·'Naga ggalkshaggusha hlguvoamhlg da gyalek. The child jumped rope for a long time outside.

ggalm'algyack noun spokesman
·Naayu na ggalm'algyacka Shm'oygit? Who is the Chief's spokesperson?

ggaloooy noun wart
·Hashacka 'yoota dumt sha 'kotsa ggalooy da an'ont. The man wants to cut the wart off his arm.

ggalsh noun dried cockles
·Hashacku ggalsh. I want dried cockles.

ggalshm interjection come!
·Ggalshm! Hladm tckoackgm. Come! It's time to eat.

ggalshm hoa interjection come!
·Ggalshm hoa! Hladm leemeeym. Come! We're going to sing.

ggaltsggan number three long objects
·Ggaltsggan taggan dm geegu ndm ama dsaba guyana. I'm going to buy three planks to fix the street.

ggaltsggantg number three boats or canoes
·Ggaltsggantga ckshoa needsu. I see three canoes.

ggal'dsuu verb to talk, say, claim too much
·Ggal'dsuu algyacka 'yoota. The man claims too much.

ggal'kieshuu noun knee

ggal'oa verb to drop, let go; to lose someone to death
·Geedsa ggal'oa cuhkeesh awil lu'kwil 'balgiackshgt. I almost dropped the box because it was very heavy.
·Ggal'oa du noahl. I dropped a plate.
·Na mungaadu 'wee loaba gwee dow ggal'ort. I lifted the rock and then dropped it.

ggal'oash noun stomach
·Sheepga ggal'oashu. My stomach hurts.
ggal'tsushg verb to be too small
- Ggal’tsushga na ggaidn. Your hat is too small.
- Na geegish nagwaadu 'backsh da ggal’dsosshgda 'koy. My father bought me pants but they were too small for me.

ggal'uurunk noun Indian box, storage box
- Ggal’uurunk na dee hoy gyad hla 'nag hlat damoatgna wineayat. People used Indian boxes long ago to save their food.

ggal’waatk verb unlucky; come empty-handed
- Giloa yaan da gwee, ggal’waatgd. He should not go there because he is unlucky.

ggamckbaickshk noun sawdust
- Na ’yagayaam da moolaa laa da hailda ggamckbaickshg, da 'nee hoym da lack yuubm. I went down to the sawmill where there was a lot of sawdust and that’s what we used on our ground.

ggamgggantk noun door
- Shga’doosha ggamgggantk. Close the door.

ggamhlabeeshk noun shavings
- Ggamhlabeeshk hoyu hlan gwal’kna lag, I use shavings to turn the wood.

ggamwaal noun poor stuff, cheap things
- Ahlgadde hashacka dm geega ggamwaal. I don’t want to buy cheap things.

ggam’doooshk noun sweepings
- Dm gwal’ka’nu ggam’doooshk. I’m going to burn the sweepings.

ggam’doo’otsk noun charcoal, coal, soot
- Ggam’do’otskga hoy gyad hla shagamaashgit. People use charcoal when they paint.

ggan noun tree, wood
- Ndm ama haboalda ggan gwee. I’m going to take good care of that tree.

gganahietg verb to lean against (a wall, firm object)
- Oa, hla gganahietggu da waaba gwa’a, hla geedsa shonaahlu. Yes, I leaned against this house, when I almost got tired.

gganaow noun frog
- Tcka’nuyu gganaoow da awaa lack’daa. I heard a frog by the lake.

gganawulee noun backpack; strap to carry things
- Gi’dsoan na wil nee gganawulee. I saw the backpack in the back room.

gganeesh verb to be the youngest male
- Gganeesh t Lobat. Robert is the youngest male.

gganggan noun forest; pieces of wood
- Shackdoa gganggan. Gather more pieces of wood.

ggangwal’ka noun kindling
- Tcka’nee gganhlaaq ggangwal’ka dee ’kotsu. I cut up kindling every morning.

Gganhaada noun Raven Clan (crest)
- Gganhaada nagwaads Ruth. Ruther’s father is Raven.
- Gganhaada wil hokshgush nagwaadu. My father’s moiety is Raven.

gganhlaaq noun morning
- Oomhoant nagwaadu ashda gganhlaaq. My father went fishing this morning.

gganhlaan noun wooden body armor
- Shgu dm hoym gganhlaan da lack ha’liwildoolgit. We need to wear body armor when we go onto the battlefield.
**gganhlal’ka’winshk** noun clothespin, scissors-like tool
’Gwaatga tek’a nee
gganhlal’ka’winshk. All the clothespins are gone.

**gganlugoy’pa** noun window, light source
·DM ’daayu da awaa gganlugoy’pa.
I’m going to sit by the window.

**gganlk** verb to be dried hard, stiff
·Geedsa ggantka ggaidu awil lu’kwil gwatkac lacka. My hat almost dried hard because the weather was so cold.

**gganlu’goy** noun cheap goods
·Gway’a wila dsaba gganlu’goy’ha. His things look very cheap.

**gganwa’la** noun oarlock
·Lu ’ken ggaimgganshk da gganwa’lak. Put the oar in the oarlock.

**gganyishya’tsa** noun suspenders
·Dm ggegu shu gganyisyha’tsak da nakhshu. I’m going to buy new suspenders for my spouse.

**ggan’doa** noun button, clasp to hold cape on; safety pin
·Ndsu ggan’doa. Give me the safety pin.

**ggappshil** verb to blink, wink
·Ap ahlgadee ggappshil ’yoota gwee. That man doesn’t blink.
·Na lukhleedaawuhl ligigoa da ’dsm ’dsala dowla ggappshilak. When something goes in my eye, then I blink.

**ggashgaatsg** verb to be rough (like sandpaper)
·Ggasggaatsga na anaashu awil ’tsuu baashk. My skin is rough because of the strong wind.

**ggashgaawt** verb to be of a certain size
·Nda ggashggaaw ha’li-tekoakngga dm dsarbm? How big is the table that we’re going to make?

**ggashggaads** noun dogfish
·Ahl dey ’tsamaa’anee
ggasggaads? Do you like the taste of dogfish?

**ggashishee** noun feet
·Shgaaaygshga ggasgishee hlgu ’yoota dawal ggsht. The boy’s feet were hurt when he jumped.

**ggatgyad** verb to be strong (physically or orally)
·Ap shm lu’kwil ggatgyada ’yoota.
The man is really strong.
·Lu’kwil ggatgyada wila gyoa ‘wee ’yoota gwee. That man is very strong at what he’s doing.

**ggatgyatga baashg** noun gale, strong wind
·Ggasggaatga baashg ashda gi’dseeb.
There was a strong gale yesterday.

**ggawaaym ’tu’utsk** noun sword
·Ggawaaym ’tu’utska hoy hlaagi gyad hla dildalt. People in the old times used swords to fight.

**ggawn** verb to chew PLURAL: gganggawn
·Kwhlee ggawn goa gubn.
Completely chew up what you eat.
·Lu’kwil wilaay ’yoota gweet ggawn goa gubed. That man knows how to chew what he eats.

**ggawsh** noun hair
·Nahl en ggadeeshga na ggawshn? Who braided your hair?

**ggayg** noun chest PLURAL: ggaggyg
·Sheepga ggayg’. His/her chest hurts.
ggayneesh noun *chum salmon, dog salmon
·Hailda ggayneesh da awaa Macklackacha. There’s a lot of dog salmon by Metlakatla.

gga'bala noun *gun
·Hoyu gga'bala hladm goo wunu. I use a gun when I shoot deer.

gga'bilaash noun *larvae
·Lu doa gga'bilaash da 'dsma‘nhla’naggan. There are mosquito larvae in the barrel.

gga'dsihlshagya verb *to pull down
·Gga’dsihlshagya ‘nakshuuneeshg. Pull down the window.

gga'dsihl'doosh verb *to push down
·Needsu wil gga’dsihl’doosha hluwumhlg na hlmked. I saw the child push his brother down.

gga'dsihl'oksh verb *to fall down
·Geedsa gga’dsihl’oksha ggan da wil ggal ‘balgiackshga maadm. The tree almost fell down because the snow was too heavy.

gga'dsiyoahl verb *to slide (on feet, with a sled)
·Gga’dsiyoahl la hluwumhlg da lack daaw. The child slid on the ice.

gga'eemck noun *White man, bearded man
·Hailda gga’eemck disoact da Gitsgaan. There are a lot of Europeans living in Ketchikan.
·Needsm haila gga’eemck. We saw a lot of Europeans (White man).

gga'guaa'gw noun *low profile, low status, a worthless person
·Ahlgadee aam dm gga’guaa’gw. Don’t be a worthless person.

gga'kai noun *wing
·'Nik’noong a gga’kai cksheeg. The eagle has long wings.

gga'koacksh noun *salmonberry bushes
·Ahlgadee macksha gga’koacksh da gu’a. The salmonberry bush doesn’t grow here.

gga'kouwtg verb *to howl like a wolf; to sound in loud tone
·Gga’kouwtga ’yoota hlat teka'nood gibaaw. The man howled when he heard the wolf.

gga'kuhl verb *to shiver
·Gga’kuhl’a’nu hla ckwatshu. I shiver when I’m cold.

ggiehl noun *bowl
·Kshi’nag de hoyu hla ’dsaitcka wineya da ggiehlu. I use my middle finger when I lick out my bowl.

ggiehlam'do'otsk noun *iron dish
·Ggiehlam’do’otsk hoy nakshu hla googt. My wife uses an iron dish when she cooks.
·Yoaksha ggiehlam’do’otsk. Wash the iron pot.

ggoab noun *waves
·’Tsuu ggoab da wil gatgya baash. There are lots of waves when the wind is strong.

ggoad noun *heart
·Ama ggoada ’yoota gwee. That man is very kind.

ggoash verb *to cool, simmer down
·Aam dm ggoasha aksh. It’s good to cool the water down.
·Aam dm ggoasha aksh, ggal gyalagd. It’s good to cool the water down, it’s too warm.

ggogg verb *to bend forward, bow, stoop
·Ggoggna hluu hahloam giang. Bow your head under the flag.
·Hla ggoagga ’yoota gwee hla gawdey giayack. That man bowed after he talked.
**ggol** verb **to come apart, be irreparable; to be strewn loosely**

**PLURAL:** ggolggol
- Ggol waabsh Dzon. John’s house tumbled down.
- Ggol ‘dsilaa awil ggol hultgid. The basket came apart because it was too full.

**ggolee** noun **hair, scalp**
- Shm ‘nuunga ggolee ‘wee ‘yoota gwee. That man’s hair is really long.

**ggol’ge** noun **yellow berries on muskeg**
- Ha’weenhl needsinee ggol’ge? Haven’t you seen the yellow berries on the muskeg?

**ggontgahl** verb **to be clear, evident, visible**
- Lu’kwil aamokshu da wila how ‘yoota gwee da up ahlg ga ggontgahla wila howd. I really listened to what that man said, but it’s not clear what he said.

**ggush** verb **to jump**
- Nee wil ggusha hoan. Look where the fish jumps.

**gibaaw** noun **wolf**
- Hailda gibaaw da lack’daa gwee. There are many wolves on that island.

**gig** noun **housefly**
- Lu’kwil hamoolgga gig da na ‘dshalu. The housefly is really bothering my face.

**gigeengwackhl** verb **to pray**
- Alik dm gigeengwackhlt nagoaga dm sha’daa’amum. Alec will pray before we start.

**gigim’uugg** noun **blond or reddish hair; horsefly**
- Gigim’uuggga hana’acka gwee. That woman has blond hair.

**gigi’oashg** verb **to be stubborn**
- Gigi’oashga hoguwoamhlg hlat how noat dm yaaawektgt. The child was stubborn when the mother said to eat.

**gigyoaksh** noun **something that floats**
- Na waaym da wite gwashga da goa ‘wee loagsh, aam sha’gag dowla gigyoaksh dowla awwa Ta’gwaan habm. We rowed way over there to get a log. After a while it floated. Then we went to Metlakatla.

**gigyoatk** noun **axe, hatchet**
- ‘Gwatga na gigyoatgu. I lost my hatchet.

**gik** prefix **again**
- Gik hown. Say it again.

**gilaan** noun **aft of boat, back end, rear, stern**
- Gilaan dm deel hietgn. You will stand in the stern.

**giladse’eds** noun **dragonfly**
- Lu’kwil ‘weelaeks’a nagga’dsaaaw giladse’eds. Some of the dragonflies are very big.

**gilakyo** noun **robin**
- Nee wila loa ‘guba gilakyo, yagwa sha laaldid. Look what the little robins are doing, they’re gathering worms.

**gilhowlee** adverb **in the woods or forest**
- Wie, gilhowlee wil ‘dahla wun. ‘Nee dm goym da gganhlaag. We’re going to collect berries up in the woods.

**gilksh** prefix **to be self-inflicted**
- Gilksh amaneeds’n, dayat n’dse’etsu da ’koy. Take care of yourself, that’s what my grandmother said to me.
gilkshtckal’d’a’minshg verb to draw, take a picture
·Hoyshga gilkshtckal’d’a’minshga dsaba ‘yoota. The picture the man made is beautiful.

gilksh’ietksh verb to repent, be sorry for
·Gilksh’ietksha hlguwoamhlg awilt oy loab da ‘nakshuuneesh. The child was sorry that he threw a rock at the window.

gilos verb to stop, not do
·Gilosa oyin liploab. Don’t throw the rocks.

gil’aksh verb to give a drink
·Wie gwaanat. Gil’akshe. Well, fellow. Give me a drink of water.

ginamaan verb to be left over (food)
·Hailda goa ginamaant. There are a lot of things left over.
·Na shagiet wunm ashda ‘guulda sha, tekockgm dowla ginamaan hailda goa dm gubm. We got together one day, we ate and there were a lot of leftovers to eat.

gina-shawaal verb to be unexpected
·Gina-shawaal gyad da wil dsaoackm. People showed up unexpectedly where we live.

ginawaal verb to stay behind
·Ginawaalt Peda awil ggal ‘tsuu lacka. Peter stayed behind because the weather was bad.

Gishb-backloa’ds noun People of the Elderberries
·Hla badsGishbackloa’ds da ggaldsabm. The People of the Elderberries have arrived at our village.

Gish-budwada noun Killer Whale Clan
·Gishbudwada wil hokshgu. I belong to the Killer Whale Clan.

Gish daa verb to move over
·Hlimoomee ndm gish doa ha’ll’idameesh. Help me move the table over.

Gishihaywaash noun northeast wind
·Gishihwaash gaash. There’s a northeasterly wind blowing.

Gishiyaash noun north wind
·Ap shm luuye gishiyaash wil wuualm. The north wind is really blowing where we are.

Gish’daan verb to move over, sit in another place
·Gish’daan da awaanu. Move over by me.

Gitckawtk adverb some time ago
·Wite gitckawtk wil dsaga nabeenu. My uncle passed away some time ago.

Gitdsacklahl noun People of the Shrubs
·’Woo Gitdsacklahl tcka’neesu nuum. People of the Shrubs have invited all of us.
**Gidseesh** noun People of the Salmon (Seal) Traps
- Lu'kwil aam k'awt'si dsaba
**Gidseesh.** People of the Salmon Traps make good ooligan grease.

**Gitlan** noun People of Two Passing Canoes; Where the Salmon Spawn; Who sit in the Stern of Canoes
- Lu'kwil ha'ldita Gitlan. There are a lot of People of Two Passing Canoes.

**Gitnack'angeek** noun People of the Mosquitoes
- Ndahl wil ds'ookdu Gitnack'angeek? Where do the People of the Mosquitoes live?

**Gitwaaltk** noun enemy intruders, raiders
- Giloamda Nigeligoa da gitwaaltkgm gyad. Don't give anything to enemy raiders.

**Gitwilgyots** noun People of the (Sea) Kelp
- Gitwilgyots ndm wil geea laan.
  I'm going to buy fish eggs from the People of the Kelp.

**Git'ando** noun People of the Other Side (Wiers)
- Hahwahlgandee t'kal'waay Git'ando. I haven't met any People of the Other Side.

**Git'dsilaashu** noun People of the Way Inside
- Wilaay Git'dsilaashu aadmhoan.
  People of the Way Inside are good fishermen.

**Git'nadoyksh** noun People of the Swift Waters
- Lu'kwil hoiyshga dsaba
**Git'nadoyksh.** The work done by the People of the Swift Waters is beautiful.

**giyaaksh** adverb out on the water
- Ahl needsinee boad da wiet giyaaksh? Do you see the boat that's way out on the water?

**gi'dseeb** noun yesterday
- Nda wila waal lacka ashda gi'dseeb? How was the weather yesterday?

**gi'dsoan** noun back room
- Gi'dsoan wil shggu ha'dooshg.
The broom is in the back room.

**gi'dsoygg** noun bow (of boat)
- Nuuyu dm 'daam da gi'dsoygg. I'll sit in the bow.

**gi'goahl** adverb years ago; long ago
- Aa'backdu wi'llaeeleemee hlaa gigyad ashda wite gi'goahl.
  I remember how the old people used to sing many years ago.

**goa** interrogative what?
- Goawl wilgyedu gw'a? What color is this?

**goa** backga la ckka noun overcast sky
- Wukdsan en goabackga lacka.
The rain clouds have made it an overcast day.

**goa** backga sha noun overcast day
- Anoacku dm hahlalshu da gyalck wil goabackga sha.
  I like to work outside when the day is overcast.

**goack** noun basket
- Goacka hoy 'gubatguulhg hla ggashimaayt.
The children used small berry baskets to pick berries.

**goadsagid** noun container
- Nda goadsagid dm hoyu da 'kawtsi?
  Where’s the container I’m going to use for the ooligan grease?

**goamshm** noun winter
- Lu'kwil anoacku daayksh hla yaa maadm da goamshm.
  I really like Indian ice cream when the snow falls in the winter.
goamtga verb to be soft
- Goamtga mahluu. The pillow is soft.
- Lu'kwil goamtga an'on hana'acka ghee. The woman’s hand is very soft.

goaym noun spring (season)
- Lu'aam goodu hla daawhla goamshm ada hla badsga goaym. I’m happy when the winter leaves and spring arrives.

goa'opshgn number two long objects
- Goa'opshgn ggan'da meesh dm 'gilmu da higuwoamhlg. I’m going to give the child two pencils.

golksh noun scarf
- Aam mdm hoy golksh, hailda geega da gyalek. It’s good for you to wear a scarf, there are a lot of mosquitoes outside.

goo verb to shoot; to vote by hand or ballot
- Giloamdsaa goo gibaaav. Don’t you shoot a wolf.

gooda'ats noun coat
- Nda du gooda'atsn? Where is your coat?

gooda'atsm shgyen noun raincoat
- Ndayu na gooda'atsm shgyenu? Where’s my raincoat?

gool noun gold
- 'Waaysh Alik gool da lack shga’neesh. Alec found gold on the mountain.

goomaa noun angel fish, rat fish
- Naahl en guba goomaa? Who eats rat fish?

goouwaagg noun elderberry jam
- Lu'kwil 'tsamaatga goouwaagg da lack giamgm anaay. Elderberry jam is very good on warm bread.

goo'bl number two abstract objects
- Goo'bl likshgyadmdm wileeelm tgwa hoyu. I use two different kinds of eyeglasses.

goy verb to go
- Wie ndahl dm dee goyn? Where are you going?

goydiksh verb to arrive
- Ndahl dm wil goydikshgt Donna May? When is Donna May coming?
- Na goydiksha 'wee shdeem boad da Ta'gwaan dun nee wila loa gyad. A big steamer came to Metlakatla and I saw what the people did.

goy'ba verb to be bright
- Ggal goy'ba laakwsh. The light is too bright.
- Lu'kwil goy'ba laakwsha hoyshm. The light you are using is bright.

gub verb to eat
- PLURAL: tckoackg
- Goodu dm gubn? What are you going to eat?
- Hladm googs noayu mdm gubt gya'wn. My mother is going to cook and we’ll eat now.

guguul verb to search for
- Yagwan guguul ma'koaacksh. I’m looking for salmon berries.

gugwalksh verb to be polished, shiny
- Alu'daa wil gugwalksha gahooda hlgu hana'ack. You can really see how shiny the woman’s necklace is.

gugwnyaa verb to walk toward
- Hagwil gugwnyaa hash da awaayu. The dog walked slowly toward me.

guksh verb to jump (of fish)
- Hashacku ndm 'waay wil gukshga hoan. I want to find where the fish jump.
**Dictionary of Shm'algyack**

---

**gukshg** verb *to wake up*
- Ahlgadee hashackaa hlguwoamhlg dm gukshgt. The child doesn’t want to wake up.

**gushck** verb *to be bitter*
- Na dsaba hlgu hana’ack goa dm gubm, da ahlgadeet wilaay goahl wila gyoad dowla lu’kwil gushcka gubm. The little girl was cooking what we were going to eat and didn’t know what she was doing, so what we ate was bitter.

**gushguuds** noun *sparrow*
- Lu’kwil ckshdaamcka wil how gushguuds. The sparrow’s sound is very loud.

**guudack** verb *to ask, inquire*
- Ahlgadee wilaaylh goa dm wila gyoyu dun guudacka n’dsè’etsu goa dm wila gyoyu. I didn’t know what to do so I asked my grandmother what to do.

**guul** verb *to harvest, reap, pick (of food)*
- Wie dm guul maay sha gya’wn. Hla hailda mikmeegt. Well, we’re going to pick berries today. A lot are ripe.

**guulka** noun *westerly wind*
- Hailda ggoab hla baa guulka. There are a lot of waves when the westerly wind blows.

**guunksh** verb *to be dry*
- Hladm guunksha na lumaakshu. The clothes will soon be dry.
- Hla luqunksha ggiehlem’do’otsk. The iron pot has gone dry.
- Na yoaksha nakshu na hoyayu dowla ahlgandee daackga ndm hoyt. Dsihla guunksho dowla daackgu ndm hoyt. My wife washed my clothes and I couldn’t wear them. When they were dry, I was able to wear them.

---

**guunkshm hoan** noun *dried fish*

*PLURAL: luunkshm hoan*
- Hashackanee guunkshm hoan? Do you want dried fish?

**guyna** noun *path, road, trail*
- Yaaka guyna da ggaldsap. Follow the trail to the next village.

**gwaanksh** verb *to be cooked, done*
- Hla gwaanksha wineaya. The food is done.
- Hla gwaanksha goa dm gubm aam dowla ’dseen. Our food is cooked so come right in.

**gwaantg** verb *to touch*

*PLURAL: gwitgwaantg*
- Gilaomda gwaantga ’nakshuuneeshg. Don’t touch the window.

**gwaashg** verb *to borrow*

*PLURAL: gwishgwaashg*
- Ahlgadee aam dm gwaashgn dish ligit naa. It’s not good to borrow from anybody.
- Na ’gwinoo ylg ‘yoota gwee daala da ’koy, hashackt dm gwaashgt da ’koy. The young man asked me for money because he wanted to borrow it from me.

**gwai’hl** noun *sack*
- Sha hailda gwai’hla gyad, ’nee hoym hla sha hla’ashgm. We have lots of sacks, that’s what we use when we gather seaweed.

**gwalg** verb *to burn*
- Hla gwalga lag. The fire is burning.
- Na gwalga waaba gwee. That house burned.

**gwalka** verb *to trim hair by burning ends*
- Ha’wahlgandee nee wil gwalka gyad na gawsh. I haven’t seen people trim their hair by burning the ends.
**gwal'kan** verb to turn on (of electricity)
- Wie hla am dm gwal'kan laakwsh. Well, it’s good to turn the lights on.

**gwan** number three fish or flat objects
- Gwan shgapoo hoan 'gilmsh Peda da 'kam. Peter gave us three fish.

**gwashga** adverb in that direction, over there
- Wie gwashga dm habm. Well, we’ll go over there.
- Gwashga dm wil waalckshm. We’re going to walk over there.

**gwashoa** noun pig
- Baasha'nu da gwashoa. I’m afraid of pigs.

**gwatg** verb to be cold
- Gwatga sha. The day is cold.
- Ggal 'naga waalu dowla gwat ga goa dm gubu. I took too long and my food got cold.

**gway'a** verb to be poor
- Gway'a wila dsaba waab. That house is pitiful.
- Lu'kwil gway'a wila waal hlgu 'yoota gwee. That little boy is doing poorly.

**gwa'a** adverb here
- Ayam gwa'a wil 'daan. Sit right here.

**gwee** particle that, there
- Naa an'on da gwee? Whose hand is that?

**gweekw** noun groundhog
- Ha'wahlgandee neehl gweekw, 'nee gun ahl'gandee wilaayhl goahl dm wila howyu. I’ve never seen a groundhog, that’s why I don’t know what to say.

**gwilm ggawdee** verb to get ready
- Wie aam gwilm ggawdeeym. Dm hailda wila gyroam dsidaauhl. Let’s get ready. We’re going to do a lot of things tonight.

**gwiloan** number three people
- Gwiloan gyad gatgoi'dikshd. Three people arrived.

**gwinaat** noun poor fellow
- Ahl sheppganee, gwinaat? Are you sick, poor fellow?

**gwineeshk** verb to appear
- Ahlgadee gwineeshgah 'yoota gwee dm hahlal'sht. That man didn’t appear for work.

**gwinee'dsn** verb to show
- Hashacku ndm gwinee'dsn shu gooda'atsu da 'kwan. I want to show you my new coat.

**gwishgwaash** noun blue jay
- 'Da gwishgwaashg da lack ggan. There’s a blue jay in the tree.

**gwishgwashg** verb to be blue (in color)
- Dm geegu gwishgwashgm ggoa'dats. I’m going to buy a blue coat.

**gwishgwashm an'on** noun ring
- Naahl en dsaba gwishgwashm an'on hoyen? Who made the ring that you’re wearing?

**gwish-halayt** noun robe for dancing
- Hashacksh dup gwee dumt dsaba gwish-halayt. They want to make a robe for dancing.

**gwishmatee** noun goatskin coat
- Dm kshagaa du na gwishmateeyu dsihl 'dsuuhl gwatg. I’m going to get out my mountain goatskin coat when it gets really cold.
**gwish’dseeg** noun fawn  
- Hlgu gwish’dseeg hahlyaat da hahlgseeka. There’s a little fawn walking on the beach.

**gwish’na’ba’la** noun button blanket  
**PLURAL:** gukgwish’na’ba’la  
- Yagwa lo’o bishgat da gwish’na’ba’la. He/she is sewing a button blanket.

**gwitgwineeksh** noun owl  
- Ahl tekanoooyanee gwitgwineeksh? Do you hear the owl?

**gyab** verb to dip, draw water  
- Gyaba aksh dish ’need. Draw water for her.  
- Gyaba aksha awaan dowl ’gilmd da hluguhign. Dip that water and give it to your child.

**gyabn** verb to come up above the water  
- Gyabn ’wee ’naackhl. The whale came out of the water.  
- Na gyabn ’wee ula da gwashga. The seal came out of the water over there.

**gyad** noun people  
- Ndada tckash ’goahl wil goo gyada wun? What part of the year do people shoot deer?

**gyalck** adverb in the open air, outside  
- Gyalck dm habm. Ggal lu giamga ’tsawaab. We’ll go outside. It’s too warm in the house.

**gyamg** noun; verb month; sun, heat; to be hot, warm  
**PLURAL:** lamg  
- Ggalgyamg’a dsm waaba gwa’a. This house is too warm.

**gyamgm’aatk** noun moon  
- Hladm hultga gyamgm’aatk dsadaauwhl. The moon will be full tonight.

**gyantee** noun sea cucumber  
- Yagwa shagyantee ’guba ’yoota. The young men are gathering sea cucumber.

**gya’galtk** verb to roll  
- Mun gya’galtga sha’winshk and luyt da ’dsm shdoob. Roll up the paper and throw it in the stove.

**gya’wn** adverb now, today  
- Ahlgadee aam lacka da sha gya’wn. The weather is not good today.  
- Dowla gya’win! Right now!

**gyehlk** verb to spear, stab  
**PLURAL:** gymhlgyehlk  
- Gyehlgt Everett hoan da ’kala aksh. Everett speared the fish in the river.

**gyeksh** verb to be calm  
- Hla gyeksha baashg gya’win. The wind is calm now.  
- Na oom hoanu ashda ’guulda sha da hu’kwil gyeksha na goyu. I went fishing the other day and it was calm where I went.

**gyel** kwsh verb to feel something will happen; admonition  
- Gyel kwshu wil lu’dauck ga ggoa dnu. I feel it when you are sad.

**gyelsh** noun mussel  
- Yagwa sha gyelshd. He is picking mussels.

**gyem** noun Saskatoon berries  
- Ndahl wil ’waay gyad gyem? Where do people find Saskatoon berries?

**gyepsh** noun; adverb hill, mountain; up high  
- Mun gyepsh wil ’dahla hlguhmadm ggagoom. Seagull eggs will be found up high.
gyeshg verb to be jealous
· Lu'kwil gyeshg gm goada hana'ack da shu waabm. That woman is very jealous of our new house.

gyoash noun flat leaf of kelp
· Anoacku cks'waanck da lack gyoash. I like herring eggs on the flat kelp.

gyuwadun noun horse
· Ahlg 'dahla gyuwadun da gwa'a, ksha geeka wil 'dahl. There are no horses here, just down below.

haackg ? not easy; work hard against odds PLURAL: hackhaackg
· Shm haackg da 'koy ndm dsabt. It’s not easy for me to do it.

haad noun intestine
· Na labiet how na gyadu, dowla haada labiet waald, dsabtda doctor. My intestine was bad and the doctor fixed it.

haada uula noun seal intestines
· Anoacka gga'dsaw ayad haada uula. Some people like the intestine of the seal.

haahlfggan noun wall
· Yacka gilkstekal'damtk da haahlfggan. Hang the picture on the wall.

haash noun fireweed
· Anoacku wil gyeda haash. I like the color of the fireweed.

haaaya noun wood, rotted
· Ahlgadee hashacku dm haaya na boadu. I don’t want my boat to rot.

haboal verb to keep, take care of
· Ama haboald na 'gilm ayad da 'kwan. Take good care of what people give you.

haboo'yil verb to get things ready
· Haboo'yil tcka'nee goa dm wa'atm. Get the things ready that we’re going to sell.

hackback noun pocketknife
· Shguu ndm gee na hackbacku. I need to sharpen my pocketknife.

hackbayckshg noun saw
· Wie ndsu hackbayckshg. Give me the saw.

hackdek noun bow; tool
· Goahl wils hckdek dm hoyu? What tool shall I use?
· Dm dsabu hackdek ndm gaa wineaya da hlguuy. I’m going to make a bow so I can get food for my family.

hackshgweekushg noun instrument with holes; whistle
· Lu'kwil aam wila how hackshgweekushg dsabn. The sound of the whistle you made is very good.

hack'biyaan noun pipe for smoking
· Gishya'an hack'biyaan. Pass the pipe around.

hadaay noun steering wheel
· Labite hlgooshn dm daayu da boad, labite waal na hadaayu. I wasn’t able to steer the boat, my steering wheel went out.

hadahaw verb to like to do, spend time doing
· Hadahawyu hla lu'bishu. I like to sew.

hadiksh verb to swim PLURAL: lahadiksh
· Lu'kwil hashacku dm hadikshu dsihla shuunt. I really want to swim when summer is here.

hadsag verb to be fatal
· Ha'dackgm sheepg wil hadsagt. He died from syphilis.
**hadsikshm gik hawn** verb to say again
- Hadsikshm gik hawn - ggal ckshdaamcka ‘dsig’dsig. Say it again—the car was too loud.

**hadsikshm gik waan** verb to do again, repeat
- Hoyshgaa leemeeyn, hadsikshm gik waan. Your singing is beautiful, do it again.

**hadsm** prefix again
- Hadsm kshidaawhld. She went out again.

**ha-geemgm noahl** noun dishcloth
- Shguu ndm yoaksha noahl. I have to wash the dishcloths.

**haggagietk** noun scissors
- Noayu en dsaba na hoyayu, hoy haggagietk dumt ’kotsa dm hoyt. My mother made my clothes, she used scissors to cut what she used.

**hagwil** prefix slowly
- Hagwil yaa ’yoota awil sheepga ggal’oasht. The man walked slowly because his stomach hurt.

**hagwilhoo** noun rope
- Wie ’dsuu hagwilhoo, ’nee dm hoyu hla oom hoanu. Well, the rope is strong, it’s what I use to go fishing.

**hagwil waan** prefix to do slowly, slow down
- Hagwil waan hla yaaawekgn. Eat slowly.
- Ggal ’deelda wila gyoan, hagwil waan. You’re doing it too fast, slow down.

**hagwilyaa** verb to walk slowly
- Hagwil yaa ’yoota awil sheepga ggal’oasht. The man walked slowly because his stomach hurt.

**hagwilya’dsa** verb to ring bell slowly
- Hagwilya’dsa hashoicka waab dsuds wil dsaga gyad. The bell rings slowly at the church when someone dies.

**hagwn** noun horse mussel
- Eh! ’Tsamaatga ’guba hagwn. ’Nee guulm hla geeka aksh. Oh boy! The horse mussel tastes very good. That’s what we get when the tide is low.

**hagyoaksh** noun keel
- Shgu ndm ama dsaba hagyoaksh. I have to repair the keel.

**hahlalsh** verb to work, labor
- ’Tsuu ha hlal shakshakshgm hoayu da awaa lag. The woman worked hard when she cleaned the house.

**hahldoa** verb to put in front of fire
- Hahldoa loagakshgm hoayu da awaa lag. Put the soaked clothes by the fire.

**hahldock** verb to take along the beach
- Hahldocka ggan da ’kala aksh. Take the wood along the beach.

**hahlgeeka** adverb down the beach
PLURAL: hak-hahlgeeka
- Ndm tckal’waayan da hahlgeeka. I’ll meet you on the beach.

**hahlibeeshk** noun knife
PLURAL: hakahlibeeshk
- Ndsu hahlibeeshk. Dm sha shackanu. Give me the knife. I’m going to sharpen it.

**hahloa** noun cloth
PLURAL: hakahloa
- Lu’kwil goamta hahloa gwa’a. This cloth is very soft.

**hahloamboad** noun sailboat
- Dm kshagyootggu da Ta’gwaan da ’dsm hahloamboad. I am going to Metlakatla by sailboat.
haelhoam gyamg  noun  flag

- Shguu haelhoam gyamg da 'kam.
  We have a flag.

hahlwaal  adverb  along the beach
- Ama doa ckeesh da hahlwaal 'kala aksh. Put the boxes nicely along the beach.

hahlyaa  verb  to walk along the beach
- Wiedsa hahlyaa'nm da 'kala aksh. Let’s walk along the beach of the river.

hahlyaagw  verb  to hold skins toward fire to roast
  - 'Tsaamaatga hoan na hahlyaaagwd da awaa lag. Fish whose skins are roasted by the fire taste good.

hahow  noun  what people are saying
- Hahow gyad hla goidiksha uuah.
  People are saying that the ooligans have arrived.

haickal  verb  to be determined, persistent
- Dm haickalan mdm wila da'ackhlga goa hashackan. You have to be persistent, then you will get what you want.
- Haickala hluwuoomhlg hla oom hoant. The child was determined when he went fishing.

haig  noun  aroma, smell; spirit
- Wudi 'biyaan na haigt. They smell like smoke.

haild  quantifier  many
- Wilaayn hailda maay. I know there’s lots of fruit.

hakk  noun  goose
- Ha'weenhl backanee yoam hakk?
  Haven’t you tasted roasted goose?

hakshm  adverb  again
- Hakshm leemeeyn, aam wila howt.
  Sing again, it sounded good.

haldaaksh  noun  ointment, medicine
- Ama haldaaksha woamsh. Devil’s club is good medicine.

haldaaw  verb  to treat with medicine
- Haldaaw wil gwalga an’ont. Treat his hand with medicine where it is burned.

haldaawgit  noun  witchcraft
- Lebaasha gyad da haldaawgit.
  People are afraid of witchcraft.

haldm  prefix  to bring up, lift
- Haldm gaa likshoack. Bring up the door.
- Haldm gaa likshoack da awaayu.
  Bring up the door to me.

haldm'baa  verb  to agree to go with; to arise
- Haldm'baa hana'ack hlat tekanoo board. The woman got up when she heard the boat.
- 'Kineetgu ashda gganhlaag da haldm'baayu dm hahlalshu. I got up in the morning to go to work.

haldm'acklg  verb  to arise, to get up
- 'Wee amhown dish maata – shguu dm haldm'acklg. Holler at Martha—she has to get up.

haldm'oy  verb  to wake up
- Haldm'oy nakhshn, hladm laaltgd da hahlalsht. Wake up your husband, he’ll be late for work.

haleemee  noun  musical instrument
- Yagwat shiwiaykushgish Kayla haleemee. Kayla is learning to play the piano.

halhal  noun  something that spins; toy top
- Lu'kwil anoacka hluwuumhlg halhal 'gillum dish 'need. The child really like the top that I gave her.
hamoolg  noun; verb bothersome thing, nuisance; to be bothered
- Hamoolgsh malee hla wil ayawa 'yoota. Mary is bothered when the man shouts.

hana'ack  noun girl, lady, woman
- Ndayu na hluhig gm hana'ackhn? Where is your little girl?

hapckdooweeuw  noun horn spoon
- Hapckdooweeuw dsaba gyad da ggan, 'nee houym hla tckoackgm. People made horn spoons out of wood, that's what we use when we eat.

hapshgoulg  noun spoon
- Yagwa sha hapshgoulgu. I am carving a spoon.

hapshgoulgm ggan  noun wooden spoon
- Hashacku ndm geega hapshgoulgm ggan dsabn. I want to buy the wooden spoon you made.

hap'dsee  noun comb
- Shakshaen na hap'dseeyn. Clean your comb.

hash  noun dog
PLURAL: hashhaash
- Needsu hash ada doosh. I see a dog and a cat.

hashack  verb to want
- Hashacku shameeeym wun. I want deer meat.

hashdalksh  noun ring finger
- Ggal geetga hashdalksha hana'ack dumt hoy gwishgwashm an'ont. The woman’s ring finger is too swollen to use her ring.

hasheepg  noun sickness
- Luwanbta ggoaodu ndm gidigaa hasheepg. I’m worried that I might catch a sickness.

hashooshk  noun trouble
- Hashooshkha ligi goa waal hlu 'yoota gwee. Whatever that boy does seems to cause trouble.

hashoyck  noun bell
- Yedsa hashoyck dsida hashackanee. Ring the bell when you want me.

hathot'dackg  verb to boil
- Hla hathot'dackga shgoosheed. The potatoes are boiling.

hauaalt  noun arrow, spear, sharp fighting equipment
- Dsabishe Joe hauaalt. Joe made an arrow.

hawala'awa  noun weapon
- Goahl wilsh hawala'awa dm gaadn? What weapon are you going to take?

hawhaw  noun lion
- Ha'weenhl needsinee hawhaw? Haven’t you seen a lion?

hayaawckg  noun fork
- Anoagu shga 'naga hayaawckga hoyn. I like the length of the fork you’re using.

hayatsk  noun copper shield
- Lu'kwil hlu'daka hlaagiygad hayatsk. The old people treasured their copper shields.

ha'aksh  noun dipper to drink with
- Dee lup shguu ha'akshu. I have my own dipper.

ha'ashya  verb to sneeze
- Ashguu ha'ashya hluwuoomhg. The child’s sneeze is funny.

ha'ats  noun tree stump
- Ggal 'weelaeksha ha'ats gwa'a. This stump is too big.

ha'bish  noun cover, top of an object
- Gwaatgga ha'bisha ggalgm shikopee. The lid to the coffee pot is lost.
ha'dack verb to be bad
·Lu'kwil ha'dackga lacka. The weather is bad.
·Ha'dackga wila gyoa hlgu 'yoota gwee, baashu goa dm wila waalt. That young man is doing something wrong, I'm afraid of what he'll do.

ha'dackgm sheepg noun syphilis
·Ahlgadee aam ha'dackgm sheepg. Syphilis is not good.
·Labite waal 'yoota gwee, 'ken ha'dackgm sheepg dish 'need dowl sheepgt. That man messed up, he got syphilis, and got sick.

ha'dal noun cedar bark strips for baskets
·'Gilmsh Dzaak ha'dal dish 'need. Jack gave her cedar bark.

ha'dooshg noun broom
·Macka ha'dooshg. Put the broom away.

ha'dsaiick noun index finger
·Na hoyu ha'dsaiick ndm wilaay goa dm needsu lack book. I use my index finger to know what I'm seeing on the book. (Turn pages with it.)

ha'dsalt noun devil fish
·Lu'kwil hashacku ndm backa ha'dsalt. I really want to taste devil fish.

ha'dseekwsha noun wooden bailer for water
·Ndahil wil shguhl ha'dseekwsha? Where is the wooden bailer?

ha'dsinaash verb to have good luck, be lucky
·Aam dsa ap ha'dsinaashna shuunta gua'a. It will be nice to have good luck this summer.

ha'dsiyaan verb to be lucky
·Ahl ha'dsiyaanee da sha gya'wn? Do you feel lucky today?

ha'dsi'uult noun snail
·Ama nee wila yaan, hailda ha'dsi'uult da gua'a. Watch where you walk, there are lots of snails here.

ha'kalaaw noun club for killing slaves, fish or animals
·Ndsu ha'kalaaw awaan. Give me that seal club.

ha'kan noun to make it tough for
·Lu'kwil ha'kanm 'yoota hla baaldm dm hlinoamt. The man made it hard on us when we tried to help him.

ha'kayaan noun wooden war club, wooden slave killer
·Shuulga ha'kayaan hoy hlaaigi gyad. The clubs used by people in the past were dreaded.

ha'koa noun back
·'Man ha'koayu. Rub my back.

ha'li prefix upon
·Shgu ha'li'daa da awaa 'nakshuneeshg. Put the chair by the window.

ha'libaashagganshk noun place to dry seaweed
·Sheeds dm hoym da ha'libaashagganshgm. We're going to use sheets for drying the seaweed.

ha'lickbaickshg noun sawhorse
·Na dsaba nagwaadu waab adat hoy ha'lickbaickshg. My father built a house and he used a sawhorse.

ha'lidald noun battlefield
·Goayu ha'lidalshm? What are you fighting over?

ha'lidoogg noun earth, world
·Hashacku dm gyeksha ha'lidoogg. I want peace on the earth.

ha'ligalmeelg noun playground
·Wie dm dsubm ha'ligalmeelg. Well, we'll fix up the playground.
ha'liggoad verb to assume, guess, think
- Ahl 'nee dee ha'liggoadn? Is that what you think too?
- Ha'liggoadu hladm yaa waash. I think it’s going to rain.
- Ha'li ggoadu ndm goy Ta'gwaan. I think I’m going to go to Metlakatla.

Ha'li goo'bl Sha noun Tuesday
- Hla Ha'li goo'bl Sha gya'wn. Today is Tuesday.

Ha'li Kwishdoonsha Sha noun Friday
- Hla Ha'li Kwishdoonsha Sha gya'wn. Today is Friday.

ha'limalshk noun altar, pulpit
- Lu'kwil anoaggu ha'limalshga dsaba gyad. I really like the altar that the people made.

ha'linoak noun bed
PLURAL: ha'lilaahlg
- Ha'liggoadu nhluu ha'linoak wil shguu 'dsoacksh. I think the shoes are under the bed.

Ha'li Shgwaitga Sha noun Sunday
- Hla Ha'li Shgwaitg dowl ggadsudsm, dowl leemeeym da 'dsm na Waabsh Shm'oygit ga Lackaga. On Sunday we go to church and sing the Lord’s house.

Ha'li tckaalpecka Sha noun Thursday
- Dm gwindaawhl da Gitsgaan dsinha Ha'li tckaalpecka Sha. I’m going over to Ketchikan on Thursday.

ha'litckoackg noun dinner table
- Hailda wineaya da lack ha'litckoackg. There’s lots of food on the table.

ha'litoa noun shelf
- 'Lee shguu sha'winshk da lack ha'litoa. Put your books on the shelf.

ha'litoamnoahl noun cabinet, dish rack
- 'Dsm waabteckoackga wil shguu ha'litoamnoahl. The cabinet is in the dining room.

ha'liwaalcksh noun floor
- Dm 'daayu da lack ha'liwaalcksh I’m going to sit on the floor.

ha'liwildoolgit noun battleground
- Ha'wahlgandee nee ha'liwildoolgit shawaaidida Viet Nam. I haven’t seen the battleground that’s called Viet Nam.

Ha'li yaygga Sha noun Saturday
- Hla Ha'li yayg dowla Gitsgaan habn, dm geegu wineaya. On Saturday, we go to Ketchikan to buy food.

ha'li'daa noun chair
- Ha'li'daa hashacksh noayu. My mother wants a chair.

ha'li'dameesh noun desk, table
- 'Lee shguu edbeksh da lack ha'li'dameesh. Put the box on the table.

ha'li'doygg noun day to greet people
- Lu amaam gganooda gyad da hla ha'li'doygg. People are happy on the day to greet people.

ha'li'dsul noun equipment for filleting fish; place for filleting fish
- Lu'kwil ama ha'li'dsulsh maata. Martha made a good place to fillet fish.

Ha'li 'Guul Sha noun Monday
- Hla Ha'li 'Guul Sha gwa'a. This is Monday.

Ha'li 'Gwilee Sha noun Wednesday
- Ndm tekal'waayn da waab tekoackg dsinha Hali'Gwilee Sha. I’ll meet you at the restaurant on Wednesday.
ha'tsal noun octopus, squid
   ·Wilaaysh Doreen a'tdsm ha'tsal. Doreen knows how to fry devilfish.

ha'walhg verb to be against custom or law, forbidden
   ·Ha'walhgadee badsgt. They haven’t arrived yet.
   ·Na shguu gga'ala da 'koy dowl ha'walhga dumt ‘gwinoo gyad dumt hoyt. I have a gun but I don’t allow anyone to ask to use it.

ha'weeni verb to wait
   ·'Ka ha'weeni, ndm hlimoamn! Wait a minute, I’ll help you!

hieda noun Haida person
   ·'Dsuu hlgu hieda 'yoota guwa'a da'al aam wila Shm'algyackt. This young man is Haida but he speaks good 'TsmSHIAN language.

hiedmck noun Haida language
   ·Dee hashacku ndm wilaay hiedmck. I want to know the Haida language, too.

hieds verb to send
   ·Hiedshila ckebeesh dish Dzon. Send the box to John.

hietg verb to stand
   PLURAL: macksh -Ama hietga ggadsaagg da lack yuub. The cross stands good on the ground.

hiwaash noun southeast wind
   ·Giloamdsaa 'goa'olda gooda'atsm shgyan dshila gwaantga hiwaash. Don’t forget your raincoat when the southeast wind starts.

hlaagi gyad noun olden times, old people
   ·Shaggiet waal hlaagi gyad. The old people are meeting together.

hblacksh noun claw
   PLURAL: hlikhlacksh -Shuulga hblacksha 'kalmoash. The crab’s claws are fearful.

hblackshmshee noun toenail
   ·Ggal ‘nik’nuunga hblackshmsheen. Your toenails are too long.

hblackshm'dsiwaalt noun fingernail
   ·Ama'basha wil gyeda hblackshm’dsiwaalt. Your fingernails are a pretty color.

hlaggiack noun; verb curved knife for carving; to be bent
   ·Shgu ndm geega shu hlaggiack. I have to buy a new carving knife.

hla tgiyaa sha noun dusk
   ·Lu'kwil gyeksha wil hla tgiyaa sha. It’s peaceful at dusk.

hla'ashg noun seaweed
   ·Na dsaba nakshu hla'ashg ashda gi’dseeb da up lu'kwil 'tsamaatgd. My wife made some seaweed yesterday and it tasted real good.

hla'at noun ball
   PLURAL: hlikhlaat -Ggal ‘wee laeksha hla’ata gwee. That ball is too big.

hla'kiackshg verb to climb
   ·Mun hla'kiackshga hlgu awta da lack ggan. The porcupine climbed up the tree.
   ·Na hla'kiackshgu da lackoa waab da geedsa tgeokshe. I climbed up on the roof and almost fell down.

hla'kods noun rhubarb
   ·Aam dm guulda hla'kods da gyalck. Hla meegt. It’s time to gather the rhubarb outside. They’re ripe.

hlgaawg noun sister
   ·Eh! lu'kwil ama'basha hlgaawg. Wow! My sister is very pretty.
hlgookshn verb to be unable, can’t
PLURAL: hlackhigookshn
- Hlgookshu dm hadikshu. I’m not able to swim.
- Lu’kwil wilaay wila gyoa ’yooita bite hlgooksh’n u ndm hoy’ant. That man knows what he doing and I can’t do it like him.

hlguhlg noun small child
- Lu’kwil wilgoashga na hlguhlgu. My small child is very intelligent.

hlguhlgm noahltn noun doll
- Yagwan dsaba dm na’acka hlguhlgm noahlsh Kayla. I am making a dress for Kayla’s doll.

hlgumad noun egg
- Hailda hlgumad da ggagoom. The seagull has lots of eggs.

hlgumadm ggagoom noun seagull egg
- Hla guul gyad hlgumadm ggagoom. Lu’kwil ’tsamaatgt gyaw’wn. People are looking for seagull eggs. They really tastes good now.

hlgu shggay noun little finger, pinky
- Sheepga hlgu shggayu. My little finger hurts.

hlgu 'yooita noun boy
- Nagwaada hlgu ’yooita gwee. That is the boy’s father.

hlimoam verb to help
- Aam hlimoamsh dp gwa’a. ahlgadee shm ggal aamhl wila load. Let’s help these. They aren’t doing good.

hliloan noun Indian bread
- Eh! Wilaay nakshu dsaba hli’oan. Wow! My wife sure knows how to make Indian bread.

hlmkdee noun brother
- Yagwa goo hlmkdeeyu ’tu’itsgm ol. My brother is hunting for black bear.

hloh verb to be fast, go fast
- Lu’kwil hloa ’dsig’dsig da lack gyyna. The car goes really fast on the road.
- Lu’kwil hloa boardsh John Leask. John Leask’s boat is really fast.

hlugu verb to honor, respect
- Wie aam mdm hloada ’yoota, aam wila howd da ’kam. Well, we should respect the man, what he says is good.
- Hloadm na waabsh Shm’oygit ga Lackaga. We respect the house of the Lord.

hloontee verb to be angry
PLURAL: lukhloontee
- Sha hloontee na shila hahlalshu. My coworker got angry all of a sudden.
- Na hloontee n’dse’eetsu awil ahlgandee dsabhl gyyna. My grandmother got mad because I didn’t fix the street.

hlub verb to be deep
- Hluba aksh dm wil hadikshu. The water is deep where I’m going to swim.
- Na oom hoanu doww hluba wil ’ken yeeh. I went fishing and the King Salmon was deep.

hluk'kwdaa’yn noun grandchildren
- Yagwa shayuu hlgu hluk'kwdaa’yn da ’koy. My little grandchild is hiding from me.

hlumsh noun in-law
- Hailda hlumshu gyaw’wn. I have a lot of in-laws now.
hoan noun fish, salmon
·Yagwa guba nagwaadu hoan. My father is eating fish.

hoaya noun clothing
PLURAL: hakhoaya
·Hashacku shu hoaya. I want new clothes.

homhoms noun ankle
·Sheepga homhomu. My ankle hurts.

hooms verb to smell
·Hoomu 'biyaan. I smell smoke.

hoom'tsack verb to kiss
·Oy hoom'tsack da hlgu teedsa. Throw the teacher a kiss.

hoob'l adverb at night
·Hoo'b'l dee wil gakshga na gga'dsaaw gyad. Some people are really awake at night.

hou'ts noun duck
·Ha'wahlgan dee nee wil gipaiga hou'ts. I haven’t seen the ducks fly.

how noun voice
·Gakshga hluuoamhlg hlat tcka'noo na howsh noat. The child woke up when she heard her mother’s voice.

hoy verb to use, wear
·Hoy bilaan, ggal 'weelaeksha na 'backshn. Wear a belt, your pants are too big.

hoyack verb to be correct
·Hoyacka wila how hana'ack. The woman sounds right.
·Lu'kwil aam wila gyoan. hoyacka hoyen. You’re doing real good. What you’re using is correct.

hoyshg verb to be handsome, nice looking, pretty
·Hoyshga madsiggalay. The flower is beautiful.
·Hoyshga madsiggalay macksht da awaa waabn. The flowers by your house are beautiful.

hukdsab noun somebody who can do many things well
·Nee dsu shga hukdsabsh Tony. I see how many things Tony can do.

hult verb to be full
PLURAL: halhultg
·Hultga waabu da wineaya. My house is full of food.
·Na aadm da gwashga, gawdee aadm dowla lu 'kend da lack boad dowla hultga'nm. We went fishing over there, when we were done fishing the boat was full.

hultga giang noun full moon
·Dm gik hultga giang dsidaawhl. It will be a full moon again tonight.

ihlay noun blood
·Ihlay'dmggowsha doosha gwee. That cat’s head is bleeding.

kboal number ten people
·Kboal shgaboo gyad dm tkooackgt. Ten people will eat.

klushms noun Nass River
·Sha yaa shga boo hoan da klushms. There are fewer fish in the Nass River.

kshabatksk verb to stick out
·Ahlgadee aamhl dm kshabatsga gga'baa da 'newalee. It’s not good to have the gun stick out from the backpack.

kshadsackoatg verb to be naked, nude, without clothing
·Kshadsackoatg 'yoota hla hadiksht. They were naked on the beach.

kshagaa verb to take out
·Kshagaa loaqikshgm goda'ats ada 'yackt. Take out the soaking wet coat and hang it.
kshagwaantg verb to come out
-Hashacku dm ‘kwihbaayu hla kshagwaantga giamg. I want to run about when the moon comes out.
-Ashda giyaaty dowla kshagwaantga ‘wee giamg. Last night, the big moon came out.

kshalacklack verb to be born
-Shuunt wil kshalacklackgu. I was born in the summer.
-Gganhaadaa dee wil kshalacklackkgn. You were born of the Raven.

khashasheee verb to be barefoot
-‘Kshasha gghashishee ‘gubatguuhlq da gyalck. The children were barefoot outside.
-‘Kshasha gghashishee ‘gubatguuhlq, ahlgadeet da’ackiga gyad dumt geega ’doaaksh. The children went barefoot because the people weren’t able to buy shoes.

ksha’anaash verb to be naked, nude, without clothing
-‘Ksha’anaash Hukdsab hla hadiksht. Tony went swimming naked.
-Ahlgandee neehl wil ksha’anaash gyad hla hadiksht. I haven’t seen people going swimming naked.

ksha’dsal noun half-dried fish
-Ahl anoackanee ksha’dsal? Do you like half-dried fish?

kshda’moash number nine abstract, round or flat objects
-‘Kshda’moasha shgaboo noahl dm yoakshm. We’re going to wash nine plates.

kshdm’ashoald number nine people
-‘Kshdm’ashoald gyad gwin daawhld da Gitsgaan. Nine people went over to Ketchikan.

kshdnshoal number five people
-‘Ksha kshdnshoal shaboo gyad dm leemeet. Only five people are going to sing.

kshdsood noun waiter
-‘Tsuu hahlaksha kshdsood da wil loolgita gyad. The waiter worked hard where the people feasted.

ksheel noun tear, teardrop

ksheeshg verb to settle for damages done
-Luamaam ggagooadm hla wil ksheeshgha ‘yoota. We were happy when the man settled for the damages.

kshgoack verb to be first, ahead
-‘Kshgoackt Nancy da ’koy. Nancy is first before me.
-Na sha’apjaadu da lack geeka dowl ksgoacka nakshu. I was walking on the beach and my wife was ahead of me.

kshi’nag noun middle finger
-‘Kshi’nag de hoyu hlan lu ‘daicka wineaya da ggiehlu. I use my middle finger to lick out the bowl.

kshlushg noun shirt

kshlushgmg noak noun nightgown
-Dm hoyu kshlushgmg noak dsihla noaeee. I’m going to wear a nightgown when I go to bed.
kshuud noun autumn, fall
  ·Dm guuldm hoan dsihla kshuud deehl goamshm. We’ll harvest fish in the fall and winter.

kwda'cksh verb to go away from, leave a place
  ·Dm kwda'ckshhm galdoa. Dm lujel tgm hloula aam lacka. We’re going to leave the village. We’ll return while the weather’s good.

kwda'g verb to shoot (arrow, gun)
  ·Gga'backsha'nu hla kwda'g. I was startled when the man shot the gun.

kwdee verb to be hungry
  PLURAL: lukwdee
  ·Hla kwdeeyu. I’m hungry.
  ·Na shaup waalck shm ashda 'guulda shada dowl lu'kwil kwdeeyu dowla lujel tgm. We went walking the other day and I got hungry, so we came home.

kwdoosh noun knife
  ·Giloamdska 'koa'olda kwdoosh. Don’t forget the knife.

kwhlacksh verb to kick; to press, put weight on
  ·Kwhlackshu hla'at da awaa 'yoota gwee. I kicked the ball to the man there.

kwhlackshhiba'at noun football
  ·Goahl shm anoacka gyad kwhlackshhiba'at? Why do people really like football?

kw'leeggiackn verb to scrape, grind to pieces
  ·Shu mdm kw'leeggiackn na anaasha wun. You have to really scrape the deer hide.

kw'leeggiackn verb to come apart entirely, to be nothing left
  ·Kwlee ggo'lggol boad da wil 'dsuu baashg. The wind tore the boat apart until it was gone.

kw'leeyedsg verb to pound
  ·'Naga hahlaishn 'nds'e'etsu hlat kw'leeyedsga hla'ashg. My grandmother worked a long time when she pounded the seaweed.

kw'lee'ba'gya verb to be dented; to bend, dent badly
  ·Kwlee'ba'gya 'dsig'dsig da wil oksha 'wee loab. The big rock that fell dented the car.

kw'lee'doosh verb to punch; to knock out
  ·Da'apsh en kwlee'doosh Dan. David knocked Dan out.

kwlee'kaa'yan verb to hit, beat up with a club
  ·Kwlee'kaa'yaan 'wee hoan, hloula didoolshl. Hit the big fish, it’s still alive.

kw'hs'ack noun lips
  ·Ashguu kw'hs'acka hlguwoamhlg hla hloonteed. The child’s lips are funny when he’s angry.

kwshdoonsh number five flat, round or abstract objects
  ·Kwshdoonsha mashgm 'na'ba'la dm geegu. I’m going to buy five red buttons.

kw'dsag noun slingshot
  ·Kw'dsag hoysh Kayla hlat goo hla'at. Kayla used a slingshot to shoot the ball.

kya'gg noun grass
  ·Lu'kwil meehoksha kya'gg hla 'kotst. Grass smells really good when it’s cut.

laaksha aksh noun high tide
  ·Dm shiyoatgm dshila laaksha aksh. We will leave at high tide.

laakwsh noun light
  ·Lu'kwil hailda laakwsh da lack guyna. There are lots of lights on the street.
laald noun worm
  ·Nee dsu laald da nhluu loab. I saw a worm under the rock.

laaltg verb to be slow
  PLURAL: ggalaaltg
  ·Labite laaltga wila gyoa 'yoota gwee. That man is slow.

laam noun alcohol
  ·Giloamds a ggega laam. Don’t buy alcohol.

laan noun salmon eggs
  ·Shm ama goa laan, 'nee dm hoym hla goog hla’ashgm. Fish eggs are really good, that’s what we’ll use when we cook seaweed.

laa'swil verb to wrap up
  ·Laa’wil ckbesh nagoaga mdm hiedst. Wrap up the box before you send it.

labaalck verb to detest, hate
  ·Ahlgadee shguuhl dm labaalckka shila gyadn. You don’t have to hate your fellow man.
  ·Labite hloomtee wila waal 'yoota gwee da labaalckku wila howt. That man was angry and I detested what he was saying.

labaggietwaal verb to do something wrong, make a mistake
  ·Ahlgadee hashacku dm labaggietwaalu. I don’t want to do something wrong.
  ·Lu’kwil ahlgadee aamhl wila gyoa 'yoota gwee, labitewaalt. That man did not do good, he did something wrong.

lab'a'on noun arm muscle
  ·Weelaeksha lab’a’onsht Alik. Alec has large arm muscles.

lack prefix on, upon
  ·Lee shguu wush da lack ha’lli’dameesh. Put the blanket upon the table.

lacka noun sky
  ·Kineetgu ashda gganhlaaga dowl lacka wil nee’etsgu ndm nee dsihla waash. When I woke up the other morning, I looked up to the sky to see if it would rain.

Lackaga noun above, Heavens, weather
  ·Ahl tkanoooynee goal dm wila waal Lackaga dsigi’dseeb? Have you heard what the weather is going to do tomorrow?

lackdee adverb on the hill
  ·Nee dsu wun da lackdee. I can see the deer on the hill.

Lack-giboo noun Wolf Clan
  ·Lack-giboo wil hokshgt nakshu. My husband belongs to the Wolf Clan.

lack guyna adverb on the road
  ·Lu’kwil hloa wila baa ‘dsig’dsig a lack guyna. The car is going too fast on the road.

lackhoo noun sandbar
  ·Na’ yagwa sha lackhoo, nayaayu, gwinee’dsn da wil ‘ken ha’dsalt, dowl’t ‘waad da lack loab. My grandfather and I walked down to the sandbar and he showed me where the devil fish was and we found it on the rock.

Lack-shgeeg noun Eagle Clan
  ·Lack-shgeeg wil hokshgu. I belong to the Eagle Clan.

lackshumaay noun month of picking berries, summertime
  ·Yagwa shamaayt. He/she is picking berries.
lackshuulda noun ocean
·Baasha’nu hla ‘weelaeksha ggoab da lackshuulda. I get afraid when the waves on the ocean are big.

lack waalee magwa’ala verb to have hard times
·Tckanooyu wil lack waalee magwa’ala hlaagigya’d. I heard that old people had hard times.

lackyuub adverb on the ground
·’Lee shguu lag da lackyuub. Lay the firewood on the ground.

lack’aksh adverb on the water
·Gyaoaksha ’wee ggan a lack’aksh. The tree is floating on the water.

lack’anaaaym uua verb to boil ooligans in a pot
·Wie dsap dsaam lack’anaaaym uua. Let’s boil some ooligan in a pot.

lack’avsh adverb on the sand
·Wiedsa sha lagm da lack’avsh. Let’s build a fire on the sandy beach.

lack’daa noun lake
·Hailda ’ts’uu’uts da lack’daa. ’Nee dm goym. There are a lot of birds on the lake. That’s where we’re going.

lack’dismaay adverb on the barnacles
·Ama needsn da lack’dismaay. Be careful on the barnacles.

lack’oa noun top of
·’Lee shguu sha’winshg da lack’oa hali’dameesh. Put the paper on top of the table.

lack’oa waab noun roof
·Na hla’kiackshgu da lack’oa waabu da goa’da wila waalu, ahlgadee da’ackgu dm tgiyaayu. I climbed on my roof and couldn’t do anything, I wasn’t able to get down.

lack’U noun muskeg; upon muskeg
·Ama needsn wila yaan da lack’U. You have to walk carefully on the muskeg.

lag noun fire, firewood
·Wie dsaap shietdoa lag. Let’s gather firewood.

lageel noun eyebrow, eyelashes
·Yagwat ’kockda han’aack na lageelt. The woman is plucking her eyebrows.

laggee noun hair-kelp for herring eggs to cling to
·’Ka anoacku eksh’waanek da lack laggee. I like herring eggs on hair kelp the best.

laguulgit noun; verb burnt possessions of a dead person; to burn possessions of a dead person
·’Guul ganootg dm daawhlt nagoacka dm laguulgitu gyad. People are supposed to wait one week before they burn the possessions of a dead person.

lapwail noun frying pan
·Lu tckalguwla na lapwaailu. My frying pan is burned inside.

lawaal noun happening
·Luamaam gaga’doada gyad da lawaalt. The people were happy at the gathering.

la’uu noun rainbow trout
·Ggal hailda shayb da la’uu, ’nee gn ahlgndee anoackt. There are too many bones in a trout, that’s why I don’t like it.

lebilt haaw verb to argue against
·Lebilt haaw han’aack hlat tckanoow wil bee’ega hlguhlg. The woman argued when she heard her child lie.
**leediksh** verb to awaken
  ·Leedikshgn 'gubatguuhl. Wake up, children.
  ·Leedikshga hlguyu dm ggashgoolt gganhlaagqaw'a. My children woke up to go to school this morning.

**leemee** noun; verb song; to sing
  ·Hla dsudsu dowla leemeeym da Shm'oygit 'dsm lacka. We went to church and sang to God in Heaven.

**leemya'tseshg** noun fur animal
  ·Hailda leemya'tseshg wil 'kohla 'dsg'idsg. There’s a lot of animal fur on the highway.

**leetsg** noun; verb grouse; to count
  ·Moakshga na shamee leetsg. Grouse meat is white.

**le'wul** noun drops of water, water drops
  ·'Nawinoa le'wul da lack wileelm tgwayu. The water drops on my eyeglasses are annoying.

**ligeetnaa** noun anybody, anyone, anything, somebody, someone, something
  ·Ligeetnaa dm ent geega guwa'a. Anyone will buy this.

**liggiwaal** noun belongings, possessions, clothing
  ·Gwaatgta teka'nee na liggiwaalsh Peda da 'dsm lag. All of Peter’s belongings were lost in the house fire.

**ligi** conjunction or
  ·'Nuuyu ligit 'nuun dm daawhlt da Gitsgaan. Either I or you will go to Ketchikan.

**likshgyad** noun something else, a different thing
  ·Likshgyadgm ggalsap wil 'waatgm. We come from a different village.

**likshgyadmgyad** noun a different person, someone else
  ·Likshgyadmgyad 'daad da awaayu. A different person sat by me.

**likshoack** noun door
  ·'Kaacka likshoack. giamga glyack. Open the door. It’s warm outside.

**liksh'daa** noun island
  ·Liksh'daa glyack wil wun shgoosheedm. The island is where we plant potatoes.

**lipgeekhl** interjection Buy it yourself!
  ·Lipgeekhl. Buy it yourself.

**lipahaw** verb to be ineffective
  ·Ahlgadee amooksha glyad dish 'need awil lipahawd. Nobody listens to her because she’s ineffective.

**Liphown!** interjection Say it yourself!
  ·Liphown na algyacka Shm'oygit ga Lackaga awil dm gatgyadn. Say the words of God to yourself so you will be strong.

**lipplaid** noun minister, pastor, preacher, priest
  ·Shmhow algyacka lipplaid. The pastor preached the truth.
  ·Gatgyada amhow liplai da guwa'a. The pastor has a strong voice.

**lipnahow** verb to talking to oneself
  ·Shigge'etsga glyad da hana'ack hla lipnahowt. People stared at the woman when she talked to herself.

**lish'yaan** noun boil (on the skin); mink
  ·Dm 'manu haldaaksh da lish'yaan. I’m going rub medicine on boil.
  ·Hailda lish'yaan da nlack yuubu. There are a lot of mink on my trap line.

**loab** noun rock, stone
  PLURAL: liploab
  ·Geedsa sha'okshu da lack loab. I almost fell down on the rock.
loan noun horse clam  ·Wilaaym wil 'dahla loan. We know where the horse clam can be found.

loa'ds noun elderberries  ·Dm guuld'm loa'ds dsihla dsigi'dseeb. We’ll pick elderberries tomorrow.

loolg noun feast  ·Dm guul dms dsihla dseeb. We’ll pick elderberries tomorrow.

loolp noun fish trap  ·Ahl gadeet naa en hoy loolp da sha gya'wn. Nobody uses fish traps today.

loonda hloa pdih verb to put together  ·Yagwat loonda hloa pdih ta ggan awil dmt dsaba guya nga na. He’s putting the planks together because he’s making a path.

loopg verb to sew  ·Hla loopgat noayu shu goda'ats. My mother is sewing a new coat.

loyg verb to move camp  ·Ggal hailda loygn. You packed too many things with you.

ludaaltg verb to meet  ·Ndm ludaaltgn da awaa ggald'mwa'at. I will meet you at the store.

ludaawhla giang noun afternoon  ·Shoonahla'nu hla ludaawhla giang. I am tired in the afternoon.

ludamdam verb to hug  ·Needsu wil ludamdameksh Dush hlgu 'yoota. I saw Doris hug the man.

ludoa verb to be inside  ·Ludoa hoan da 'dsm gwai'hl. Put the fish in the sack.

ludoahl verb to put inside  ·Ludoahl da 'dsm gi'dsoan. Put it into the closet.

lugowshga aksh noun low tide  ·Wie hla lugowshga aksh. Aam dm sha ggaboackm. The tide is low. Let’s get some cockles.

lugwaantg noun time for  ·Hla lugwaantga dm wil yaawckga hlguwoamhlg. It’s time for the little child to eat.

luhoa'Nh verb to fill  ·Luhoa'N oomhl da 'koy? Will you fill the bucket for me?

lukhleeboaya noun undergarment  ·Ahl shakshakshga na lukkwhlebooyan? Are your underclothes clean?

lukhleeckshlushg noun undershirt  ·Ggal gyamga hlguwoamhlg, 'nee gun ahlgadeet hoy lukhleeckshlushg. The child was too warm, that’s why he didn’t wear an undershirt.

lukhlee'backsh noun underpants  ·Hoy lukhlee'backsh da nhlhu 'backsha dsinan. Wear underpants under your jeans.

lumaaksh verb to wash clothing or soft material  ·Yagwat lumaakshشا lukhleebooyyat. She is washing her undergarments.

lup na waal verb to fight, compete against each other  ·Lu'kwil lupa waal hla'agi gyad. Our ancestors competed against each other.

luwant verb to worry  ·Luwantga ggoada hana'ack hla 'gwaatga naksh. She worried when her husband was lost.
luwantgmgoad verb to be worried
·Luwantgmgoadu hla 'tsuu baashg. I get worried when the wind is strong.

luyeltg verb to return, turn back
·Dm luyeltga'nu da awaash noayu. I’m returning to mother’s.

lu'bish verb to sew
·Yagwat lu'bishga gwish'na'balat. She is sewing on her button blanket.

lu'dsakya verb to go out (fire)
·Hl'loonette hana'ack hla lu'dsakya lag. The woman was angry when the fire went out.

lu'gen verb to put in
·Lu'gen ggan'dameesh da 'dsmd ckbeesh. Put the pencil in the box.

lu'kwil verb to be many, very
·Lu'kwil 'tsimaatga ai'dsmd tekow. Fried halibut tastes very good.

lu'kwil ama ggoad verb to be a kind person
·Lu'kwil ama ggoadish Meli. Mary is very kind.
·Lu'kwil ama ggoada 'yoota gwee dat 'gilm daala da 'koy. That man is very kind and he gave me money.

lu'wai verb to get caught in the act, be found out
·Lu'wai nakst da wila loat. His wife found out what they were doing.

lu'wal leak
·Luwantgaa ggoada 'yoota hlat nee wil lu'wal ckshoa. The man was worried when he saw that his canoe leaked.

maackee noun rainbow
·Gyeksha ggoadu hlan nee maackee. My heart is peaceful when I see as rainbow.

maadm noun falling snow
·Hladm yaa maadm. It’s going to snow.

maadm gyekshg noun calm in the weather
·Dm gwindaawhlm da Gitsgaan dsihla maadm gyekshg. We’ll go over to Ketchikan when there’s calm weather.

maash noun bark (of a tree); leg cramp
·Maasha asheeyu awil gwatga sha. I have a leg cramp because it’s a cold day.
·Ckds nea maasha 'wee ggan gwa'a. This tree has thick bark.

maaw noun chin
·Babaal maaw hlgu 'yoota. The boy’s chin is trembling.

maay noun berries, fruit
·Ahl dm shimaaya'nee? Are you going berry picking?

maayha gwilhou noun rope berry, trailing blackberry
·Macksha maayha gwilhou da lack 'daa gwee. Trailing blackberries grow on that island over there.

maaym ggaagg noun raven berries
·Ahl anogackanea maaym ggaagg? Do you like raven berries?

maaym ggalipleeb noun thunder berries
·Goahl wil gyeda maaym ggalipleeb? What color are thunder berries?

maaym ol noun bear berries
·Ahl neeedsnee maaym ol? Have you seen bear berries?

mackla adverb through a sea channel
·Hashackt dmt 'waay mackla. He wants to find the sea channel.
madeeg noun bear, brown bear, grizzly bear
·Baasha'nu ndm nee hailda madeeg da 'kala aksh. I'm afraid to see lots of bears on the river.

madsiggalay noun flower
·Ama'bash wil macksh madsiggalay da na 'dsaa waab. The flower (house plant) is beautiful inside the house.

madsigga'aam noun medicine plant
·Dm guuld madsigga'aam. We'll search for medicine plant.

maggoab verb to be seasick
·Maggoaba hluuooamhlg hla 'tsuu lackaga. We went to Ketchikan one day and my wife got seasick.

maggoanshga verb to be curious of details, inquire into
·Wie, maggoanshga gw'a da 'koy. Well, explain this to me.

magool noun strawberry
·Ndahl wil macksha magool? Where do the strawberries grow?

magwa'ala noun deep winter, hard times
·Gwilm ggoudee wineaya awil hladm goidiksha magwa'ala. Get the food stored because deep winter will soon be here.

mahaaya noun dry rot
·Hla mahaaya 'wee ggan. The big tree is dry rotting.

mahli verb to tell
·Ndm mahlda nagwaadn goa wila gyoan. I'm going to tell your father what you're doing.

mahluu noun pillow
·'Lee shguu mahluu da lack ha'linoak. Put the pillow on the bed.

mala verb to hurry, be in a hurry
·Ggal mala'nu hlan shakshn waab. I was in too big a hurry when I cleaned the house.

malamwaal verb to hurry while doing something
·Ahlga aamhl dm malamwaalh dsihla gigeengwackhln. It's not good to hurry when you're praying.

mala'ka'kuhl verb to run a race against each other
·Shoonahla 'yik'yoota hla gawdee mala'ka'kuhtl. The men were tired after they raced against each other.

malshg noun; verb story, tale; to narrate, tell
·Dackshm 'daa hlu hana'ack hla yagwa malshga n'dse'etst. The little girl sat still while her grandmother told a story.

malshgm sha'winshg noun newspaper
·Geegu malshgm sha'winshg da teka'nee sha. I buy a newspaper every day.

malshgm 'tu'itsg noun telephone
·Ggal ckshdaamckga hashyoycka malshgm 'tu'itsga geegu. The bell on the telephone I bought is too loud.

malwoa noun navy ship, ship of war
·Needsm malwoa da lackshuulda. We could see a ship of war way out on the ocean.

mangoahl verb to go up and get
·Naahl dm en mangoahlt? Who's going to go up and get it?

mashg noun red
·Shm mashga ggowsha hlu gana'ack. The girl's hair is red.
·Goahl wilgypedu gw'a? What color is this?
mashgm'ol noun brown bear
- Yagwa goo hlmkdee yu mashgm'ol. My brother is hunting for brown bear.

mat verb to want someone’s food
- Ahlgaddee dsoagga hlgu 'yoota hlat mata goa gubu. • The little boy wasn't ashamed when he wanted what I was eating.

mati noun sheep
- Haildda mati da sha'nees. There are lots of sheep on the mountain.

ma'kosaacksh noun salmonberry
- Hla meega ma'kosaacksh. The salmon berries are ripe.

ma'oon noun elbow; night pot
- Gyidi'oksha ma'ooanu. I hit my elbow.
- Sha gatsa ma'ooan. Empty the night pot.

ma'u verb to faint
- Ggal 'tsuu gyamg 'nee gun ma'u. The heat was so hot it made her faint.

ma'watsu verb to act silly
- Ma'watsu hluwoamh lga gwee. That child is acting very silly.

meeg noun squall
- 'Dsilm baa gyad hla meega lacka. People ran indoors when the squall came.

meehoksh verb to be fragrant, smell good
PLURAL: mikmeehoksh
- Meehoksha madsiggalaay da awaa na waabn. The flowers by your house smell good.
- Na googish Charlie 'wee hoan da up lu'kwil meehoksha wil waalt. Charlie was cooking a big fish and it really smelled good where he was.

meelg verb to dance
PLURAL: makmeelg
- Shila meelge. Dance with me.
- Hlaa meelga'nul. I am going to dance.
- Hlaa gowdee naksha gyad dowla meelg wila waald hlaa giloot. After people get married, then they dance until it was over.

meeyooob noun rice
- Lu'Kwil 'tsamaatga meeyooob ada enta hoan. Rice and canned fish really taste good.

meeyooobm 'Tsmshian noun Indian rice
- Na gwinnee'dsinsh n'dse'etsu goa dm wila guba meeyooobm 'Tsmshian, 'nee dsabt da 'kam. My grandmother showed me how to eat Indian rice, that's what she made for us.

mela goo'bl quantifier both
- Hoy mela goo'bl an' on. Use both hands.

meyaan noun Chief, head of
- Lu'kwil amangoada Meyaan. Our Chief is a very kind person.

me'ish noun milk, woman’s breast
- Ahlgaddee 'tsamaatga me'ishm mishmoosh. Cow’s milk does not taste good.

mihla quantifier each
- Gi'ilm mihla 'guulda daala da 'gubatguuhalg. Give a dollar to each of the children.

mihleetg noun green
- Mihleetga 'yansh. The leaves are green.

mileed noun steelhead trout
- Weehoutgt n'dse'ets dat nee mileed 'gilumum dish 'need. My grandmother cried when she saw the steelhead trout I gave her.
mishmoosh noun bull, cattle, cow  
·Ahl gandee nee mishmoosh da wil dsoackm. I don’t see any cows where we live.

mishoa noun sockeye salmon, red salmon  
·Lu’kwil ‘tsamaatga mishoa. Sockeye is very tasty.

mish’ol noun brown bear  
·Yagwat goo mish’ol. He is hunting for brown bear.

mitmaatg noun something rotten, unsanitary  
·Ggal gyamga shamee da gyalck, ’nee gun mitmaatgt. The meat got too warm outside, that’s why it’s rotten.

mi’tsa ‘ka’aam noun licorice root  
·Ahl ‘waayanee mi’tsa ‘ka’aam? Did you find any licorice root?

moaksh noun snow on the ground  
·Dsuu moaksh hla gukshgu da gganhlaag. There was lots of snow on the ground when I woke up in the morning.

moakshg noun white  
·Hashacku moakshgm hla’at. I want the white ball.

moakshgm’ol noun polar bear  
·Yagwa goo hlmkdeeyu da moakshgm’ol. My brother is hunting for polar bear.

moalksh noun crabapple  
·Ahl dee ‘tsamaa’anee moalksh? Do you like crabapples?

moalkshack verb to taste sour, citrusy  
·Na lu’kwil moalkshacka maay. The berries were very sour.

moamsh verb to be crazy  
·Moamsha ’yoota gwee. That man is crazy.

moan noun salt  
·Moan hoy gyad hlat dsaba hoan. People use salt to work on fish.

moannm hoan noun salted fish  
·Aam sha hailda moannm hoan dsabn. It’s good that you did a lot of salted fish.  
·Nayaayu ne en gwinnee’dsn goa dm wila gyoayu dm dsaba hoan. Da ‘nee wila gyoat, gwinnee’dsn da koy, da ‘nee shavaadid da gyad, moannm hoan. My grandfather showed me how to salt fish, that’s what he did, he showed me, and that’s what people call MOAnnm hoan.

moash noun thumb  
·Na sheepga moashu dowla na ’wee ’taabu da yagwan dsaba guy’a. My thumb was hurt when I hit my thumb as I worked on the street.

moashm shee noun big toe  
·Shgaaygshga moashm sheeyu. My big toe is wounded.

moatg verb to rescue, save  
PLURAL: lumoatg  
·Moatga hlguuomhlg hlgu ’tsu’uts. The child saved the little bird.

moa’ackg noun a very kind person  
·Anoacka gyad shga moa’ackga liplaid. People like the preacher’s kindness.

moolaa noun sawmill  
·Wie hailda ggan ’kotsa moolaa. The sawmill cuts a lot of wood.  
·Moolaa wil hahlalsha na gga’dsaww ’yoota. Some of the men work at the sawmill.

mun prefix upwards  
·Mun ne’etsgm da lacka hla teka’nooym ’wee gipaiganshg. We looked up at the sky when we heard the big airplane.
mundockhl verb to bring up
·Mundockhl da lacka. Bring them upstairs.
·Mundockhlha hal’daa da lacka. Bring the chair upstairs.

mungaa verb to lift up; up towards
·Hlau daa Shm’oy git ga Lacka ada mungaa gga’an. Praise the Lord and raise up your hands.

mungaahl verb to pick up
·Mungaahl da lacka. Pick it up and take it upstairs.

muntyaah verb to ascend, go up, walk up
PLURAL: muwaalcksh
·Ama’pasha wil munyaa giaam. It’s beautiful when the sun comes up.
·Na sheepgu ashda ’guulda sha dowla munyaa hlguu duumt nee wila waalu. I was sick the other day and my son came to see me.

mun’doosh verb to push up
·Baalda hlguuomhlg duumt mun’doosha ’wee ggan. The little child tried to push up the board.

naa noun; interrogative breath; who?
·Naadu en guba hoan? Who is eating fish?

naashu noun raspberries
·Naashu hashacksh n’dse’etsu hla sheepgt. My grandmother wanted raspberries when she was sick.

naat vocative term of endearment towards a male
·Nda wila waan, naat, dayat n’dse’etsu dish Lally. “How are you, dear one?” said my grandmother to Larry.

naay noun mother
·Dm geegu anaay dish naayu. I am buying some bread for my mom.

nacknock noun supernatural being, power
·Baasha gubatguuhl da adaawcmk naknock. The children are afraid of stories about supernatural beings.

nacknockm hana’ack noun clever woman, woman cheater, woman trickster
·Nacknockm hana’ack dsoackt da liksh’daa gwee. A woman with supernatural powers lives on that island.

nacknockm ‘yood noun cheater, trickster
·Nacknockm ‘yood na nakshsh melee. Mary’s husband is a trickster.

Nadzaheen noun fish camp on Annette Island
·Nadzaheen wil dsoackt. I live at the fish camp on Annette.

na gga’dsaaw quantifier a few, some
·Na gga’dsaaw ’bil’bal dm hoyu. I’m going to use a few of the buttons.

nagwaadu noun my father
·Ndadut nagwaadu? Where’s my father?

nagwaat noun father of
·Babooda hlguuomhlg dm wil luyeltga nagwaat. The child waited for her father to return.

nahaapt noun box cover, lid
‘Lee shguu nahaapt. Put the lid on.

naksh noun; verb spouse; to marry
·Lu’kwil aam ggoa dish Tony deesh Donna May wil gatgoi dikshd. Tony and his spouse Donna May are very happy that they married.
nunu verb to misbehave
·Lu’kwil nunu ‘gubatguuhl da ’dsm waabshgool. The children in the school were misbehaving.

nashmhowtksh noun; verb something that one believes in; to promise
·Na mahla ’yoota da ’koy goa dm wila gyoayu. Nashmhowtksh, ’nee wila gyoayu. That man told me what to do and it was true so that’s what I did.

nayaa noun grandfather
·Hla backgaudee na gganayaatgm. All our grandfathers are gone.

nayaan noun your grandfather
·Amookshn da nayaan. Listen to your grandfather.

nayaat noun his/her grandfather
·Nee dsu haad gwa’a. I saw her grandfather by the store.

nayaayu noun my grandfather
·Yagwa goom leetsgut nayaayu. My grandfather is hunting for grouse.

na’a noun mother
·Dm geegu anaay dish na’a. I am buying some bread for my mom.

na’ack noun baby sister; dress, skirt PLURAL: ggan’ack
·Lu’kwil taggoada hlgu na’ack. The little baby girl is very content.

na’dsiksh noun fish tail
·Sha ’kotsa tcka’nee na’dsiksh. Cut off all of the fish tails.

na’dum 1. verb to draw, write
·Na’dum na waan da lack sha’winshga gwa’a. Write your name on this paper.
·Na gi’dsoycka boad na’dum na waat. The name of the boat is written on the bow.
2. verb to write
·Na’dumt Father Duncan goa mahldid da ’kam. Father Duncan wrote down everything he said to us.

na’waan noun what you got; what you have
·’Gilm na’waan da hlmkdeeyn. Give what you have to your brother.

nda interrogative go away!; how, when, where
·Ndahl mawil geegdru gooda’ats? Where did you buy your coat?

ndada interrogative where?
·Ndada wil sguu gooda’atsu? Where could my new coat be?

nee verb to look at, see
·Nee dsu hash ada doosh. I see a dog and a cat.

Neesh hlagganoosh noun Git Lan Chief
·Neesh hlagganoosh waa ’wee Shim’oygit. The Chief’s name is Neesh hlaggaNOOSH.

neeyaash noun grandfather of
·Alik waa neeyaash lobat. Alec is the name of Robert’s grandfather.

ne’etsg verb to look at
·Ne’etsgut dup gwee da awaa ’dsig’dsig. They were all looking at the car.
nhluu verb to be under
·Nhluu hal’daa wil shgu hla’at. The ball is under the chair.
·Nhluu waabm wil dsaoacka ’wee hash. Underneath our house is where that big dog lives.

Nishgaa noun Nass River people
·Dsoackt nabebu da shbaggiit git Nishgaa. My uncle lives among the Nass River People.

nlag noun fireplace
·Hladm shqwaldu nlag. I will light the fireplace.

nlip ’dsabam noun our brothers, our own people
·Hyda nlip ’dsabam dup gwee. They are like our brothers.

nloo’bish noun thread
·Shgu dm geegu moakshgm nloo’bish. I have to buy white thread.

noa noun mother
·Dm geegu anaay dish noayu (na’a). I am buying some bread for my mom.

noahl noun dishes
·Dm yoakshn noahl. You’re going to wash the dishes.

noak verb to lie down
PLURAL: laahlk
·Wie dm ’ka noaku, aam shm ama shgwaitgu. Well, I’m going to lay down. I’ll have a good rest.

noo noun halibut hook
·Nabeebu ent dsaba noo da ’koy ndm gidigaa hoan. My uncle made the halibut hook for me so that I could catch fish.

noogit noun apparition, ghost, spirit, vision
·Lu wun noogit da ’dsm loab, daya naga’tsaaw gyad. There are spirits in the cave, that’s what some people say.

nootg verb to get dressed up
·Shm ama nootgn. Get dressed up.
·Shm ama nootgn da Ha’li Shgwaitg. Get dressed up on Sunday.

noo’anshg noun decoration
·Hla ksha gowdee noo’anshg da tek’a’nee ggaldmu’a’at. There are no more decorations in the stores.

nta prefix container
·Ahlgadee goahl lushquud da nta daalayu. There’s nothing in my wallet (container for money).

n’neet interjection yes
·N’neet, wilaayu wila hown. Yes, I know what you are saying.

n’tse’ets noun grandmother
·’Tsuu hahlalsha n’dse’etsu hlat guul maay. My grandmother worked hard when she picked berries.
·Maata na waash n’tse’etsu. My grandmother’s name was Martha.

oa interjection yes
·Oa, ha sha chku gwee. Yes, I want that.

oa’ash noun female cousin
·Nda wila waan, oa’ash? How are you, cousin?

oa’dsn noun nothingness, spirit
·Gyelkshu oa’dsn da ’dsm waab. It felt like there was a spirit in the house.

ock interjection ouch!
·Ock! sheepga gwee. Ouch! That hurt.

oksh verb to fall; to hit
PLURAL: ak’oksh
·Oksha ggan’dameesh. The pencil fell.

ol noun bear
·Shuulga ol. Bears are dangerous.
oo verb to troll
- Hashacksh nabeebu dm oom hoant. My uncle wants to go trolling.

ood verb to cook potatoes in sand near fire
- Wie dsidp ooda shgoosheed. Why don’t we cook the potatoes?
- Yagwa googa n’dse’etsu dowlat ooda shgoosheed. When my grandmother was cooking, she cooked it in the sand near the fire.

oom ggaagg verb to fish for rock cod
- Wiedsa oom ggaaggm dsihla dsi’gdeeb. Why don’t we go fishing for rock cod tomorrow?

oomhl noun bucket, pail
- ‘Gwaat’na oomhlu. I lost my pail.
- Gaa oomhl ada gyeba aksh. Get a bucket and get some water.

oom hoan verb to fish, troll
- Yagwa oom hoan nabeebu. My uncle is fishing.
- Yagwa oom hoant nabeebu, hashackt dm ’maga mishoa. My uncle is fishing, he wants to catch sockeye.

oonkshig noun ashes from a fire
- Kshi shakshl oonkshig da shdoob. Clean the ashes out of the stove.

ooshg verb to stink
- Goahl gun shm ooshga shamee gwee? Why is that meat really stinky?

ooshgmlaan noun stink eggs
- Ayn. ahlgadee hashackeehl ooshgmlaan. No. I don’t want stink eggs.

oo’alsh noun great-grandmother
- Lu’kwil hashacklu dm dee oo’alshu. I really want to be a great-grandmother.

o’yoonsh verb to be generous
- O’yoonsha n’ds’e’etsu hlat ’gilm wineaya da ’kam. My grandmother is very generous when she gives us food.

pdal noun rib
- Sheepga pdalu hla hietga’nu. My rib hurts when I stand up.

pdeack noun clan
- Goahl wilsh pdeack wil hokshgush noan? What is your mother’s moiety?

phloan noun sea otter
- Nda shsga ’dooackga na anaasha phloan? How expensive is the sea otter skin?

plakshkw verb to be beaten up, exhausted, overworked
PLURAL: pleepplakshkw
- Lu’kwil plakwushg’nu da shga ’naga meelgm. I’m really exhausted from dancing so long.

pukshg verb to spit
- Gi’doosa pukshgn da lack ha’lliwaalcksh. Don’t spit on the floor.

p’tsaan noun totem pole
- Tsuu hahlalsha hana’ack hlat dsaba p’tsaan. The woman worked real hard when she made the totem pole.

sha noun cloud, day
- Gyamga sha hla wil shamaaym. The day was warm when we picked berries.

sha bee’eg verb to lie, tell a lie
- Gi’doa sha bee’egshn. Don’t lie.

shackaicksh-ga verb to cut, saw off
- Yagwat shackaicksh-ga ggan. He is sawing off the wood.
- Na shackaicksh-ga ’yoota gwee loagsh dowla shalagsht. That man sawed off a log and built a fire.
shackdoa verb to gather
- Wie shiet shackdoa lag. ‘Nee dm hoym dsidaaehl dshila gwatl.
  We’ll gather the wood. That’s what we’ll use tonight when it gets cold.

shacksh oomhoan noun fishing boat
- Dm kshagyotgu da Ta’gwaan da ’dsm shacksh oomhoan. I am going to Metlakatla by fishing boat.

shackul’ka noun toasted seaweed
- Ayinhl shguhl shackul’ka da ’kwan? Don’t you have any toasted seaweed?

shadoack verb to remove, to take off (plural)
- ’Deeldm shadoacka ’yoota na gooda’ats st deehl na ’dsoacksh hla ’dsilm baat. The man quickly took his coat off when he ran in.

shadseelksh verb to melt away
- Ndashnhl dm wil shadseelksha maadm? When will the snow melt away?

shagaa verb to remove, take off
(singular) PLURAL: shadoack
- Shagaa na gooda’atsn. Take your coat off.

shagaksh verb to surprise
- Shagaksha nabeebu hlat needsu. My uncle was surprised when he saw me.

shagamaashgit verb to paint
- Hladm shagamaashgit da waab. They’re going to paint the house.

shageeeshk verb to dodge, move out of the way
- Shageeeshgn hlat oy dup gwee hla’at. Move out of the way when they throw the ball.

shaggagiamg noun sunshine
- Mahlda malshgm sha’winshg dm shaggagiamg dsigi’dseeb. The newspaper said there will sunshine tomorrow.

shagiet ’koal verb to be as one
- Shagiet ’goal ggaggoadm. We are of one heart.
- Dm ggatgyad’nm dshila shagiet ’goal ggaggoadm. We will be strong if we are of one heart.

shaguyina verb to fall down
- Shaguyina hlgwomahlg hla baat. The child fell down when he ran.

sha gya’wn noun today
- Ahlgadee aam lacka da sha gya’wn. The weather is not good today.

shagyeksh verb to be calm
- Na shagyeksha baashg da gganhlaag. The wind was calm in the morning.

shagyoaksh verb to drift away
- Geedsa shagyoaksha boad awil gatgyada baashg. The boat almost drifted away because the wind was strong.

shahleel verb to erase
- Shahleel na waan. Erase your name.
- Shahleel na waan da sha’winshga gua’a. Erase your name from this paper.

shahloonteem verb to get mad all of a sudden
- Ahlga aam shahloonteeyn. Amooksha gyad da ’kwan ada wilaayd da goa wila hown. It’s not good to get angry. People listen to you and they’ll know what you're saying.
shakshg verb to be clean
  PLURAL: shikshakshg
  ·Shim shikshaksgha hoaya hla 'yackt da gyalck. The clothes are really clean when they hang outside.
  ·Lu'kwil shakshga waabn. Your house is very clean. Your house is very clean.

shalagsh verb to build a fire
  ·Yagwa dm shalagshga'nu. I'm going to build a fire.
  ·Na dm shalagshu ashda 'guulda shada. I was going to build a fire one day.

shamee noun flesh, meat
  ·Shameeym wun dm shi'biyaan'nm. We're going to smoke deer meat.

shameeym wun noun deer meat
  ·Hashacku shameeym wun. I want deer meat.

shanaahl noun; verb miracle, wonder; to breathe
  PLURAL: lushanaahl
  ·Lushanaahlga goa nwila gyoan. What you just did was amazing.
  ·Kshabuu aksh da lack'oa 'dmgowsha 'naackhl hla shanaahlgt. In order to breathe a whale must blow water out of its head.

shanaahlg
  1. verb to be astonished, surprised
     ·Shanaahlga goa tcka'nooyu. I was surprised at what I heard.
  2. verb to be amazing
     ·Shanaahlga wila dsaba na waabt. The house is built amazingly well.

shayb noun bones
  ·Wa'ackda hasha shaybm wun. The dog buried the deer bone.

sha'aamdza waan interjection
  Do your best! Wishing you well!
  ·Sha'aamdza waan hla leemeyn. I wish you well when you sing.

sha'anaayshk verb to make bread
  ·Hladm sha'anaayshgm dish melee. We're going to make some bread for Mary.

sha'daa verb to begin
  ·'Nuuyu dm en sha'daa leemee. I'm going to start the song.
  ·Hladm sha'daa'ama ndm dsaba boad. I'm going to start to fix the boat.

sha'daatg verb to start off
  ·Ndahl dm wil sha'daatga oom hoan gyad? When will people start fishing?

sha'doosh verb to push
  ·Ashguu hlgu hash hlat sha'doosha hla'at. The dog was funny when it pushed the ball.

sha'dsool'biksh verb to sink below the surface
  ·Ayinhl needsnee wil sha'dsool'biksha 'wee 'naackhl? Didn't you see the big while sink below the water?

sha'kots verb to cut off, get rid of
  ·Na goo 'yoota gwee wun dowlat sha'kots goa dumt 'gilm da 'koy. That man shot a deer and cut off what he's going to give me.

sha'mn noun spruce
  ·Goayu 'ka anaoaggn, sha'mn ligi geek? Which do you like better, spruce or hemlock?

sha'oyhl verb to throw away
  ·Sha'oyhl da gyalck. Throw it outside.

sha'up yaa verb to take a walk
  ·Wiedsa sha'up yaa'nm da 'kala aksh. Let's take a walk along the path.

sha'winshgm giang noun calendar
  ·Shguuhl sha'winshgm giang da 'kwan? Do you have a calendar?
sha'winshk noun paper
·'Giłum sha'winshk dish 'need. Give her the paper.

shbaggiet particle among, between
·Ksąaqođsa aksh da shbaggiet loał. Pour out the water among the rocks.
·Ya'anshga ggan'dameesh da shbaggiet 'gubatgůołł. Divide the pencils among the children.

shdatee noun stinging nettles
·Bite waalu da ggas'koacksh dowl gwalga an'onu da shdatee. I was in the bushes and the stinging nettles burned my hand.

shda'magsh noun snowstorm
·Lu'kwil 'dsuu shda'magsh ashda gi'dsēeb. The snowstorm was fierce yesterday.

shda'magsha shdoa ggan noun north blizzard, snow on north side of tree
·'Tsuu lacka hla shda 'magsha shdoa ggan. The weather is bad when there's a north blizzard.

shdeem boadm gilhouli noun train
·Daashga hluwooamhlg hlat nee 'wee shdeem boadm gilhouli. The child clapped when he saw the big train.

shdoa noun half
·Kotsa anaay da 'nashdoat. Cut the bread in half.

shdool verb to accompany
·Na shdoolu nakshu dm sha'ap yaat, bite baashṭ dm 'gwiłł 'goalt. I accompanied my wife when she walked, she was afraid to walk alone.

sheeds noun sheet
·Goahl wilgyeda sheeds dm geegn? What color sheets are you going to get?

sheedsms wush noun flannel blanket, sheet
·Añoaq̥u shga gyamga sheedsms wush da goaṁshm. I like flannel sheets in the winter.

sheelgıt noun eldest one
·Dsoan dee 'ka sheelgıt. John is the eldest.

sheen verb to get dizzy, drunk
·Gīłoa sheen. ahlgadee aamhl wila gyoan. Don’t get drunk. What you’re doing is not good.

sheepg verb to be sick; to be hurt
PLURAL: shisheepg
·Sheepgt noayu. My mother is sick.
·Na sh'a'puaă nu ashda 'gůula shada da labite sheepg asheeyu. I was walking around one day and my feet really hurt.

she'ehl prefix to attempt
·She'ehl aadmhoan hlu 'yooa. The man tried to fish.

shga noun herring
·Shga deey hōy fishman hla oom hoant. Fisherman use herring to fish.

shgaaygshg verb to be hurt, wounded; to hurt, wound
·Shgaaygshga asheeyu. My foot hurts.
·Na Shgaaygshga 'yooa gwee wíl tkee oksht. The man hurt himself when he fell down.

shgaaytg noun darkness
·Up lu'kwil shgaaytg. It’s really dark.
·Tečałyaą shgaaytg. It’s getting darker.

shgaboo quantifier; verb a few, some; to be a few
·Nda shgaboo hoan 'gilm' da kwan? How many fish did he give you?
shgadawh verb to go across
· Shgu dm shgadawhlm da Gitsgaan. Dm geegu hoaya. We have to go across to Ketchikan. I have to buy clothes.

shgalaan noun last one
· Wie ’nuuyu shgalaan da na dsabm. I was the last one to do it.

shg’doosh verb to close, shut
· Lu’kwil baashga gyalek dowla howyu da hlguyu dm shg’doosha likshoack. It was really windy outside so I told my children to shut the door.

shg’a’dsuu verb to be ugly
· Lu’kwil shg’a’dsuu ’wee ha’li’dameesha gwee. That big table is really ugly.
· Na painshga ’yootha gwee dowlu’kwil shg’a’dsuu wila dsabit. That man painted and it was very ugly.

shg’a’nakt noun duration, length (of time, space)
· Ndahl sha’naga ’dsig’dsign? How long is your vehicle?

shg’a’neesh noun mountain
· Hailda wun da lack shg’a’neesh. There are more deer up on the mountain.

shggan noun woven mat
· Dm baaldu ndm dsaba shggan. I’m going to try making a woven mat.

shggan loa’ds noun elderberry bush
· Yagwa dup guguul shggan loa’ds. We’re looking for elderberry bushes.

shggan moalksh noun crabapple tree
· Hailda maay da shggan moalksh. There’s a lot of fruit on the crabapple tree.

shgoaksh verb to lack, not to have enough
· Hla shgoaksha da wineaya. Aam dm sha wunn. We’re getting short on food. Let’s go get deer.

shgool noun school
· Sitka wil shgoolu. I went to school in Sitka.

shgoosheed noun potatoes
· Hla guaanksha shgoosheed. The potatoes are cooked.

shguu verb to place, put
· Shguuhl agwee! Put it there!

shgwaitg verb to rest
· Plural: lishgwaitg
· Ggal ’dsuu hahlalsha n’dse’etsu, aam dm shgwaitg. My grandmother is working too hard, it’s good for her to rest.

shgyen noun gum, pitch, lead
· Plural: ggackshshyen
· Tckal hla’ayga shgyen da na ggawshu. I got gum stuck in my hair.

shidyaawd verb to exchange, pay back, reciprocate, return
· Dm shidyaawdu ggaidda na geegu. I’m going to return the hat I bought.
· Na geegu halir’teckoackg adan shidyaawgd. I bought a table and I returned it.

shidyoaksh verb to rinse out
· Ha’wahllgunakan shidyoaksha wush. I haven’t rinsed out the blanket.

shiepg verb to be hard
· Hla shiepga ash. The soapberries are hard.
· Na dsaba noayu ash dowlahlgadeet dup gubt. Gowdeet dsabt dowla shiepgt, dowla dup gubt. My mother made some soapberries but we didn’t eat it. It got hard after she made it, then we ate it.
**shie’bn** verb to harden  
Shgu ndm shie’bn gigyoatkg 
nagoacka ndm hoyt. I have to 
sharpen the hatchet before I use it.

**shigeene’etsg** verb to stare at  
Giloa shigeene’etsgndm da hana’acka 
gewe. Don’t stare at that woman.

**shiggoatg** verb to start thinking 
about, have an idea about  
Shiggoatgndm da goa dm wuwaalmda 
sha gya’wn. Think of something 
that we can do today.

**shihooan** verb to gather fish, work on 
fish  
PLURAL: ggashihooan  
Aam dm wila waal ggaldsab 
dsihla ggashihooan gyad. The village will do 
well if the people gather fish.

**shila ndmhow** noun compassion  
Aam dm shila ndmhow shila 
gigyadm. We should have compassion 
for all people.

**shilmdock** verb to take away  
Yagwat shilmdocka shu hoyta. He’s 
taking away the new clothes.

**shiloonksh** verb to dry  
Shiloonksha wush. Dry the blankets.

**shiloonu** noun dry items (clothes, 
fish)  
Hashacku ndm shiloonu shamee. I 
want to dry the meat.

**shilu’aam** verb to make happy  
Shilu’aam ggoadn. Make your heart 
happy.

**shilu’aamggoad** verb to be 
happy  
Hla badsga’nun! Shilu’aamggoadn! 
I’m here! Be happy!  
Shilu’aamggoadu hlat ‘gilm Dson 
hoan da ‘koy. I was happy when John 
gave me fish.

**shishdoacksh** verb to cohabit, 
picnic, play camp, have a small party  
Shishdoackshaduacklea’nee gyad. The 
whole village went on a picnic.  
Lu’kwil anoagggag ‘gubatguuhlgyaddm 
shishdoacktsh. The children really 
like to play camp.

**shishnankshg** verb to act silly, 
funny  
Shishnankshgahlgu doosh naltee’seen. The little cat acted silly 
when it saw the mouse.  
Labite goadsa wila waalu ashda 
’guulsha shada labite shishnankshgana 
kshu dowla’ka yaayu. I didn’t 
know what to do one day, my wife was 
acting silly, then I took a walk.

**shishoosh** verb to be small  
PLURAL: This is the plural form.  
Ggal shishooshanadsoackshu. My 
shoes are too small.

**shish’aacksh** verb to laugh; to 
make laugh  
PLURAL: lusha’aacksh  
Goahl gan shish’aackshdut Kayla? 
Why is Kayla laughing?

**shiwilaaykwsh** verb to learn  
Aam shiwilaaykwshagaoawila 
teedsa, dm al lup aam wila loam hla 
gowdeet. Learn from the teacher, 
we’ll be better for it when it’s all done.

**shiwilaay’yamck** noun; verb 
teacher; to teach  
Hla goyiksha shiwilaay’yamck. 
The teacher has arrived.

**shibiyaanshkg** noun smoked food  
Hla sha’biyaanshga noayu goa dm 
gubm hla goamshm. My mother 
smoked food that we’re going to eat in 
the winter.

**shii’ndoyntk** noun garden  
Aam wila macksha galot a 
shii’ndoyntkgu. The carrots are 
growing well in my garden.
shmhow verb to tell the truth
·Shmhow hana'ack hla malshgt da 'kam. She told the truth when she talked to us.

shmksheeyed verb to chop out
·Ha'weenhl ma shmksheeyedst? Haven't you chopped it out yet?

shmlag noun open fire
·'Tsa maat ga wi nea ya googd da shmlag. Food cooked on an open fire tastes good.

Shm' algack noun TsmSHIAN language (lit. The True Language)
·Hashacku ndm wilaay Shm' algack. I want to know Shm' algack.

shm'okshdock verb to take out
·Shm'okshdocka shgoosheed da gyalek. Take the potatoes outside.

Shm' oygit noun leader, person of high ranking, Chief, Mayor
·Wie 'nee 'yoota gwee Shm' oygit. Shgu dm haild. That man is the Chief. We need to show respect.
·Shm' oygit en 'gilm 'koy. The Chief gave it to me.

Shm' oygit ga Lackaga noun Chief of the Heavens, God
·Shm' oygit ga Lackaga en 'gilm didoolsha da 'kam. God gives us life.
·Shm' oygit ga Lackaga en dsaba ha'lidsock. God made the earth.

shndock verb to carry, take along
·Shindocka teka'nee ggan'dameesh. Take along all the pencils
·'gwihl yaayu da hahl geeka dun shn Dooka 'guba ggan. I was walking along the beach and I carried along little wood.

shnyaaagw verb to hold
·Ama shnyaaagwa hahlbeeshg. Be careful when you hold a knife.

shoa noun food you take from a meal
·Ashggu gyaad docka shoa. People are humorous when they take food home.

shoashoa noun rattle for dancing
·Lu'wil aam shoashoa dsabn. The rattle you made is very good.

shoonaaahl verb to be tired
·Shoonaaahl na da wil yaa waash. I'm tired of the rain.
·'2042 'Naga wil yaa'nu da bite shoonaahl na. I walked a long ways and I got tired.

shu verb to be new
·Hashacku ndm geega shu ha'li'daa. I want to buy a new chair.

shuugya'wn adverb just now
·Shu gya'wn hla dsaga 'yoota. The man just now died.

shumacksh noun young people
·Hla yaqgwa baalka shumacksh dmtn wilaay Shm' algack. The young people are trying to learn our language.

shuulg noun; verb middle; something fearful; to be dreaded, fearful
·Sha ckbaycksha ggan da na shuulg. Saw the wood in the middle.

shuulga aatk noun midnight
·Shgu dm laahl gm na goa ga shuulga aatk. We have to go to bed before midnight.

shuulga sha noun noon
·Shuulga sha dm wil shagget gowdee gyaad. The people will gather at noon.

shuunsh verb to be blind
·Shuunsha hlgu 'yoota gwee. That young man is blind.
·Labite 'gwaa'an hlgu 'yoota daala dowla shuunsh, ahlgadeet da'ackgat dm 'waat. The young man lost his money and he wasn't able to see to find it.
shuunt noun summer
- Hla gooym ada hla shuunt. It’s spring and summer.

shuwileen verb to bother, chase, go after, hunt
- Giloamdsu shuwileen ha hlgaawg. Don’t bother your sister.
- Na goow unmu ashda ’guulda shada, dowlat shuwileen ’wee gibaw dowla luyeltgm da wil ’waatgm. We went hunting one day and a wolf bothered us so we returned to where we came from.

shu’bash noun to be young; young person
PLURAL: shumacksh
- Lu’kwil shu’bashhila gyoa’yoota gwee. That man is acting very young.

shwun verb to blow
- Shwun ha nac’akacka lee mee. The woman blew the instrument.
- Aam wila how han’ack hlat shwun lee mee. The woman sounded good when she blew the instrument.

sh’dsoal noun beaver
- Nee shga ’kwi’lacka hlgu sh’dsoal. Look how that busy little beaver is.

sh’kaancksh noun athlete’s foot, toes that have a smell
- Ooshga sh’kaancksha hlguwuamhlg. The child’s toes don’t smell good.

taggan noun plank, lumber
- Shguu ndm geega taggan. I have to buy some lumber.
- Ggal dalpga taggan. The lumber is too short.

ta’apshgn noun four long objects
- Ta’apshgn ’ptsaan da ggaldsapm. There are four totem poles in the village.
tekahokshnhl verb to add to, bring to, tie to
·Tekahokshnhla sha'wnshk da haahl'ggan. Attach the paper to the wall.

tekalpckdoal number four people
·Tekalpckdoal gyad lu dsoackt da waaba gwee. Four people are living in that house.

tekalshagihhl verb to bring towards, pull in
·Ama'bash a wil tekalslagihha ggawshn da na 'dsaln. Your hair looks pretty when it’s brought toward your face.

tekalyaa verb to develop, enlarge, expand, grow, increase
·Tekalyaa baashg. The wind is getting stronger.
·Tekalyaa shgaboo boada goidikshd da Gitsgaan. The number of boats coming to Ketchikan increased.

tekald'aabhl verb to nail on
·Tekald'aabhl da haahl'ggan. Nail it to the wall.

tekald'aabit verb to fasten
·Tekald'aaba likshoaack. Fasten the door.
·Aam dsaabn wil tekald'aabn likshoaack. You did good fastening the door.

tekald'saab verb to bind against
·Tekald'saab taggan da ggan. Bind the stick to the small tree.
·Tekald'saab hagwilhoo da ggan. Bind the rope to the tree.

tekald'sa'ba noun; verb sculpture, statue, painting, image; to paint
·Ndm tekald'sa'ba na hlguhlgu. I’m going to paint my child.

Tekald'seeb verb to fasten to, tie on
·Tekald'seeba wush da 'nevallee. Tie on the blanket to the backpack.

tekal'oy verb to slam, swing shut
·Ckshdaamckə wil tekal'oy 'yoota likshoaack. The door made a loud sound when the man slammed it shut.

tekal'waa verb to meet
·Wie dsa dup tekal'waa gyad da Gitsgaan. Let’s meet up with people in Ketchican.

tekayaagwihl verb to bring along
·Tekayaaagwa na gooda'atsn. Bring along your coat.
·Na lisha'ylm ashda 'guulda shada da tekayaagwa schweetish. We went to a movie the other day and brought along some candy.

teka'moa noun body
·Plakshkw teka'moayu. My body is exhausted.

Teka'nee quantifier all
·Teka'nee gyad en hloomash melee. All the people are helping Mary.

Teka'nee goa noun everything
·Giloamdsaa geega tekaree'goa. Don’t buy everything.

Teka'nee gyad noun everybody
·Teka'nee gyad en anoogga leemee. Everybody liked the song.

Teka'nee mishla 'goald noun everyone
·Ggalshm, teka'nee mishla 'goald. Come, everyone.

Teka'noo verb to hear
·Teka'nooym wil 'wee'amhow hlguwomhlg hla 'dseen. We heard the child cry out as he came in.

Tckow noun halibut
·Lu'kwil 'tsamaatga tckow. Halibut tastes very good.

tgi prefix down, downward
·Dm tgi oyu hla'at. I’m going to throw the ball down.
tgidaawhl verb to sink
- Giloamdsaa ggal’oa ligigoa da lack’U awil dm tgidaawhlt. Don’t drop anything in the muskeg because it will sink.

tgine’etsg verb to look down
- Tgine’etsgid da ‘wee dee. They looked down the big hill.

tgiyaa noun; verb dusk; to descend, go down;
- Hlat tgiyaa giamg. The sun is going down.

tgi’doosh verb to knead, press down
- Giloamdsaa tgi’dooshha hlgu ‘yoota awaan. Don’t push that boy down.

tgi’dsaoahl verb to slide down
- Shishaacksha ’gubatguhlg hla tgi’dsaoahl da lack maadm. The children laughed as they slid on the snow.

tgi’gen verb to put down
- Tgi’gen’nakshuuneeshg, ggal ’tsuu baashg. Put down that boy.

ukshdawhl verb to go out to sea
- Wie dm ukshdawhlm dm guul hla’ashg. Well, we’re going out to sea to gather seaweed.

ukshdock verb to take out, unpack
- Ukshdocka gooda’ats da ’newully ada ‘yackt. Take the coat out of the backpack and hang it up.

ukshdockhln verb to take out
- Naahl dm en ukshdocka ggalim-shahlea? Who will take out the garbage can?

ukshhietg verb to stand near the water; to stand out
- Ahl needsin wil ukshhietga ‘wee ggan da awaa liksh’daa gwee? Did you see where the big tree stands out of the water by that island over there?

umsheewa noun driftwood; White person, European
- Umsheewa’nu. I am a European (White man).

Umsheewaamck noun English language
- Ahlgadeet tcka’noo nayaayu Umsheewaamck. My grandfather does not understand English.

uuah noun ooligan
- Ndada tckash ‘goahl wil aadmuuah gyad? What part of the year do people net ooligans?

uuck noun coho salmon
- Yagwat shaksakshen uuck. He is cleaning coho.

uida noun seal
- Wilaayd n’dse’etus dsaba uula dm gubm. My grandmother knew how to cook seal for us to eat.

uunck noun bentwood box
- Lu doa hla’ashg da ’dsm uunck. Put the seaweed in the bentwood box.
waa noun name
· Goahl waash noan? What is your mother’s name?

waab noun house
· Hla shm ama dsaba gyad da na waabm. Lu’kwil aam wila dsabt gya’wn. People did a good job on our house. It looks very good now.

waabshgool noun schoolhouse
· Ama ha boal da ‘guba tguu hlg na waabshgool. Children take good care of their schoolhouse.

waab shiwi laay noun school (lit. house of learning)
· Waab shiwi laay kwsha wil shgool tcka’nee goa wilaayut gya’wn. I went to school and that’s where I learned everything that I know now.

waab tckoackg noun restaurant
· Lu’kwil a noa cku wi nea ya da waab tckoackga gwee. I really like the food at that restaurant.

waalck verb to walk
· Hail da gyad waalckd da waab dsuds. Lots of people walked to church.

waash noun rain
· Dm yiyeltgm dshiha yaa waash. We’ll come back when it rains.

waashm yain noun misty rain
· Hladm waashm yain dshiha aamshga’nak. It’s going to drizzle pretty soon.

waay verb to paddle, row
· ’Naga waayn, aqinhl shoonahlannee? You rowed a long ways, aren’t you tired?

wah noun yellow cedar
· Ndahl wil ’dahla wahl? Where will we find yellow cedar?

wakyam noun our brothers
· Shguu dm hlmoamum na wakyam. We must help our brothers.

wanoack verb to be not enough
· Wanoacka wineaya da gyad. There’s not enough food for everyone.

wa’at verb to sell
· Wa’ata na gga’dsaaaw hoan. Sell some of the fish.

weehawtg verb to cry, weep
· Weehawtgta hlguwoamhlga gwa’a. This child is crying.
· Na dal ’gubatguuhl gashda ‘guulda sha da weehawtgta goald. The children were fighting one day and one cried.

wie aam interjection okay

wietdoa adverb far away
· Wietdoa dm wil loygm. We’re going to move camp far away.

wie wa! interjection alright!; behold!; well now; let’s start!; okay!
· Wie wa! Hladm sha’daatgm. Okay, I’m ready to start.
· Wie wa! Hladm leemeeym. Okay! We’re ready to sing.

wihlaaycksh noun huckleberry
· Wineaya shm wihlaayckshm. Wil’laayu wil ’dahla haild. Huckleberries are real food. I know where there are lots.
wilaay verb to know
- Aam dm shm ama amookshn da 'yoota gwee. Wilaayd da wila howt. Listen well to that man. He knows what he’s talking about.

wilaayshg noun relative
- Hailda wilaayshgu. Dm al needsm teka’nee gyad dsigi’dseeb. I have a lot of relatives. We’ll see everyone tomorrow.

wileel noun eye
- Sheepga wileelu. My eye is aching.

wileelm tgwa noun eyeglasses
- Ahlgadee hashacku ndm hoy wileelm tgwa. I don’t want to wear eyeglasses.

wilgyed noun color
- Goahl wilgyedu gu’a? What color is this?

wil'nak adverb far away
- Wil'nak wil dsaoacka na gga’dsaaaw gyad. Some people live far away.

wineaya noun food
- Hailda wineaya da 'kam. We have a lot of food.

wineaym 'Tsmshian noun Indian food
- Wie wineaym 'Tsmshian dee lup dsabm. We put up our own Tsimshian Indian food.

woamsh noun devil’s club
- Lu’kwil aam woamsh a na gackshaybt. Devil’s club is good for her arthritis.

woanoack noun skunk cabbage
- Hla ’dahla woanoack. There is the skunk cabbage.

woapexk noun forehead
- ‘Kaa woapexcka hlguwoamhlg. The little child has a cut on his forehead.

woon ggawsh noun brain
- Sheen na woon ggawshu. My brain is dizzy.

woo’dsee noun caribou, reindeer
- Ayinhl shguuhl wo’dsee da gu’a? Are there any caribou in this area?

wukdsab verb to be competent, healthy, lucky
- Needsu shga wuldsabsh Alik. I see how healthy Alec is.

wuk’dsa'wulsh noun thief
- Wuk’dsa’wulsh en ’gaal’ga boad. A thief took the boat.
- Goi’diksha wuk’dsa’wulsh dowlt docka na hoanu. A thief came and took my fish.

wun noun deer
- Lu’kwil kwdee’nu da shameeym wun. I’m really hungry for deer meat.

wush noun blanket
PLURAL: wishwush
- Yoaksha wusha gu’a. Wash this blanket.

wu'tseem noun mouse
- Yaaka doo sha hlgu wu’tseem. The cat followed the mouse.

yaa verb to walk
PLURAL: waalck
- Dm yaa’nu da awaash nabeebu. I’m walking to my uncle’s.

yaa moaksh verb to snow
- Dm yaa moaksh da dsigi’dseeb. It’s going to snow tomorrow.

yaawckg verb to eat
- Hladm yaawckga’n. I’m going to eat.
- Ahlgadee da’ackgu dm yaawckgu, sheepga ‘kalmhowyu. I’m not able to eat, my throat is sore.

yackya’oack verb to sob
- ‘Naga yackya’oackga hlguwoamhlg hla gawdee weehoutg. The child sobbed for a long time after she finished crying.
yain noun fog
·Lu'kwil 'dsuu yain a lack'daa. The fog is very thick on the lake.

yanna gee verb to walk over here
·Yanna gee dowla gy'a'wn, dayat nuguadu, ada luwantga ggoadu. “Walk over here right now,” my father said, and I was worried.

ya'an verb to pass around
·Ya'anshga wineaya, lu'kwil kwdee gyad. Pass the food around, people are very hungry.

ya'anshg noun distribution
·Yagwa ya'anshgm liggiwaal loolgigidit. The person having the feast is passing out gifts.

ya'tseshg noun animal
·Hailda likshgyadm ya'tseshg da liksh'daa. There are lots of different animals on the island.

yeds verb to break up, chop, club, hit, pound
·Doulat yedst. Then they chopped it.
·Yetsga bilhaa dee wil aamt. Abalones are good when they are pounded.
·'Ka 'damaa'anu yeds hla'ashg. I like chopped seaweed best.

yeds hla'ashk noun chopped seaweed
·Lu'kwil anoaggu yeds hla'ashk. I really like chopped seaweed.

yeexh noun King salmon, Chinook salmon
·Eh! 'Wee 'tsamattga 'wee yeexh na 'gilm gyad da 'kam. Wow! That big king salmon people gave us tastes good.

yehl noun fish slime
·Hultga ggaan'onomu de yehlm hoan. My hands are full of fish slime.

yehlg verb to be smooth
·Yehlg ga loob doat da 'kala aksht. The rocks along the river are smooth.

yoa verb to roast on open fire
·Wiedsa dup yoa hoan. Let’s roast the fish on the open fire.

yoaksh verb to wash
·Hladm yoaksh ha guoammag na 'dsalt awil 'dsao'dsiksht. The child is going to wash her face because it’s dirty.

yoo hoosh verb to save for later
·Yoo hooshya yoam hoan. Save the roasted fish for later.

yuu verb to hide away
·Wie yuucee maay. Ggal hailda 'gubatguuhtm dm en gubt. Well, I hide the fruit. There are too many children who will eat it.

yuub noun earth, ground, land, soil
·Hailda lish'yaan da nlack yuubu. There are lots of mink on my land.

'backsh noun pants, trousers
·Ndadu 'backsh? Where are the pants?

'backsha dsina noun jeans
·'Backsha dsina na hoym da 'gubatguuhtlm. We wore jeans when we were children.
·Noashdp shga 'dauksa 'backsha dsina gy'a'wn. Oh my goodness! Jeans are very expensive now.

'backshm ggaboack noun corduroy pants
·Geegish lobat 'backshm ggaboack. Robert bought corduroy pants.

'bahl'bal verb to misbutton
·'Bahl'bal ga guish'na'ba'la hoy hana'ack. The robe the woman wore was misbuttoned.

'bal verb to button up
·'Bal na gooda'atsn, gwahta gyalck. Button your coat, it’s cold outside.
·'Kacka na gooda'atsn, aam la 'balt. Your coat is open, button it up.
'balda hahloa noun cotton gloves
·Na hoyu 'balda hahloa da waab shihoan. I wore cotton gloves at the cannery.

'balgiackshg verb to be heavy
PLURAL: 'bil'balgiackshg
·'Balgiackshga 'wee loab. The big rock is heavy.
·Na geegu ha'li'daa dowg ggal 'balgiackshga dm da'ackgu ndm gaad. I bought a chair and it was too heavy for me to take it.

'balt noun glove
·Hoy 'balt da gwatg. Wear gloves when it’s cold.

'bash verb to caulk an opening; to grow
·'Basha madsiggalay gwee. That flower is grown.
·Lu'kwil 'dsuu wila 'basha 'yoota gwee. That man really grew.

'bashee noun diaper
·Hladm lumaakshish maalee 'bashee. Mary is going to wash the diapers.

'bashu verb to fart
·Ooshga 'bashu hash. The dog let out a smelly fart.

'ba'an verb to break (bread, dried food)
·'Ba'an anaay. Break the bread.
·'Ba'an anaay ada gishga'nd da gyad. Break the bread and pass it around to the people.

'ba'atsa noun kelp, rock weed
·'Baa'atsa dee hoyu da hla wun shgoosheed. I use kelp for the potatoes.

'beehl verb to crush, mash
·'Beehla maay. Crush the berries.
·'Dsamaatga 'beehl gm shgoosheed. Mashed potatoes taste good.

'beensh noun wild celery
·'Tsamaa'anu ndm guul 'beensh. • I like to gather wild celery.

'bihloashk noun dried seaweed
·Doackg ndm 'waay 'bihloashk. It’s difficult to find dried seaweed.

'bilgwa noun chief's headgear; eagle down
·Gyoaksha 'bilgwa hla meelga gyad. The eagle down was floating in the air when the people danced.

'bilhow verb to gossip, talk about
·Goahl 'bilhowda hana'ack awaan? What is that woman talking about?

'bish'bash verb to caulk, seal
·'Bish'basha 'nakshuuneeshg. Seal the windows.
·Baaldu baashg da 'nakshuuneeshg, shgu ndm 'bish basht. I feel the wind in the window, I need to seal it.

'biyaan noun smoke
·Bishbooshm lag, dowla lu oyt da 'dsm shdoob, dowla'biyaant. We chopped up the wood, put it in the stove and it smoked.

'daa verb to sit
PLURAL: wun
·Ndahl dm wil 'daan? Where will you sit?

'daashg verb to applaud, clap hands
·'Daashgaga hlgwomhlg hlat nee nagwaatgt. The little child clapped when she saw her father.
·'Daashga gyad da shga aam wila hhowshg dup gwee. People clapped because they sounded so good.
·Na leemee hlgu hana'ack da Town Hall dowla lu'kwil ama 'basha dsabt dowla 'daashgga gyad. The little girl sang at the Town Hall and she sounded real good so the people clapped.
'dabinshg noun nail
- Haiłda 'dabinshg haoyd hlat dsaba waab. They used a lot of nails to make the house.

'dackwunsh noun adze
- Dackwunsha hoy hlaagig ya hlat dsaba p’tsaant. Years ago, our ancestors used adzes to make totem poles.

'dag noun wind, whirlwind
- Ayawea hana’ack hlat nee ’dag. The woman yelled when she saw the whirlwind.

'dahla awaan verb to put away
- Dahla awaan dsihla gawdeeyn. Put that away when you are done.

'daish noun arrow
- Hla ahlgadee naahl en dsabhla 'daish gya’wn. Nobody makes arrows anymore.

'dameesh verb; noun to write; written material
- Aba’ackshgu dm badsga 'dameeshn. I’m anxious for your letter to arrive.

'da’giackshg verb to have too much food in one’s throat
- Ggal hailda gubu dowla 'da’giackshgu. I got too much food in my throat because I ate too much.

'dakil verb to fold over
- Da’kil sha’winshk adm mackt. Fold the paper and put it away.

'dawl noun fishhook
- Ggal’dsusheh da’wil hoyn. The fishhook you’re using is too small.

'deebn noun sea lion
- Nee shga ‘weelaeksha ‘wee ’deebn. Yagwat guulksha hoan. Look how big that sea lion is. It’s looking for fish.

'deeld verb to do quickly, work fast
- Deelda waalsh Magalee hlat dsaba anaay. Mary worked fast when she made the bread.
- Sha 'deeld da wila gyoan, ggal laaltgn. Hurry up with what you’re doing, you’re too slow.

'deen noun; verb fish trap; to hurry
- Hultg na ’deenm. Our fish trap is full.
- Giloa laaltgn, ’deen! Don’t be slow, hurry!

'dilgyad verb to serve (food)
- Naa dm 'dilgyad da waab tckoackg? Who is going to serve at the restaurant?

'di’ik noun navel
- Needsu ’di’ikn. I can see your belly button.

'dmggowsh noun head
- Hla sheepga 'dmggowshu, ggal ’dsuuh wila gyoayu ashda gi’dseeb. My head hurts because I did so much yesterday.

'dmggowshm hoan noun fish head
- Tsamaatga 'dmggowshm hoan, daya nagga dsaaw gyad. Fish heads really taste good, that’s what some people say.

'dmlaan noun steersman; stern (of a boat)
- Ggal ’balgiackshga ekbeesh shguud da ’dmlaan. The box in the stern is too heavy.

'dmlaaneec noun neck
- Hlmhekla golksh da ’dmlaaneec. Wrap a scarf around your throat.

'dmmeet noun berries
- Lu’kwil moalksh ‘dmmeet. Those berries are sour.
"dmwaalgit" noun skull
   ·'Waaym 'dmwaalgit'a ol. We found the skull of a bear.

"dm'ya"a
   1. verb to be fast, quick; to go fast
       ·Dmyaa hlgu doosh hlat hoom hoan. The little cat goes fast when it smells fish.
   2. verb to walk to the front
       ·Na shila yaagu hlgu hlgd dowl ggal 'dm'ya a wila gyoaht. I was walking with my child and he walked too fast.

"dm'kie" noun shoulder, upper arm
   ·Hoyu 'dm'kieyu dm'yagayaayu da geeka dm goyu wun dm backyaayu da awaayu. I used my shoulder to go down the beach to get a deer to carry it up.

"dm'ko"a noun backbone
   ·'Man kladaaawk ga da 'dm'koayu awil shqaygsht. Rub medicine on my back because it’s hurt.

"doackg" verb to be expensive; difficult; challenging; steep; valuable
   PLURAL: 'dack'doackg
       ·Ggal 'doackga waaba gwee. That house is too expensive.
       ·Na dm geegu automobile dowl ggal 'doackgd dowl gi loa nd. I was going to buy an automobile but it was too expensive, so I quit.

"doagg" verb to suck
   ·Hloula 'doagga hlgu woam hlg na moasht. The child still sucks his thumb.

"doo" verb to sweep
   ·'Doo da nhluu ha'lli'dameesh. Sweep under the table.

"doosh" verb to hit, push with fist
   ·Giloam 'kwihl 'doosheeh ahlga shmal aamhl wila howyu. Don’t push me about, I don’t feel so good.
   ·'Dooshah ckeesha awaan da awaayu. Push that box over here by me.

"dooshg" verb to sweep with branch or broom
   ·Ha'weenhli 'dooshgna da 'dsm gi'dsoan? Haven’t you swept in the closet?

"doyck" verb to thank, express appreciation
   ·'Doyckshn daahl. Thank you, my dear woman.

"doycksh" verb to express appreciation, thank
   ·'Gilum gyada hoan da 'koy adan 'doycka 'yoota gwee. People gave me fish and I thanked that man for it.

"dsaa" verb to stab
   ·'Dsaaayu na 'dsuaaltu da 'lagg. I stabbed my finger with a needle.

"dsaab" verb to be caught in a bind, tight space
   ·'Dsaaabha hlaho da shbaggiet loab. The cloth was caught among the rocks.
   ·'Dsaaabha hagwillhoo. The rope is caught in a bind.

"dsaay" verb to be full; to burp
   ·Lu'kwil 'dsaayu gya'win. I’m really full now.
   ·Gawdee yaawckegu da up lu'kwil 'dsaayu. After I ate, I was really full.

"dsab" verb to brail, bring above water
   ·Hla baa na boadm da ge yaksh, dowl aoksh'ken aad, aamshga'nagn dowla 'dsabt. hailda hoan da'ackgm. Our boat went out on the water and we let our net go, and after a while we brailed the fish. We were able to catch lots of fish.

"dsack'dsackg" verb itchy
   ·'Dsack'dsackga asheeyu. My feet are itchy.

"dsaick" verb to lick
   ·'Dsaijda hlguwoamhlga shweedish. The child licked the candy.
'dsak noun China slippers
  ·Ahl anoackanee 'dsak? Do you like China slippers?

'dsaky verb to turn off
  PLURAL: 'dsik'dsaky
  ·'Dsaky laakwsh. Turn the light off.

'dsakyl verb to put out
  ·'Dsakyl shdoob nagoacka mdm kwda'kshe waab. Put the stove out before you leave the house.

'dsal noun; verb face; to fillet fish
  PLURAL: gga'dsal'
  ·Lu'kwil 'dsoackt. His face gets very red when he’s ashamed.

'dsal noun face; verb to fillet fish
  PLURAL: gga'dsal'
  ·Lu'kwil 'dsoackt. His face gets very red when he’s ashamed.

'dsal noun clam
  PLURAL: gga'dsa'ack
  ·Dm aidsdida 'dsa'ack dm gubm. She will fry clams for us to eat.

'dsa'oamtee noun dried meat
  ·Lu'kwil 'dsamaatg'a 'dsa oamteem shamee dsabn. The dried meat you made is very tasty.

'dsa'wulsh verb to steal
  ·Giloamds a 'dsa'wulsha ligigoa da ggaldmwe'a't. Don’t steal anything from the store.

'dsee verb to tie
  ·'Dseeba na golkshe hlgu hana'ack. Tie the little girl’s scarf.

'dsee hagwilhoo verb to tie a rope
  ·'Dseeba hagwilhoo da kwduun ggan gwee. Tie the rope around that tree.

'dsee verb to run aground
  ·'Dsee ka na boads Dson. John’s boat ran aground on the beach.

'dseen verb to come in, enter, go in
  PLURAL: lamdsack
  ·Na 'dseen giamgm aatk. The moon went in.
  ·'Dseen. Hla guaanksha wineeya. Come in. The food is done.
  ·Gwatga gyalck, aam 'dseen da 'dsm gua'a. It’s cold outside, it’s good to come in here.

'dseen noun sun or moon eclipse
  ·Nee dsu wil 'dseen giamgm'aatk. I saw the moon eclipse last night.

'dseen noun moon eclipse
  ·Nee dsu wil 'dseen giamgm'aatk. I saw the moon eclipse.

'dsee verb to burn up
  ·Lu 'doackga gga'gaoa gyad wil shm 'dsee bitg'a waab dzuds. The people were very sad when the church burned all the way down.
'dsee'dsee noun bone marrow
  ·Lu'kwil 'tsamaatga 'dsee'dsee. The bone marrow is very tasty.

'dsee'g verb to be left by the tide; to leak
  ·Dseeega ckshoa. The canoe is leaking.
  ·Luwuntga ggoada 'yoota dm 'dsee'ga na boad. The man was worried about his boat leaking.

'dsee'k noun shells
  ·Hailda 'dsee'k 'waayu da hahlgeeka. I found a lot of shells on the beach.

'dsig'dsig noun car, wagon, vehicle
  ·Dm geegu 'dsig'dsig da Gitsgaan. I am going to buy a car in Ketchikan.

'dsilaa noun basket
  PLURAL: 'dsuk'dsilaa
  ·Lu'kwil hoyshga 'dsilaa dsabsh Magalee. The basket that Margaret made is very beautiful.

'dsilaaay verb to visit
  ·Dm 'dsilaaayu n'dse'etsu da 'dsm waab sheepg. I’m going to visit my grandmother in the hospital.

'dsilmabaa noun to run inside a house
  ·Dsilmabaa hana'ack hlat nee naksht. The woman ran in when she saw her husband.

'dsilmgaa verb to take in
  ·Dsilmgaa ha'li'daa dsihla yaa waash. Take the chair in if it rains.

'dsilmmeelg verb to dance in
  ·Dsilmmeelga nu awil ap shm lu aamggoaodu. I danced in because I was so happy.

'dsiloom verb to bring food, pack a lunch
  ·Meehoksha na 'dsiloomn. Your lunch smells good.
  ·Na shauptwalaekshm ashda 'guulda shada, da lup 'dsiloom goa dm gubm. We went for a walk the other day and brought food to eat.

'dsimaay noun barnacles; great-great-grandchildren
  ·'Lee hultga 'dsimaay da lack loab. There were a lot of barnacles on the rocks.

'dsiwaalt noun finger
  ·Sheepga 'dsiwaal'u. My finger hurts.

'dsiwaand noun end
  ·Dm habm na 'dsiwaand guyna. We’re going to the end of the road.

'dsm prefix within
  ·Lu shgu 'dsoacksh da 'dsm ckbeesh. Put the shoes within the box.

'dsmhoan noun red snapper
  ·Yagwat shakshakshen 'dsmhoan. He is cleaning red snapper.

'dsm'aat verb to be tasty
  ·Lu'kwil 'dsimaatga winea dsabsh noayu. The food that my mother fixes is very tasty.

'dsm'an'on noun palm of hand
  ·'Woamckga 'dsm'an'Onu. The palm of my hand aches.

'dsm'dee noun neck, nape
  ·Dakhla golks hda 'dsm'deeyn. Tie the scarf around your neck.
  ·Hlm'dakhla golks hda 'dsm'deeyn. Wrap the scarf around your neck.

'dsm'kol noun anus
  ·Gaapshga hash na 'dsm'kolt. The dog scratched its anus.
Dictionary of Shm’algyack

'dsnkbaa verb to run backwards
· 'Dsnkbaa hlgwuaomhlg hlat baald dm gidigaa hla’at. The child ran backwards when she tried to catch the ball.

'dsnkyaa verb to walk backwards
· 'Dsnkyaa ’yoota hlat nee ol. The man walked backwards when he saw the bear.

'dnsnshhood verb run away from
· 'Dsnshhood hlgwuaomhlg hlat needsm. The child ran away from us when he saw us.

'dnsnshloyg verb to stay behind, be left behind
· Henalee ’dsnshloygd. Henry stayed behind when the people left.

'dsoacksh noun shoes
 PLURAL: gga’dsoacksh
 · Nda wil geega ’dsoackshn? Aam wila dsabit. Where did you buy your shoes? They look good.

'dsoacksha ’tsawaab noun slippers
 · Lu’kwil anoacku na shu ’dsoacksha ’dswaabbu. I really like my new slippers.

'dsoackshm hahloa noun tennis shoes
 · ’Needsu ’dsoackshm hahloa. I saw the tennis shoes.

'dsoohl verb to slide
· ’Dsoohla hoan da awaayu. Slide the fish over to me.

'dsuu baashg verb to be very windy
· Tekalyaa wil ’dsuu baashg. It is getting very windy.
· Lu’kwil ’dsuu baashg dm waayn da guashga. There’s too much wind to row over there.

'dum verb to write
· ’Ka ha’weeni, dm ’dumu na waayu. Wait, I’ll write my name.

'gahlgyoa verb to list to one side
· Luwantga ggoadju da wil ’gahlgyoa boada gwee. I’m worried about the way that boat is listing to one side.

'galdoal number six people
· ’Galdoalda shgaboo gyad dm mikmeelgt. Six people are going to dance.

'galyeds verb to hit with a stick or club
· ’Galyedsa ’yoota ’wee uula. The man clubbed the seal.

'gal’doosh verb to hit with fist, punch
· Hl’loontee ’yoota adat ’gal’doosha likshoack. The man got angry and hit the door with his fist.

'gal’oy verb to hit with a thrown object
· Hl’loontee hlgwuaomhlg adat ’gal’oy loab da na waabt. The child got angry and threw a rock at his house.

'geelg noun feeling of strong taste in throat
· Labiet how ggal oashu da ’geelgu. My stomach didn’t feel good and I had a strong taste in my throat.

'ge’ets verb to point
· ’Ge’etsga hlgwuaomhlg da goa hashackt. The child pointed to what he wanted.

'ge’etsckan verb to point at, point out
· ’Ge’etsckan da mi hleet gm hla’at. Point to the green ball.

'gidaa noun rake to catch herring in water
· ’Gidaa hoy hlagiyad hlat gidigaa shga. People of long ago used a rake to catch herring in water.
Dictionary of Shm'algyack  -  71

'gideelt number twenty flat objects
·'Gideelt shaboo
malshgmsha'winshg dm geego. I'm going to buy twenty newspapers.

'gilum verb to give, hand to
·Wie 'gilum hoan dish dp 'need, ggoadu hla kwdeed. We'll give them some fish, I think they're hungry

'gineetg verb to rise, get up from laying down
·'Gineetgn! Shgu dm hahlalshn. Get up! You have to work.

'gipcka prefix all of, the entire
·'Gipcka 'gwaatga hoan. The entire catch of fish was lost.

'goahl noun year
·Nda shgaboo 'goahtla
hlgwuomhlg shgawee? How many years is that child?

'goal number one person
·Ksha 'goaldya dm leemoet. Only one person will sing.
·Ksha 'goal goistikshd. Only one person came.

'goald number six abstract, flat or round objects
·'Goaldya shgaboo hla'at hoy 'gubatguuhlg hla galmeeetg. The children used six balls when they played.

'gubatguuhlg noun children
·Aam wila how 'gubatguuhlg hla leemoet. The children sound good when they sing.

'guul number one abstract or round thing
·Ayinhhl shguuhl gik 'guulda ha'll'arda? Isn't there one more chair?

'gwaatg verb to be lost, missing
·'Gwaatga na ggayldu. My hat is lost.
·'Gwaatga na 'dsoackshu. My shoes are lost.
·Labite 'gwaatga 'yoota gwee. That man is lost.

'guaad'dish verb to miss, be lonesome for
·'Gwaad'dishga ggoadu da 'kwan. I'm lonesome for you.

'gwaloa'am gyad noun hard-working person
·'Gwaloa'am gyadat Dan. Dan is a very hard-working person.

'gwash verb to break, crack PLURAL: 'gwash'gwash
·Labite goidsa wila waalu, hla 'gwashaga ggoadu. I didn't know what to do, my heart was broken.

'gweentee noun salmon stomach
·Naahl en hashacka 'gweentee? Who wants the salmon stomachs?

'gwilamacksh noun Hudson Bay tea
·Na 'gil'm n'dse'etsu 'gwilamacksh dm shajadeedu. My grandmother gave me Hudson Bay tea to make tea.

'gwilee number three abstract or round things
·'Gwilee daala shgadoackt. It costs three dollars.

'gwiloa'ack verb to be industrious, hard-working
·Lu'kwil 'gwiloa'acka hlg 'yoota gwee da wil hahlalsht. That young man is a hard worker at his job.

'gwish'gwash verb to be broken
·'Gwish'gwasha 'nakshuunehsg. The window is broken.
·Giloamds ha'll'at da awaa 'nakshuunehsg, dm 'gwish'gwash. Don't throw the ball by the window, it will be broken.

'gwit'gwaatg verb, plural to be lost
·'Gwat'gwaatga hlkha'at. The balls are lost.
·'Gwat'gwaatga gubatguuhlg hlkha'at. The children lost the balls.
'gyaag  number  one flat object
·Ksha 'gyaaga hoan ginamaand. There’s only one fish left.

'gyaba wil 'gyap'gyaba  'goahl  noun  centennial (100 years)
·Hla 'gyaba wil 'gyap'gyaba 'goahl na wil mackshgm da Shu Macklackaahlta. It has been over 100 hundred years since we arrived at New Metlakatla.

'gyag  verb  to choke, get something caught in the throat
·Ahl gadee ggawn 'yoo ta gwee dowla 'gyagt. That man didn’t chew good so he choked.

'gyaickg  verb  to escape, run away, flee
PLURAL: huut
·Ahl gadee ha shack sh na gwaa du 'gym ga gyalck, dowla 'gyai ckgu. My father didn’t want me to play outside so I ran away.
·'Gyaickg gun du! Run away!

'gyap  number  ten abstract, round or flat objects
·'Gyap shga boo daa 'gilm ndm gee ga shu 'dsoacksh. He gave me ten dollars to buy new shoes.

'gymmn  particle  our own, ours
·Nilp 'gymmn gga'baalawaan. The guns over there are our own.

'kaa ggoadn  noun  compassion
·Alu'daa wil 'kaa ggoada liplaid. You could see the preacher’s compassion.

'kaal'g  verb  to steal
PLURAL: ga'gaalg
·Giloamdsaa 'kaal'ga ligiga da ggaldmuva'at. Don’t steal anything from the store.

'kabaa  verb  to be lame
·'Kabaa higu hash. The little dog is lame.
·Sha oksha 'yoota gwee dowl 'kabaat hla 'kineetgt. That man fell down and he was lame when he got up.

'kack  verb  to open
·'Kacka likshoack. gyamga gyalck. Open the door. It’s warm outside.

'kahl'oksh  fall  to fall to one side
·Ha'liggooodu dm 'kahl'oksha ha'li'daa. I think the chair is going to fall over.

'kala aksh  noun  creek, river, stream
·Shayaa shgaboo hoan da 'kala aksh. There are fewer fish in the stream.

'kalaamsh  noun  rose, wild rose
·Hashacku ndm macksha 'kalaamsh da awaawaa waabu. I want to grow roses by my house.

'kalmhow  noun  throat
·Sheepga 'kalmhowyu. My throat hurts.
·Na sheepga 'kalmhowyu da goa doctor dm needsm goa wila waalu. My throat was sore and we went to the doctor to see what’s wrong with me.

'kalmoash  noun  crab
·Hashacku 'kalmoash. I want crab.

'kamea  number  one boat or canoe
·Ksha 'kamea boad needsm hla badsgt. I only see that one boat has arrived.

'kawtsi  noun  ooligan grease
·Hashacku 'kawtsi. I want ooligan grease.

'kaw'kaaw  noun  crow
·Tcka'nee goa guba 'kaw'kaaw. Crows eat everything.
'ka'at noun cane
- Naahl en dsaba 'ka'atn? Who made your cane?

'ka'awts noun labret worn in lip
- Shuulga wila dsba' yoota hlat hoy 'ka'awts. The man looks fearful when he wears a labret.

'ka 'tsushg verb to be smaller
- 'Ka 'tsushgak ckbeesh namd hoyu. The box I was going to use is smaller.

'ka 'wee leek verb to be bigger
- 'Ka 'wee leeksha na goa ckuk. My basket is bigger.
- Shgu ndm hoy 'ka 'wee leekck beesh. I have to use a bigger box.

'kie woak noun dried fish strips
- Lu'kwil ha sha 'kie woak ckuk. I really want find some dried fish strips.
- Kshuud dm wil sh 'kie woakck.

'komon verb forget
- Koa 'ol dun lgu woom na 'koy. Wie ba loogu. Okay! Give me money. I’m broke.

'kots verb to cut, slice
PLURAL: 'kots'kots
- Yagwan 'kotsa shamee. I’m cutting up meat.
- Na gidigaadu 'wee hoan dowlat 'kots'kots noayu dumt 'gilm da gyad. I caught a fish and my mother cut it up to give to people.

'kowts noun chin, indentation under the lip
- Gitwaatlkg en hoy 'kowts. Warriors wear a labret.

'leem verb pronoun me

'legg noun needle
- Gaa 'legg ada lu'bishn. Get a needle and sew.

'la 'daa ggoadu verb to have an upset stomach
- La 'daa ggoadu hla gowdeen guba shameym uulu. My stomach was upset after I ate the seal meat.

'leem verb to spread
- Leebahla wush da lack ha linoa. Spread the blanket on the bed.

'leeshguy verb to put on
- Leeshguy sahlu da lack ha linoa. Put the pillow on the bed.

'leethumhik verb to cover
- Bahla 'leethumhik da lack yuub. Cover the ground with the canvas.

'leebuul verb to sprinkle on
- Lee'buul hla'ashg da lack meyoob. Sprinkle the seaweed on the rice.
- Na googed noayu dowlat 'lee'buul moan da lack goa dm gubm. When my mother cooked, she sprinkled salt on what we were going to eat.

'lee'dameeshm ggan noun blackboard, chalkboard
- Dm na waan da lack 'lee'dameeshm ggan. Write your name on the blackboard.

'maakwsh noun wet snow
- Ama nee wila yang, 'tsuu 'maakwsh da lack guyya. Be careful walking, there’s lots of wet snow on the street.

'mag verb to fish, catch salmon
- Halida 'magm hoann. We caught lots of fish.
- Halida 'magm hoann da Hemlock. We caught lots of fish at Hemlock.

'man verb to anoint, grease, massage, oil, rub
- Aam madm tckal 'man hal dadk sh. It’s good to rub medicine on your leg.

'naa noun bait
- Dm geege 'naa nagoga dm oom hoann. I have to buy my bait before we go fishing.
'naackhl noun killer whale, whale
·Shanaahlga shga hailda 'naackhl da wil oom hoanum. It’s amazing how many killer whales there are where we fished.

'naam tckaw noun halibut bait
·Nda shga 'naam tckaw doat da 'kam? How much halibut bait do we have?

'nabaa verb to be soaking wet; to be just born
·'Nabaa na kshlushgu. My shirt is soaked.
·'Nabaa na gooda’atsu awil ggal ggadsikshga waash. My coat is soaked because the rain really poured down.

'nack’noo verb to hear
·Ayinhl 'nack’nooy wil 'weeam how hlguwoamhlg? Didn’t you hear the child cry out?

'nalpg verb to approach shore
·'Nadalpga ’wee ‘naackhl da hahl geeka. The whale is coming close to the beach.

'nahloamshk verb to be hallowed, sacred
·'Nahloamshga gyad wildoolgit. The graveyard is sacred to the people.

'nahoa'ya noun tools
·Lu’kwil anoaccku shu ‘nahoa'ya geegu. I really like the new tools I bought.

'nak verb to be long
·Lu’kwil ’wee ‘naga aada ‘yoota gwee. That man’s seine was very long.

'nakshuuneeshg noun mirror, window
·Dm ’daayu da awaa 'nakshuuneeshg. I’m going to sit by the window.

'nakshuuneeshgm 'dsal noun mirror
·Giloa hlowla lune’etsgn da ‘nakshuuneeshg ‘dsal. Quit looking in the mirror all the time.

'naphlackhl verb to be tall
·Du! Nee shga 'naphlackhla hluwoamhlga gwee! Good grief! See how tall that child is.

'na shdoa giamp noun half moon
·Shm ’na shdoa giamp sha gya’wn. It is half moon now.

'nashee'bnshk noun friend, sweetheart
·Hladm loayga 'nashee'bnshgu. My friend is moving away.

'nawinoa verb to be bothersome, annoying
·Lu’kwil ‘nawinoa ’wee hasha gwee. That big dog is very annoying.

'nayeltg verb to come back out of the woods
·Hladm ‘nayeltgsh dup gwee. They will be coming from the woods soon.

'nayets verb to break in, break open (with hammer, axe)
·’Nayetsa likshoack. Break open the door.
·Na hloontee ‘yoota da ’koy dat ‘nayetsa likshoacku da ’wee ha’hlibeeshg. The man was mad at me and he hit my door with a big knife.

'nayoa noun something you use to roast
·’Tsuwaan ggan dm hoyu hlan ‘nayoa shamee. I’m going to use a pointed stick to roast the meat.

'na'bahloansh noun ribbon
·’Ama’basha ‘na’bahloansh da na ggawshn. The ribbon in your hair is pretty.
'na'ba'la noun button

   PLURAL: 'bil'bal
   · Shugu dm geegu 'na'ba'la. I have to buy a button.

'na'oomhoan noun place to catch fish
   · Ndahl dm wil 'na'oomhoan? Where shall we find a place to catch fish?

'na'taash noun item worn on a lapel
   · 'Na'taasha madsiggalay da gooda'atsn. Put a flower on your coat.

'needee interrogative right?
   · Hla lugowdee aksh, 'needee? The water is empty, right?

'Neehlwaan interjection amen

'neet interjection what? what did you say?

'newalee noun backpack
   · Hashacku shu 'newalee. I want a new backpack.

'nhla'naggan noun keg, barrel
   · Wie ya'an 'wee 'nhla'naggan da gua'a. Pass that big wooden barrel over here.

'nhloamshg verb to be respected, sacred
   · 'nhloamshga gyad na Waabsh Shm'oygit ga Lackaga. People respect the house of the Lord.

'nishuushg noun coffin
   · Lu'kwil hoyshg 'nishguushg ga gwee. That coffin is very beautiful.

'noahl noun drum
   · Lu'kwil aam wilu how 'noahla dsabn. The drum that you made sounds real good.

'ntawa'at noun pocket
   · Ggal hultga 'ntawa'ata hlgwuomhtg. The child’s pocket is too full.

'nuk 'nuungm gganggan noun tall trees, trees
   · 'Nuk 'nuungm gganggan dm hoy gyad hlat dsaba shu waabshgool. People are going to use tall trees when they build the new school.

'nuum pronoun we
   · 'Nuuum dm en googa wineaya dsihla dsigid'seeb. We're going to cook the food tomorrow.

'nuun pronoun you
   · 'Nuun dm en googa wineaya, 'nee? You are going to cook the food, right?

'nuuyu pronoun I
   · 'Nuuyu gua'a hla shagwalga lag. I'm the one who built the fire here.

'nu'ud'ood verb to forsake
   · Ahlga dmt 'nu'ud'ooda Shm'oygit ga Lackagat 'nuum. God will not forsake us.

'poo'a verb to fart
   · Ooshga 'poo'a hash. The dog let out a smelly fart.

'taab verb to hit with, hammer; to hit, tap
   · Ama needsa 'daa'binshg. Be careful with the hail.

'tapckaad number two fish, animals or flat things
   · 'Tapckaada hoan dm geegu. I’m going to buy two fish.

'tapckadool number two people
   · Ksha 'tapckadool gyad lu 'daad da tsam waab tckoa'ckg. Only two people are sitting in the restaurant.

'tapckaladool number seven people
   · 'Tapckaladool gyad lu 'daad da boad. Seven people are in the boat.
'tapckoald noun number seven abstract, round or flat objects
- 'Tapckoalda leemee 'gubatguu hla 'dsm waab shgool. Children sang seven times in the school.

'tsack noun nose
- 'Gua'a na 'tsacku. Here is my nose.

'tsack'tsackg verb to tickle
- 'Tsack'tsackga an'onu. My hand itches.

'tsamaatg verb to taste good
- 'Tsamaatga ksha'dsal na gubm. The half-dried fish we ate tasted good.

'tsilaashu noun swift rapids, waterfall, gorge, canyon
- Geedsa tgidaawhla boad da 'tsilaashu. The boat almost went over the waterfall.

'tsimoo noun ear
- 'Tsack'tsackga 'tsimooyu. My ear tickles.

'tsiyol'g noun kingfisher
- Ndaahl wil 'waay gyad 'tsiyol'g? Where do people find kingfishers?

'tsm aack noun inside of the mouth
- Geedsa gwalga 'tsm aacku awil ggal giamga aksh. The inside of my mouth was almost burned because the water was too hot.

'tsmloab noun cave
- Goashinhl ya'tseshlu wundida 'dsmloaba gwa'a. I wonder what kind of animal lives in this cave.

'Tsmshian noun Tsimshian
- 'Tsmshian'nu I am a Tsimshian.

'tsm'tsack noun nostril
- Goahl gun kshibaa 'tsm'tsacka hlgwuamhlga gwee? Why is that little child’s nostril running?

'tsm-tsansh noun armpit
- 'Tsuu baa aksh da 'tsm-tsanshu hla lwoon'tga ggoadu. The water really runs from my armpits when I’m worried.

'tsushg verb to be little, small
- Lu'kwil 'tsushga 'bil'bal. The button is very small.
- Hashacka hlgu 'yoota dump hlimoamu dowl ggal 'tsushgt da goa dm wila gyoayu. The little boy wanted to help me, but he was too small for what I was going to do.

'tsu'uts noun bird
- 'Gyaickga hlgu doosh hla gipaigga 'tsu'uts da awaat. The little cat ran away when the bird flew by it.

'tu'utsg verb to be black
- 'Tu'utsga wil gyeda 'dsig'dsig. The color of the car is black.
- Yagwa paintga 'yoota gwee boat da 'tu'utsga hoyt. That man is painting the boat and he used black to do it.

'tu'utsgm maay noun blueberry
- Wi'laayu wil 'dahla 'tu'utsgm maay. I know where blueberries grow.

'tu'utsgm ol noun black bear
- Yagwa goo hlmkdeeyu 'tu'utsgm ol. My brother is hunting for black bear.

'wa prefix without
- 'Wa 'tsimoo, dayat n'dse'etsu hla ahlgadee amooksha hlgwuomhlgl. No ears, that’s what my grandmother said when the child didn’t listen.

'waan noun teeth
- Shikshakshgn na 'waan da teka'nee sha. Clean your teeth every day.

'waatg verb to be found; to come from
- Macklackaahla wil 'waatgu. I come from Metlakatla.
'waay verb to find
- 'Waayu ama goa. I found something good.
- 'Waayu ama goa da ggaldmu'a't. I found something good at the store.

'waleemee noun to have no song
- 'Waleemeet Carol. Carol has no song to sing.

'watsa noun land otter
- Ha'uwahlgandee nee 'watsa da ggaldoa. I haven’t seen any land otters at camp.

'wayoaksh verb to hope, trust
- 'Wayoakshgm Shm’oygit ga Lackaga da 'Need en wilaay goa aamt da 'kam. We trust God that He knows what’s best for us.

'wa'ama ne'ets verb to be careless
- 'Wa’ama ne'etsa hana’acka gwee. That woman is very careless.
- Giloadsa 'wa’ama ne'etsn. Don’t be careless.

'wa'dsimoo noun someone who never listens
- 'Wa’dsimoo! Dayat n’dse’etsu hla ahlgadee amookshu dish ‘need. No ears! That’s what my grandmother said when I didn’t listen to her.

'weegyat verb to miss, feel loss of, be lonesome for
- Lu’kwil ‘weegyatga’n u da 'kwan. I’m really lonesome for you.

'weelaeksh verb to be big
- Nda shga ‘weelaeksha ol needsn? How big was the bear that you saw?

'weelaeksha ggashgaaawt verb to be large
- Lu’kwil ‘weelaeksha ggashggaw ggoab. The waves are very big.

'weelaekshm gyad noun person of high ranking
- 'Weelaekshm gyads Henry. Henry has a high rank.

'yaagw noun earthquake
- Ahlgadee hashacke ndm baalda 'yaagw. I don’t want to feel an earthquake.

'yaansh noun gumboots
- Wilaaysh Malee wil 'dahla hailda 'yaansh. Marie knows where there are a lot of gumboots.

'yack verb to hang
- Wie 'yacka hoan. Aam dm sha 'biyaanshgm. Well, hang the fish. We’ll smoke it.

'yansh noun leaf of a tree
- Hailda 'yansh da ggan gwee. Ggoadu dm hailda maay. There are a lot of leaves on that tree. I think it will have a lot of fruit.

'yee-kwdal number eight abstract, round or flat objects
- Hashacku ndm ‘lee shgu ‘yee-kwdal noahl da lack hali’tckoackg. I want you to put eight plates on the table.

'ye-kwhladoal number eight people
- Ye kwhladoal shgabooy gyaed dm gatgoidiksht. There are eight people who are coming.

'yoo noun bark container to pick berries in
- Yoo dm hoyu dsihla dsabu ggoack. I’ll use bark for making baskets.

'yoota noun man
- ‘yik’yoota
- Eh! Nee ‘wee 'yoota gwee. Aam wila nootgt. Wow! Look at that man over there. He’s dressed real good.
'yootishg noun tie; necklace
·Lu'kwil hoyshga 'yootishga dsabish Magalee. The necklace that Margaret made is very beautiful.

'yoo'uck noun baby boy
·Lu'kwil taggoada hlgu 'yoo'uck. The baby boy is very content.
English to Shm'algyack

abalone
abalone: bilha.

abdomen
abdomen, belly, stomach, tummy: ban.

able
can, to be able: da'ackhlg.

above
above, Heavens, weather: Lackaga.

accident
to have an accident, make a mistake: ashdeeuaal.

accompany
to accompany: shdool.

accumulate
to accumulate, get fat, increase: akshyaa.

accurate
right amount; correct, accurate assessment: aamndap.

across
across the way, the opposite side: doashda. to be able to go across: dsagga'acklg. to walk across: dsaggayaa.

adaptable
to be adaptable: tckalaam.

add
to add to, bring to, tie to: tkalhokshnhl.

adequate
to be enough, adequate, ample, plentiful: aamshgaboo.

advise
to advise, counsel; to rebuke, scold, talk to in a mean manner: daalck.

adze
adze: 'dackwunsh.

a few
a few, some: na gga'dsaaw.

afraid
to be afraid: baash.

aft
aft of boat, back end, rear, stern: gilaan.

after a while
after a while; to be far enough, long enough: aamsha'nak.

afternoon
afternoon: ludaawhlh giamg.

again
again: gik, hakshm, hadsm. to do again, repeat: hadsikshm gik waan.

against
to be against custom or law, forbidden: ha'wahlg.

agility
agility, performance, poise: debeesh.

ago
some time ago: gitckawtk. years ago; long ago: gi'goahl.

agree
to agree, allow, give permission; to like: anoagg. to agree, consent: qa'wa. to agree to go with; to arise: haldmbaa.

aground
to run aground: 'dseeeka.

ahead
to be first, ahead: kshgoack.

alcohol
alcohol: laam.

alive
to be alive: didoolsh.

all
all: tcka'nee.

all of
all of, the entire: 'gipcka.
allow

to agree, allow, give permission; to like: anoagg. to allow, let: anoahl.

almost

almost here: ayamqwa'a. almost, just about: geedsa. almost there: ayamqwai.

alright

alright!; behold!; well now; let's start!; okay!; wie wa!

also

to come, come here; too, also: ggal.

altar

altar, pulpit: ha'limalshk.

amazing

to be amazing: shanaahlg.

amen

amen: 'Neehlwaan.

among

among, between: shbaggiet.

ample

to be enough, adequate, ample, plentiful: aamshgaboo.

anchor

anchor: ggadailpk.

and

and: ada, dihl.

angel fish

angel fish, rat fish: goomaa.

angry

be angry: hloonntee.

animal

animal: ya'tseshg.

ankle

ankle: homhom.

annoying

bothersome, annoying: 'nawinooa.

anoint

to anoint, grease, massage, oil, rub: 'man.

answer

to answer, reply: deelmckg.

antler

antler, horn: ggaggaush.

anus

anus: 'dsm'kol.

anxious

to be anxious: aba'ackshg.

anybody

anybody, anyone, anything, somebody, someone, something: ligeetnaa.

anyone

anybody, anyone, anything, somebody, someone, something: ligeetnaa.

anything

anybody, anyone, anything, somebody, someone, something: ligeetnaa.

apparition

apparition, ghost, spirit, vision: noogit.

appear

to appear: gwineeshk.

applaud

to applaud, clap hands: 'daashg.

apple

crabapple: moalksh.

appreciation

to express appreciation, thank: 'doyck. to thank, express appreciation: 'doyck.

approach

to approach shore: 'nadalpg.

argue

to argue against: lebilt haaw.

arise

to agree to go with; to arise: haldmbaa. to arise, to get up: haldm'acklg.

arm

arm, hand: an'on. arm muscle: laba'on. shoulder, upper arm: 'dm'kie.
armor
    wooden body armor: gganhlaan.

armpit
    armpit: 'tsm'tsansh.

aroma
    aroma, smell; spirit: haig.

arrive
    to arrive: goydikh. to arrive, land: badsg.

arrogant
    to be arrogant, haughty, proud, snobbish, standoffish: Adsiksh.

arrow
    arrow: 'daish. arrow, spear, sharp fighting equipment: hawaalt.

ascend
    to ascend, go up, walk up: munyaa.

ashamed
    to be ashamed: dsoack.

ashes
    ashes from a fire: oonkshig.

ashore
    ashore, inland: dsaggm. to go ashore: dsaggmmdaawhhl.

aside
    aside, away: Awul.

ask
    to ask, inquire: guudack.

assume
    to assume, guess, think: ha'liggoad.

astonished
    to be astonished, surprised: shanaahlg.

at
    at, by, near: awaa.

athlete’s foot
    athlete’s foot, toes that have a smell: sh'kaancksh.

attempt
    to attempt: she'ehl.

attention
    to listen, obey, pay attention: amooksh.

aunt
    aunt: da'ash.

autumn
    autumn, fall: kshuud.

await
    to wait, await: babood.

awaken
    to awaken: leedikh.

aware
    to get out of the way; to make aware, warn: boo'ihl.

away
    aside, away: Awul. to stay away for a long time: ayuwaan.

axe
    axe, hatchet: gigyoatk.

baby
    baby boy: 'yoo'uck.

back
    back: ha'koa.

backbone
    backbone: 'dm'koa.

back end
    aft of boat, back end, rear, stern: gilaan.

backpack
    backpack: 'newulee. backpack; strap to carry things: gganawulee.

back room
    back room: gi'dsoan.

backwards
    to run backwards: 'dsnkbaa. to walk backwards: 'dsnkyaa.

bad
    to be bad: ha'dackg.

bail
    to bail water (out of a canoe, boat): dseekwsha.

bailer
wooden bailer for water: ha’dseekwsha.

bait
    bait: 'naa. halibut bait: 'naam tckaw.

ball
    ball: hla’at.

barefoot
    to be barefoot: khashashee.

bark
    bark (of a tree); leg cramp: maash.
    gather cedar bark: bayeckggan.

barnacle
    barnacles; great-great-grandchildren: 'dsimaay.

barnacles
    on the barnacles: lack’dsimaay.

barrel
    keg, barrel: 'nha‘naggan.

basket

battlefield
    battlefield: ha’lidal.

battleground
    battleground: ha’liwil doodolt.

beach
    along the beach: hahlwaal. down the beach: hahlgeeka. to take along the beach: hahllock. to walk along the beach: hahlyaa.

beads
    beads on a string, necklace: ggahood.

bear

bear berries
    bear berries: maaym ol.

beard

beat
    to hit, beat up with a club: kwhlee’kayaan.

beaten up
    to be beaten up, exhausted, overworked: plakshkw.

beautiful
    to be beautiful, good-looking, handsome, pretty: ama’bash.

beaver
    beaver: sh’dsoal.

bed
    bed: ha’linoak.

bee
    bee, hornet, yellow jacket: ab.

begin
    to begin: sha’daa.

behind
    to stay behind: ginawaal.

believe
    something that one believes in; to promise: nashmhowtksh.

bell
    bell: hashoyck. to ring bell slowly: hagwilya’dsa.

belly
    abdomen, belly, stomach, tummy: ban.

belongings
    belongings, possessions, clothing: liggiwaal.

belt
    belt: bilaan.

bend
    to be dented; to bend, dent badly: kwhlee’ba’gya. to bend, bend over, bow: ckbishmshguu. to bend forward, bow, stoop: ggogg.
curved knife for carving; to be bent: hlaggiack.

bentwood box  
bentwood box: uunck.

berries  
bark container to pick berries in: 'yoo.  
bear berries: maaym ol. berries: 'dmmeet. berries, fruit: maay.  
Saskatoon berries: gyem, thunder berries: maaym ggalipleeb. yellow berries on muskeg: ggol'ge.

better  
to get better: ggakshwil a'aamt.

between  
among, between: shbaggiet.

big  
to be big: 'weelæksh.

bigger  
to be bigger: 'ka 'weelæksh.

big man  
big man, Chief, noble: algyackshg.

big toe  
big toe: moashm shee.

bind  
to be caught in a bind, tight space: 'dsaab. to bind against: tckal'dsaab.

bird  
bird: 'tsu'uts.

bitter  
to be bitter: gushck.

black  
to be black: 'tu'utsg.

black bear  
black bear: 'tu'utsgm ol.

blackberry  
rope berry, trailing blackberry: maayha gwilhoo.

blackboard  
blackboard, chalkboard: 'lee'dameeshm ggan.

black duck  
black duck: amgeeg.

blanket  
blanket: wash. button blanket: gwish'na'ba'la.

blind  
to be blind: shuunsh.

blink  
to blink, wink: ggapshil.

blizzard  
north blizzard, snow on north side of tree: shda'magsha shdoa ggan.

blond  
blond or reddish hair; horsefly: gigim'uuugg.

blood  
blood: ihlay.

blow  
to blow: shwun. to blow; wind: baashg.

blue  
to be blue (in color): gwishgwashg.

blueberry  
blueberry: 'tu'utsgm maay.

blue jay  
blue jay: gwishgwawsh.

boat  
boat: boad. fishing boat: shacksh oomhoan.

body  
body: tcka'moa.

boil  
boil (on the skin); mink: lish'yaan. to boil: hathot'dackg. to boil, cook: dsam. to boil ooligans in a pot: lack'anaaym uua.

boiled
boiled whole fish: tckadsmphg.

**bold**

to be bold, brave, courageous: aalck.

**bone**

bones: shayb.

**bone marrow**

bone marrow: ’dsee’dsee.

**boots**

boots: boods.

**born**

to be born: kshalacklack. to be soaking wet; to be just born: ’nabaa.

**borrow**

to borrow: gwaashg.

**both**

both: mela goo’bl.

**bother**

to bother, chase, go after, hunt: shuwileen.

**bothered**

bothersome thing, nuisance; to be bothered: hamoolg.

**bothersome**

bothersome thing, nuisance; to be bothered: hamoolg. to be bothersome, annoying: ’nawinoa.

**bow**

bow (of boat): gi’dsoyg. bow; tool: hackdek. to bend, bend over, bow: ckbishmshguu. to bend forward, bow, stoop: ggioog.

**bowl**

bowl: ggiehl.

**box**


**boy**

baby boy: ’yoo’uck. boy: hlgu ’yoota.

**brag**

to brag a lot: dseekshhawtksh.

**braid**

to braid: ggadeeshg.

**brail**

to brail, bring above water: ’dsab.

**brain**

brain: woon ggawsh.

**branch**

dead tree branch: ggaiggaig. tree branch: aneesh.

**brave**

to be bold, brave, courageous: aalck.

**bread**


**break**

to break (bread, dried food): ’ba’an. to break, crack: ’gwash. to break in, break open (with hammer, axe): ’nayets.

**break up**

to break up, chop, club, hit, pound: yeds.

**breast**

milk, woman’s breast: me’ish.

**breath**

breath; who?: naa.

**breathe**

miracle, wonder; to breathe: shanaaah.

**bright**

to be bright: goy’ba.

**bring**

to add to, bring to, tie to: tckalhokshnndl. to bring along: tckayaagwihl. to bring towards, pull in: tckalshagihl.

**bring food**

to bring food, pack a lunch: ’dsiloom.

**bring up**

to bring up: mundockhl. to bring up, lift: haldm.

**broken**

Sealaska Heritage Institute
to be broken: 'gwish’gwash.

broom
broom: ha’doooshg.

brother
brother: hlmkdee. our brothers: wakyam.

brothers
our brothers, our own people: nlip ‘dsabam.

brown bear
bear, brown bear, grizzly bear: madeeg. brown bear: mashgm’ol, mish’ol.

bucket
bucket, pail: oomhl. bucket, pail, water container: ggaldm’aksh.

build
to build, construct, make: dsab.

build a fire
to build a fire: shalagsh.

built strong
to be built strong; to put on warm clothes: doycksh.

bull
bull, cattle, cow: mishmoosh.

burn
burnt possessions of a dead person; to burn possessions of a dead person: laguulgit. to burn: gwalg. to burn up: ’dsee”bltk. to trim hair by burning ends: gwafka.

burnt
burnt possessions of a dead person; to burn possessions of a dead person: laguulgit.

burp full
to be full; to burp: ’dsaay.

burst
to burst: ckleeuu.

bush
elderberry bush: shggan loa’ds. salmonberry bushes: gga’koacksh.

butterfly
butterfly: adabeesh.

button
button: ’na’ba’la. button, clasp to hold cape on; safety pin: ggan’doa. to button up: ’bal.

button blanket
button blanket: gwish’na’ba’la.

buy
Buy it yourself!: lipgeekhl. hemlock (tree or wood); mosquito; to buy; to fly: geek.

by
at, by, near: awaa.

cabbage
cabbage: gabids.

cabinet
cabinet, dish rack: ha’litoamnoaahl.

calendar
calendar: sha’winshgm giang.

call
to name, call by name: aytk.

call down
expression used for calling down one who is doing badly: dsa’ee.

calm
calm in the weather: maadm gyekshg. to be calm: shagyeksh, gyeksh.

camp
camp: ggaldoa. fish camp on Annette Island: Nadzaheen. to camp: ggaldo. to cohabit, picnic, play camp, have a small party: shishdomacksh. to move camp: loyg.

can
can, to be able: da’ackhlg.

cane
cane: ’ka’at.

cannon
cannon; thunder: ggalipleep.

canoe
People of Two Passing Canoes; Where the Salmon Spawn; Who sit in the Stern of Canoes: Gitlan.

can’t
to be unable, can’t: hlgookshn.

cap
cap: ggaidm ’dsagg.

car
car, wagon, vehicle: ’dsig’dsig.

careful
to be careful, cautious, watchful: amane’ets.

careless
to be careless: ‘wa’ama ne’ets.

caribou
caribou, reindeer: woo’dsee.

carrot
carrot: galot.

carry
to carry along with other things: muntcka’dokhl. to carry, take: dock.
to carry, take along: shndock. to take, carry along: tckal’gaa.

cat
cat: doosh.

catch
place to catch fish: ’na’oomhoan. to fish, catch salmon: ’mag.

cattle
bull, cattle, cow: mishmoosh.

caught
to be caught in a bind, tight space: ’dsaab.

caught
to get caught in the act, be found out: lu’wai.

caulk
to caulk an opening; to grow: ’bash. to caulk, seal: ’bish’bash.

cautious
to be careful, cautious, watchful: amane’ets.

cave
cave: ’tsmloab.

cedar
red cedar: amggan. red cedar tree: ggalaaw. yellow cedar: wahl.

cedar bark
cedar bark strips for baskets: ha’dal.
gather cedar bark: bayck’ggan.

cedar bark basket
cedar bark basket: doohlk.

celery
wild celery: ’beensh.

centennial
centennial (100 years): ’gya ba wil ’gyap’gyaba’goahl.

celar
chair: ha’li’daa.

corkboard
blackboard, chalkboard: ’lee’dameeshm ggan.

challenging
to be expensive; difficult; challenging; steep; valuable: ’doackg.

channel
through a sea channel: mackla.

charcoal
charcoal, coal, soot: ggam’dootsk.

chase
to bother, chase, go after, hunt: shuwileen.

chatterbox
chatterbox: ashgyaback.

cheap
cheap goods: gganwaal. poor stuff, cheap things: gagamwaal.

cheater
cheater, trickster: nacknockm ’yood.
clever woman, woman cheater, woman trickster: nacknockm hana’ack.

cheek
cheek: da’oack.

chest
chest: ggayg.

chew

to chew: ggawn.

Chief

big man, Chief, noble: algyackshg.
Chief, head of: meyaan. Git Lan
Chief: Neesh hlagganosh. leader,
person of high ranking. Chief, Mayor: Shm'oygit.

Chief of the Heavens

Chief of the Heavens, God: Shm'oygit
ga Lackaga.

child

child, infant: hlguwoamhlgl. small
child: hlughlg.

children

children: 'gubatguuhlg.

chimney

chimney, smoke hole: ala.

chin

chin: maaw. chin, indentation under
the lip: 'kowts.

China slipper

China slippers: 'dsa'ack.

Chinook salmon

King salmon, Chinook salmon: yeeh.

choke

to choke, get something caught in the
throat: 'gyag.

chop

to break up, chop, club, hit, pound:
yeds. to chop out: shmksheeyeds. to
chop, split wood: bishboosh.

chum salmon

chum salmon, dog salmon: ggayneesh.

circle

to spin, run in circle: dsagga-tgubaa.

citrus

to taste sour, citrusy: moalshack.

claim

to talk, say, claim too much:
ggal'dsuu.
club  
Club for killing slaves, fish or animals: ha'kalaaw. To break up, chop, club, hit, pound: yeds. To hit, beat up with a club: kwhlee'kayaan. To hit with a stick or club: 'galyeds. Wooden war club, wooden slave killer: ha'kayaan.

corruption  
Club for killing slaves, fish or animals: ha'kalaaw. To break up, chop, club, hit, pound: yeds. To hit, beat up with a club: kwhlee'kayaan. To hit with a stick or club: 'galyeds. Wooden war club, wooden slave killer: ha'kayaan.

corruption

coal
Charcoal, coal, soot: ggam'do'otsk.

cool

cockle
Cockle: ggaboack.

cockles
Dried cockles: ggalsh.

coffin
Coffin: 'nishuushg.

cohabit
To cohabit, picnic, play camp, have a small party: shishdsoacksh.

coho
Coho salmon: uuck.

cold
To be cold: gwatg.

color
Color: wilgyed.

comb
Comb: hap'dsee.

come
Come!: ggalshm hoa, ggalshm. To come, come here; too, also: ggal.

come apart
To come apart, be irreparable; to be strewn loosely: ggol. To come apart entirely, to be nothing left: kwhlee ggodgol.

come back
To come back out of the woods: 'nayeltg.

come empty-handed
Unlucky; come empty-handed: ggal'waatk.

come from
To be found; to come from: 'waatg.

come in
To come in, enter, go in: 'dseen.

come out
To come out: kshagwaartg.

come up
To come up above the water: gyabn.

compassion
Compassion: 'kaa ggoadn.

compact
Compassion: shila ndmhow.

compete
To fight, compete against each other: lup na waal.

competent
To be competent, healthy, lucky: wukdsab.

completed
To be completed, well-designed, well-proportioned; to do over, fix, repair: amadsab.

conflict
Fight, conflict; to fight: dal.

consent
To agree, consent: ga'wa.

construct
To build, construct, make: dsab.

consume
To consume; to lose a game, war; to be consumed: dsahl.

container
Bark container to pick berries in: 'yoo. Container: goadsagid, nta, ggaldm.

cook
To boil, cook: dsam. To cook potatoes in sand near fire: ood.

cooked
To be cooked, done: gwaanksh.
cool
to cool, simmer down: ggoash.

copper shield
copper shield: hayatsk.

corduroy pants
corduroy pants: 'backshm ggaboack.

corner
corner of house: amoosh. to put away in a corner: dseehldoa.

corpse
corpse, ghost: baal'ack.

correct
right amount; correct, accurate assessment: aamndap. to be correct: hoyack.

cottonwood
cottonwood tree: am’baal.

counsel
to advise, counsel; to rebuke, scold, talk to in a mean manner: daalck.

count
grouse; to count: leetsg.

courageous
to be bold, brave, courageous: aalck.

cousin
cousin: hlgutcka’oa. female cousin: oo'ash.

cover
box cover, lid: nahaapt. cover, top of an object: ha'bish. to cover: 'leetlumhlk. to sprinkle on: 'lee'buul.

cow
bull, cattle, cow: mishmoosh.

crab
crab: 'kalmoash.

crabapple
crabapple: moalksh. crabapple tree: shggun moalksh.

crack
to break, crack: 'gwash.

cracked
to be cracked; to be crazed: ggalaag.
dawn
dawn, daybreak: akshyaa gwa dseewsh.

day
cloud, day: sha. day to greet people: ha’li’doygg.

daybreak
daybreak, daybreak: akshyaa gwa dseewsh.

daylight
daylight, daytime: dseewsh.

daylight
daylight, daytime: dseewsh.

death
to drop, let go; to lose someone to death: ggal’oa.

death

to drop, let go; to lose someone to
death: ggal’oa.

dead
burnt possessions of a dead person; to
burn possessions of a dead person:
laguulgit. to die, be dead: duu, dsag.

dear
dear miss or woman: daahl. term of
endearment towards a male: naat.

dead
burnt possessions of a dead person; to
burn possessions of a dead person:
laguulgit. to die, be dead: duu, dsag.

dear
dear miss or woman: daahl. term of
endearment towards a male: naat.

decay
to spoil, decay: ckaatg.

decay
to spoil, decay: ckaatg.

decoration
decoration: noo’anshg.

decree
decree, message, official statement:
ayawwgg.

decree
decree, message, official statement:
ayawwgg.

deep
to be deep: hlub.

deep

to be deep: hlub.

department
deep winter, hard times: magwa’ala.

deer
deer: wun.

deer
deer: wun.

deer meat
deer meat: shameeym wun.

deer meat
deer meat: shameeym wun.

defrost
to defrost, melt, disappear, lose weight
or size: dseeb.

defrost
to defrost, melt, disappear, lose weight
or size: dseeb.

dent
to be dented; to bend, dent badly:
kwhlee’ba’gya.

dent
to be dented; to bend, dent badly:
kwhlee’ba’gya.

dented
to be dented; to bend, dent badly:
kwhlee’ba’gya.

dented
to be dented; to bend, dent badly:
kwhlee’ba’gya.

depart
to depart, go away, leave: dawhl.

descend
dusk; to descend, go down: tgiyaa.

descend
dusk; to descend, go down: tgiyaa.

desk
desk, table: ha’li’idameesh.

decided
to be determined, persistent: hai’ckal.

determined
to be determined, persistent: hai’ckal.

determined
to be determined, persistent: hai’ckal.

detest
to detest, hate: labaalck.

detest
to detest, hate: labaalck.

develop
to develop, enlarge, expand, grow,
increase: tckalyaa.

develop
to develop, enlarge, expand, grow,
increase: tckalyaa.

devil fish
devil fish: ha’dsalt.

devil’s club
devil’s club: woamsh.

devil’s club
devil’s club: woamsh.

diaper
diaper: ’bashee.

diaper
diaper: ’bashee.

die
to be willing to die:
gilksh-shamaackshd. to die, be dead:
duu, dsag.

die
to be willing to die:
gilksh-shamaackshd. to die, be dead:
duu, dsag.

different
a different person, someone else:
likshgyadmguyad. something else, a
different thing: likshgyad.

different
a different person, someone else:
likshgyadmguyad. something else, a
different thing: likshgyad.

difficult
to be expensive; difficult; challenging;
steep; valuable: ’doackg.

difficult
to be expensive; difficult; challenging;
steep; valuable: ’doackg.

diluted
to be diluted, weak: alashkw.

diluted
to be diluted, weak: alashkw.

dinner table
dinner table: ha’litckoaackg.

dinner table
dinner table: ha’litckoaackg.

dip
to dip, draw water: gyab.
dip net
dip net, net brail: bana.

dipper
dipper to drink with: ha’aksh.

dirty
to be dirty, dusty, soiled: ’da’s diksh.

disagree
to disagree, disbelieve, doubt: ckshaangg.

disappear
to defrost, melt, disappear, lose weight or size: dseeb.

disbelieve
to disagree, disbelieve, doubt: ckshaangg.

disguise
disguise, effigy, mask: ameelg.

dish
dishes: noahl. iron dish: ggiehlam’do’otsk.

dishcloth
dishcloth: ha-geemgm noahl.

dish rack
cabinet, dish rack: ha’litoamnoahl.

distant
distant: agwee.

distribution
distribution: ya’anshg.

divided
to be divided: bashackg.

dizzy
to get dizzy, drunk: sheen.

dodge
to dodge; miss: geshk. to dodge, move out of the way: shageeshk.

dog fish
dog fish: ggashggaads.

dog salmon
chum salmon, dog salmon: ggayneesh.

doll
doll: hlguhlgm noahl.

dolphin
dolphin, porpoise: dseeyuu.

done
to be cooked, done: gwaanksh.

door
door: likshoack, ggamggantk.

do over
to be completed, well-designed, well-proportioned; to do over, fix, repair: amadsab.

doubt
to disagree, disbelieve, doubt: ckshaangg.

do well
somebody who can do many things well: hukdsab.

down
chief’s headgear; eagle down: ’bilgwa. down, downward: tgi.

downpour
downpour: ggadsiksh.

Do your best!
Do your best! Wishing you well!: sha’aamdza waan.

dragonfly
dragonfly: giladse’eds.

draw
to dip, draw water: gyab. to draw, take a picture: gilkshtckal’d’a’m inshg. to draw, write: na’dum.

dreaded
middle; something fearful; to be dreaded, fearful: shuulg.

dress
baby sister; dress, skirt: na’ack.

dressed up
to get dressed up: nootg.

dried
to be dried hard, stiff with cold: ggantk.

dried fish
dried fish: guunkshm hoan.
dried fish strips
  dried fish strips: 'kiewoaksh.

drift
  to drift away: shagyoaksh.

driftwood
  driftwood: White person, European: umsheewa.

drink
  to be wet, to drink; water: aksh. to give a drink: gol'aksh.

drop
  drops of water, water drops: le'wul. to drop, let go; to lose someone to death: ggal'oa.

drum
  drum: 'noahl.

drunk
  to get dizzy, drunk: sheen.

dry
  dry items (clothes, fish): shiloonu. place to dry seaweed: haa'libaashagganshk. to be dry: guunksh. to dry: shiloonksh. to string up, put on drying pole: ggal'oa.

dry rot
  dry rot: mahaaya.

duck
  black duck: amgeeg. duck: hou'ts.

durable
  to be durable, live a long life: aigyad.

duration
  duration, length (of time, space): shga'nakt.

dusk
  dusk: hla tgiyaa sha. dusk; to descend, go down: tgiyaa.

dusty
  to be dirty, dusty, soiled: 'dsa'ksiksh.

each
  each: mihla.

eagle
  eagle: ckshgeeg.

Eagle Clan
  Eagle Clan: Lack-shgeeg.

ear
  ear: 'tsimoo.

earth
  earth, ground, land, soil: yuub. earth, world: ha'lisogg.

earthquake
  earthquake: 'yaagw.

eat
  to eat: gub, yaaowkg, to eat fish: ckholo. to eat Indian ice cream: ckdaiksh. to eat with: ckee.

eclipse
  moon eclipse: 'dseen gyamgm'aatk. sun or moon eclipse: 'dseen giamgm'aatk.

edge
  next to the water, at the water’s edge: geeka.

effigy
  disguise, effigy, mask: amelg.

egg
  egg: hlgumad. seagull egg: hlgumad ggaagoom.

eggs
  herring eggs: cksh'waanck. salmon eggs: laan.

eight
  eight abstract, round or flat objects: 'yee-kwal. eight people: 'ye-kwlahodaal.

elbow
  elbow; night pot: ma'oon.

elderberries
  elderberries: loa'ds. People of the Elderberries: Gishbackloa'ds.

elderberry bush
  elderberry bush: shggan loa'ds.

elderberry jam
  elderberry jam: goowaag.

eldest
eldest one: sheelgit.

**electricity**
*electricity, lightning:* 'dsamtee.

**else**
a different person, someone else:
likshgyadmgyad. something else, a different thing: 'likshgyad.

**emery wheel**
emery wheel, whetstone: dashgyan.

**empty**
to be empty, not there: ggalbash. to empty, make empty: aplugawdee.

**end**
end: 'dsiwaand.

**enemy**
enemy intruders, raiders: gitwaaltk.

**English**
*English language:* Umsheewaamck.

**enlarge**
to develop, enlarge, expand, grow, increase: tckalyaa.

**enough**
to be enough, adequate, ample,
plentiful: aamshgaboo. to be not enough: wanoack. to lack, not to have enough: shgoaksh.

**enter**
to come in, enter, go in: 'dseen.

**entire**
all of, the entire: 'gipcka.

**erase**
to erase: shahleel.

**err**
to err, miss, make a mistake, do something wrong: geesh.

**escape**
to escape, run away, flee: 'gyaickg.

**European**
driftwood; White person, European:
umsheewa.

**evening star**
evening star: beyaalshm aatk.

evenday
*everybody: tcka'nee gyad.*
evenday
*everyone: tcka'nee mihla 'goald.*
evenday
*everything: tcka'nee goa.*
evenday
*evident* to be clear, evident, visible: ggontgahl.
evenday
*exchange* to exchange, pay back, reciprocate, return: shidyagawd.
evenday
*exhausted* to be beaten up, exhausted, overworked: plakshkw.
evenday
*expand* to develop, enlarge, expand, grow, increase: tckalyaa.
evenday
*expect* to expect, hope for, wait for: booyshg.
evenday
*expensive* to be expensive; difficult; challenging; steep; valuable: 'doackg.
evenday
*eye* eye: wileel.
evenday
*eyebrow* eyebrow, eyelashes: largeel.
evenday
*eyeglasses* eyeglasses: wileelm tgwa.
evenday
*eyelashes* eyebrow, eyelashes: largeel.
evenday
*face* face; to fillet fish: 'dsal.
evenday
*faint* to faint: ma'ul. to faint, pass out: daamshack.
evenday
*fall* autumn, fall: kshuud. to fall: tgi'oksh.
to fall down: shagyna,
 gga'dsihl'oksh. to fall, splash: booboo. to fall; to hit: oksh. to fall to one side: 'kahl'oksh.
falsehood
falsehood, lie: bee'eg.

far away
far away: wietdoa, wil'nak.

far enough
after a while; to be far enough, long enough: aamshga'nak.

fart
to fart: 'bashu, 'poo'a.

fast
to be fast, go fast: hloa. to be fast, quick; to go fast: 'dmyaa. to do faster, quickly: di'deeld. to do quickly, work fast: 'deeld. to hold, hold fast, hold tight: dackyaagw.

fasten
to fasten: tckal'daabit. to fasten to, tie on: tckal'dseeb.

fat
to accumulate, get fat, increase: akshyaa.

fatal
to be fatal: hadsag.

father
father: ba'a. my father: aab, nagwaadu.

father of
father of: nagwaat.

fawn
fawn: gwish'dseeg.

fearful
middle; something fearful; to be dreaded, fearful: shuulg.

feast
feast: loolgit.

feel
to feel something will happen; admonition: gyealkwsh. to feel; to try, venture: baal.

feet
feet: ggashishee.

fellow
poor fellow: gwinaat.

fern
edible root; fern-like plant: aah. fern-like plants: damtee.

few
a few, some; to be a few: shgaboo. to be a few, some, several: aboo.

fight
fight, conflict; to fight: dal. to fight, compete against each other: lup na waal.

fill
to fill: luhoa'Nhl.

fillet
equipment for filleting fish; place for filleting fish: ha'li'dsul. face; to fillet fish: 'dsal.

find
to find: 'waay.

fine
to be fine, good, well: aam.

finger
finger: 'dsiwaalt. index finger: ha'dsaick. little finger, pinky: hlgu shggy.

fingernail
fingernail: hblackshm'dsiwaalt.

fingers
fingers: ggadsiwaald.

finished
to be done with: gawdee.

fire

fireplace
fireplace: nlag.

fireweed
fireweed: haash.

firewood
fire, firewood: lag.

first
to be first, ahead: kshgoack.

fir tree
fir tree: alda.

fish

fish camp
fish camp on Annette Island: Nadzaheen.

fish head
fish head: ’dmggowshm hoan.

fishhook
fishhook: ’da’wil.

fishing
to fish, troll: oom hoan.

fishing boat
fishing boat: shacksh oomhoan.

fish nose
fish nose: ggaaggioack.

fish slime
fish slime: yehl.

fish tail
fish tail: na’dsiksh.

fish trap
fish trap: loolp. fish trap; to hurry: ’deen.

fist
to hit, push with fist: ’doosh. to hit with fist, punch: ’gal’doosh.

five
five flat, round or abstract objects: kwshdoonsh. five people: kshdsnhoal.

fix
to be completed, well-designed, well-proportioned; to do over, fix, repair: amadsab.

flag
flag: hahloam gyamg.

flair
to strut, walk with flair: dseekshyaaksh.

flannel blanket
flannel blanket, sheet: sheedsm wush.

flee
to escape, run away, flee: ’gyaickg.

flesh
flesh, meat: shamee.

float
something that floats: gigaaksh.

flood
to flood: geetga aksh.

floor
floor: ha’livaalcksh.

flounder
flounder: dacksh.

flower
flower: madsiggalay.

fly
hemlock (tree or wood); mosquito; to buy; to fly: gek, housefly: gig, to fly, glide in the air: gipaig.

foam
foam: ckaygg.

fog
fog: yain.

fold
to fold over: ’da’kil.

folktale
legend, folktale, story; title: adaawck.

food
food: wineeya. food you take from a meal: shoa. Indian food: wineaym 'Tsmshian. smoked food: shi'biyaanshk. to give food: geen. to have too much food in one's throat: 'da'giackshg. to want someone's food: mat.

foot
foot, leg: ashee.

football
football: kwhlackshla'at.

forbidden
to be against custom or law, forbidden: ha'wahlg.

forehead
forehead: woapck.

forest
forest; pieces of wood: gganggan. in the woods or forest: gilhowlee.

fork
fork: hayaawckg.

forsake
to forsake: 'nu'u'd'ood.

fortunate
to be fortunate, lucky: ayaaltg.

found
to be found; to come from: 'waatg.

found out
to get caught in the act, be found out: lu'wai.

four
four boats or canoes: tckaalpckshg. four flat, abstract or round objects: tckaalpck. four long objects: ta'apshgn. four people: tkalpckdoal.

fragrant
to be fragrant, smell good: meehoksh.

freeze
ice; to freeze: daaw.

Friday
Friday: Ha'li Kwshdoonsha Sha.

fried bread
fried bread: ai'dsm anaay.

fried fish
fried fish: ai'dsm hoan.

friend
friend: damekhl. friend, sweetheart: 'nashee'bnshk.

fright
to jump with fright, shake, be startled: ggabackshg.

frog
frog: gganaow.

front
to walk to the front: 'dmyaa.

fruit
berries, fruit: maay.

frying pan
frying pan: lapwail.

full
to be full: hultg.

full moon
full moon: hultga giamg.

funny
to act silly, funny: shishnankshg. to be funny, humorous: ashguu.

fur animal
fur animal: leemya'tseshg.

gable
cross, gable of roof: ggadsaagg.

gale
gale, strong wind: gatgyatga baashg, gale, waterspout: backbeega'aksh.

gamble
to gamble: ckshan.

garden
garden: shi'indoyntk.

gather
gather cedar bark: bayckggan. to gather: shackdoa.

generous
to be generous: o’yoonsh.

get
to go up and get: manggoahl.

get better
to get better: ggakshwil a’aamt.

get rid
to cut off, get rid of: sha’kots.

get up
to arise, to get up: haldm’acklg. to rise, get up from laying down: ‘gineetg.

ghost
apparition, ghost, spirit, vision: noogit. corpse, ghost: baal’ack.

ghost bread
ghost bread: adaggan.

gift
donate: ’dsayck.

girl
girl, lady, woman: hana’ack.

Git Lan Chief
Git Lan Chief: Neesh hlagganooosh.

give
to give, hand to: ’gilum.

give a drink
to give a drink: gil’aksh.

give food
to give food: geen.

give help
donate: ’dsayck.

give service
donate: ’dsayck.

glass
glass; around the point: tgwa.

glide
to fly, glide in the air: gipaig.

glove
cotton gloves: ’balda hahloa. glove: ’balt.

go
to go: goy. to go, move, walk up along the ground: backyaa.

go across
to go across: shgadawhl.

go after
to bother, chase, go after, hunt: shuwileen.

goat
goat: daway.

goatskin coat
goatskin coat: gwishmatee.

go away
go away!: how, when, where: nda. to depart, go away, leave: dawhl. to go away: dawhln. to go away from, leave a place: kwdacksh.

God
Chief of the Heavens, God: Shm’oygit ga Lackaga.

go down
dusk; to descend, go down: tgiyaa.

go fast
to be fast, quick; to go fast: ’dmeyaa.

go in
to come in, enter, go in: ’dseen.

gold
gold: gool.

good
Is it good? Okay?: ahl aamdee?. to be fine, good, well: aam.

good looking
to be beautiful, good looking, handsome, pretty: ama’bash.

good luck
to have good luck, be lucky: ha’dsinaash.

goose
goose: hakk.

go out
to go out (of fire): lu’dsakya.

gospel
gospel: ggaleemksh.
gossip
to gossip, talk about: 'bilhow.

go up
to ascend, go up, walk up: munyaa.

grandchildren
grandchildren: hluk’kwdaa’yn.

grandfather
grandfather: nayaa. his/her
grandfather: nayaat. my grandfather: nayaayu. your grandfather: nayaan.

grandfather of
grandfather of: neeyaash.

grandmother
grandmother: n’tse’ets, dse’a, dse’ish.
my grandmother: n’tse’etsu.

grass
grass: kyoagg.

grease
ooligan grease: ’kawtsi. to anoint, grease, massage, oil, rub: ’man.

great-grandchildren
great-grandchildren: agwee hluk’kwdaa’yn.

great-grandmother
great-grandmother: oo’alsh.

great-great-grandchildren
barnacles; great-great-grandchildren: ’dsimaay.

green
green: mihleetg.

greet
day to greet people: ha’li’doygg.

grind
to scrape, grind to pieces:
kwheeggiackn.

grip
to grip, hold: dackya’wa.

grizzly bear
bear, brown bear, grizzly bear: madeeg.

ground
earth, ground, land, soil: yuub. on the ground: lackyuub.

groundhog
groundhog: gweekw.

grouse
grouse; to count: leetsg.

grow
to caulk an opening; to grow: ’bash. to develop, enlarge, expand, grow, increase: tckalyaa.

guess
to assume, guess, think: ha’liggoad.

gum
gum, pitch, lead: shgyen.

gumboots
gumboots: ’yaansh.

gun
gun: gga’bala.

Haida

hair
blond or reddish hair; horsefly:
gigim’uugg. hair: ggaush. hair, scalp: ggoolee. to trim hair by burning ends: gwa’ka.

half
half: shdoa. half, part of: ckbeeyay.

half-dried fish
half-dried fish: ksha’dsal.

half moon
half moon: ’na shdoa giamg.

halibut
halibut: tckow.

halibut bait
halibut bait: ’naam tckaw.

halibut hook
halibut hook: noo.

hallowed
to be hallowed, sacred: ’nahloamshk.

halo
halo around the moon: deckhlga giamg.

**hammer**
hammer: dackhl. to hit with, hammer; to hit, tap: 'taab.

**hand**
arm, hand: an’on. to give, hand to: 'giltum.

**handle**
to handle, play with compulsively: dsa’bl.

**handsome**
to be beautiful, good looking.
handsome, pretty: ama’bash. to be handsome, nice looking, pretty: hoyshg.

**hang**
to hang: 'yack.

**happening**
happening: lawaal.

**happy**
to be happy: shilu’aamggoad. to make happy: shilu’aam.

**Happy New Year**
Happy New Year: Ama shu’goahl.

**hard**
to be dried hard, stiff with cold: ggan’tk. to be hard: shiepg.

**hard times**
deep winter, hard times: magwa’ala. to have hard times: lack waalee magwa’ala.

**harvest**
to harvest, reap, pick (of food): guul.

**hat**

**hatchet**
axe, hatchet: gigyoartk.

**hate**
to detest, hate: labaalck.

**haughty**
to be arrogant, haughty, proud, snobbish, standoffish: Adsiksh.

**have**
to have, own: didoa. what you got; what you have: na’waan.

**hawk**
hawk: ckdso’otsk.

**head**
Chief, head of: meyaan. fish head: 'dmggowshm hoan. head: 'dmggowsh.

**headdress**
headress, mask, regalia, shaman’s mask; shaman: aamhalaayt.

**headgear**
chief’s headgear; eagle down: 'bilgwa.

**healthy**
to be competent, healthy, lucky: wukdsab.

**hear**
to hear: ’nack’noo, teka’noo.

**heart**
heart: ggoad.

**heat**
month; sun, heat; to be hot, warm: gyamg.

**Heavens**
above, Heavens, weather: Lackaga.

**heavy**
to be heavy: ’balgiackshg.

**help**
to help: hlimoam.

**hemlock**
hemlock (tree or wood); mosquito; to buy; to fly: geek.

**here**
here: gwa’a.

**herring**
herring: shga. rake to catch herring in water: ‘gidaa.
herring eggs
   herring eggs: cksh’waanek.

hide
   hide, skin: anaash. to hide away: yuu.

high
   hill, mountain; up high: gyepsh.

high rank
   leader, person of high ranking, Chief,
   Mayor: Shm’oygit, person of high
   ranking: ’weelaekshm gyad.

high tide
   high tide: laaksha aksh, deetck’aksh.

hill
   hill: dee. hill, mountain; up high:
   gyepsh. on the hill: lackdee.

hit
   to break up, chop, club, hit, pound:
   yeds. to fall; to hit: oksh. to hit, beat
   up with a club: kwhlee’kayaan. to
   hit, push with fist: ’doosh. to hit with a
   stick or club: ’gal’yeds. to hit with a
   thrown object: ’gal’oy. to hit with fist,
   punch: ’gal’doosh. to hit with,
   hammer; to hit, tap: ’taab.

hold
   to grip, hold: dackya’wa. to hold:
   shnyaagyu. to hold, hold fast, hold
   tight: dackyaagyu. to hold, hug,
   squeeze: dam. to hold on to:
   dockdock. to hold, squeeze: damshg.

home
   to obey, sit still; to stay at home:
   dackshm’daa.

honor
   to honor, respect: hload.

hope
   to expect, hope for, wait for: booysgh.
   to hope, trust: ’wayoaksh.

horn
   antler, horn: gaggawsh.

hornet
   bee, hornet, yellow jacket: ab.

horn spoon
   horn spoon: hapckdooweew.

horse
   horse: gyuwadun.

horse clam
   horse clam: loan.

horsefly
   blond or reddish hair; horsefly:
   gigim’uugg.

horse mussel
   horse mussel: hagwn.

hot
   month; sun, heat; to be hot, warm:
   gyamg.

hour
   at this time, this hour: dsihla.

house
   house: waab. to run into a house:
   ’dsilmbaa.

housefly
   housefly: gig.

how
   go away!; how, when, where: nda.

howl
   to howl like a wolf; to sound in loud
   tone: gga’kowtg.

huckleberry
   huckleberry: wihlaaycksh.

Hudson Bay tea
   Hudson Bay tea: ’gwilamaacksh.

hug
   to hold, hug, squeeze: dam. to hug:
   ludamdam.

hummingbird
   hummingbird: ahlyeeggawsh.

humorous
   to be funny, humorous: ashguu.

humpback salmon
   humpback salmon, pink salmon:
   ggadoahl.

hungry
   to be hungry: kwdee.
hunt
to bother, chase, go after, hunt:
shuwil'en.

hurry
fish trap; to hurry: 'deen. to hurry, be
in a hurry: mala. to hurry while doing
something: malamuwal.

hurt
to be hurt, wounded; to hurt, wound:
shgayaaygshg.

I
I: 'nuuyu.

ice
ice; to freeze: daaw.

ice cream
to eat Indian ice cream: ckdaiksh.

idea
to start thinking about, have an idea
about: shigoaat.

image
sculpture, statue, painting, image; to
paint: tckal'dsa'b.'a.

increase
to accumulate, get fat, increase:
akshya'a. to develop, enlarge, expand,
grow, increase: tckalyya'a.

index finger
index finger: ha'dsaick.

Indian box
Indian box, storage box: ggal'uunek.

Indian bread
Indian bread: hli'oan.

Indian food
Indian food: wineaym Tsmshian.

Indian ice cream
Indian ice cream: daayksh. to eat
Indian ice cream: ckdaiksh.

Indian rice
Indian rice: meeyoobm Tsmshian.

industrious
to be a hard worker, industrious:
a'waa'dackshg. to be industrious, hard
working: 'gwila'dack.

ineffective
to be ineffective: liphahaw.

infant
child, infant: hlguwoamhlg.

information
to deliver information; to walk house
to house: ckeeyaa.

inland
ashore, inland: dsaggm.

in-law
in-law: hlumsh.

inquire
to ask, inquire: gu'dack. to be curious
of details, inquire into:
maggoanshga.

inside
People of the Way Inside:
Git'dsiilaashu. to be inside: ludoa. to
put inside: ludoahl.

inside of the mouth
inside of the mouth: 'tsmaack.

instrument
instrument with holes; whistle:
hackshgweekwshg. musical
instrument: haleemee.

intestine
intestine: haad.

intestines
seal intestines: haada uula.

intruder
enemy intruders, raiders: gitwaaltk.

iron dish
iron dish: ggiehlam'do'otsk.

irreparable
to come apart, be irreparable; to be
strewn loosely: ggol.

island
island: liksh'daa.

jam
jam: dsaam.

jealous
to be jealous: gyeshg.

jeans
jeans: 'backsha dsina.

judge
liver; to judge, try in court, measure: dap.

jump
expression when sighting fish jump: ayow. to jump: ggush. to jump (of fish): guksh. to jump with fright, shake, be startled: ggabackshg.

jump rope
to jump rope: ggalkshaggush.

just
just started or happened: ggaksh.

just about
almost, just about: gee ds.aa.

keel
keel: hagyoaksh.

keep
to keep, take care of: haboal.

keg
keg, barrel: 'nhla'naaggan.

kelp
flat leaf of kelp: gyoash. hair-kelp for herring eggs to cling to: laggee. kelp, rock weed: 'ba'atsa. People of the (Sea) Kelp: Gitwilgyots.

kick
to kick; to press, put weight on: kwhlacksh.

killer whale
killer whale, whale: 'naackhl.

Killer Whale Clan
Killer Whale Clan: Gish-budwa.aa.

kind
a very kind person: moa'ackg. to be a kind person: lu'kwil ama ggoad. to be kind: ama gyad.

kindling
kindling: ggangwul'kaa.

kingfisher
kingfisher: 'tsiyol'g.

King salmon
King salmon, Chinook salmon: yeeh.

kiss
to kiss: hoom'tsack.

knead
to knead, press down: tgi'doosh.

knee
knee: ggal'kieshuu.

knife
curved knife for carving: to be bent: hlaggiack. knife: hahlibeeshk, kwdoosh. pocketknife: hackback.

knock out
to punch; to knock out: kwhlee'doosh.

know
to know: wi laay.

labor
to work, labor: hahlalsh.

labret
labret worn in lip: 'ka'awts.

lack
to lack, not to have enough: shgoaksh.

lady
girl, lady, woman: hana'ack.

lake
lake: lack'daa.

lame
to be lame: 'kabaa.

land
earth, ground, land, soil: yuub. to arrive, land: badsg.

land otter
land otter: 'watsa.

lapel
item worn on a lapel: 'na'taash.

large
to be large: 'weelaeksha ggashgaawt.
larvae
larvae: gga'bilaash. mosquito larvae: ckshaan.

last
last one: shgalaan.

laugh
to laugh; to make laugh: shish'aokeksh.

laughing berries
laughing berries, salal berries: dsawush.

law
to be against custom or law, forbidden: ha'wahlg.

lazy
to be lazy: alaaysh.

lead
gum, pitch, lead: shgyen. to lead: daintg.

leader
leader, person of high ranking, Chief, Mayor: Shm'oygit.

leaf
flat leaf of kelp: gyoash. leaf of a tree: 'yansh.

leak
to be left by the tide; to leak: 'dsee'g.

lean
to lean against (a wall, firm object): gganahietg.

learn
to learn: shiwilaaykwsh.

leave
to depart, go away, leave: dawhl. to go away from, leave a place: kwdaacksh.

left
to be left by the tide; to leak: 'dsee'g.

left behind
to stay behind, be left behind: 'dsnshloyg.

left over
to be left over (food): ginamaan.

leg
foot, leg: ashee.

leg cramp
bark (of a tree); leg cramp: maash.

legend
legend, folktale, story; title: adaawck.

length
duration, length (of time, space): shga'nakt.

let
to allow, let: anoahl.

let go
to drop, let go; to lose someone to death: ggal'oa.

lever
to pry with a lever: ggaimggan.

lick
to lick: 'dsaack.

licorice root
licorice root: mi'tsa 'ka'aam.

lid
box cover, lid: naaapht.

lie
falsehood, lie: bee'eg. to lie on one's side: ggaahldikshgguu. to lie, tell a lie: sha bee'eg.

lie down
to lie down: noak.

life
to be durable, live a long life: aigyaad.

lift
to bring up, lift: halmd. to lift: bads. to lift up; up towards: mungaa.

light
light: laakwsh.

lightning
electricity, lightning: 'dsamtee.

light source
window, light source: gganlugoy'pa.

lightweight
to be lightweight: aïpn.

like
to agree, allow, give permission; to like: aïnoaq. to like to do, spend time doing: hadahaw.

lion
lion: hawhaw.

lip
chin, indentation under the lip: 'kawts.

lips
lips: kwhl'aack.

list
to list to one side: 'galgyoa.

listen
someone who never listens: 'wa'dsimoo. to listen, obey, pay attention: amooksh.

little
to be little, small: 'tsushg.

little finger
little finger, pinky: hlgu shggy.

live
to be durable, live a long life: aigyaad.

liver
liver; to judge, try in court, measure: dap.

lonesome
to miss, be lonesome for: 'gwaa'dish. to miss, feel loss of, be lonesome for: 'weegyat.

long
to be long: 'nak.

long enough
after a while; to be far enough, long enough: aamshga'nak. to be long enough, reach across: aadsack.

look
to look down: tgine'etzg.

look at
to look at: ne'etzg. to look at, see: nee.

lose
to defrost, melt, disappear, lose weight or size: dseeb. to drop, let go; to lose someone to death: ggal'oaa.

loss
to miss, feel loss of, be lonesome for: 'weegyat.

lost
to be lost: 'gwit'gwaa'tg. to be lost, missing: 'gwaa'tg.

loud
to make a loud noise: ekshdaamck.

low
low profile, low status, a worthless person: gga'gwaa'gw. to howl like a wolf; to sound in loud tone: gga'kowtg.

low tide
low tide: luguowshga aksh.

lucky
to be competent, healthy, lucky: wukdsab. to be fortunate, lucky: ayaa'tg. to be lucky: ha'dsiyaan. to have good luck, be lucky: ha'dsinaash.

lumber
plank, lumber: taggan.

mad
to get mad all of a sudden: shahloontee.

make
to build, construct, make: dsaab.

male
to be the youngest male: gnaa'eesh.

man
man: 'yoota.

many
many: haild. to be many, very: lu'kwil. too many: ggal haild.

marker
marker, pencil: ggan'dameesh.

marrow
bone marrow: 'dseedse.

Sealaska Heritage Institute
marry
   spouse; to marry: naksh.
mash
   to crush, mash: 'beehl.
mask
   disguise, effigy, mask: ameelg.
   headdress, mask, regalia, shaman's
   mask; shaman: aamhalaayt.
massage
   to anoint, grease, massage, oil, rub: 'man.
mel
   woven mat: shggan.
Mayor
   leader, person of high ranking, Chief.
   Mayor: Shm'oygit.
me
   me: 'koy.
meadowlark
   meadowlark; songbird: be'an.
mean
   to advise, counsel; to rebuke, scold,
   talk to in a mean manner: daalck.
measure
   liver; to judge, try in court, measure: dap.
meat
   deer meat: shameeym wun. dried
   meat: 'dsa'aamtee. flesh, meat:
   shamee.
medicine
   medicine: kkaldaawckg. ointment,
   medicine: haldaaksh.
medicine plant
   medicine plant: madsigga'aam.
medium
   to be medium size, of a good size:
   aamggashgaawt.
meet
   to meet: ludaaltg, tckal'waa.
melt
   to defrost, melt, disappear, lose weight
   or size: dseeb. to melt: dseelksh. to
   melt away: shadseelksh.
message
   decree, message, official statement:
   ayaawgg.
middle
   middle; something fearful; to be
dreaded, fearful: shuulg.
middle finger
   middle finger: kshi'nag.
midnight
   midnight: shuulga aatk.
milk
   milk, woman's breast: me'ish.
minister
   minister, pastor, preacher, priest:
   liplaaid.
mink
   boil (on the skin); mink: lish'yaan.
miracle
   miracle, wonder; to breathe:
   shanaahl.
mirror
   mirror: 'nakshuuuneeshgm 'dsal.
   mirror, window: 'nakshuuuneeshg.
miss
   to err, miss, make a mistake, do
   something wrong: geesh.
misbehave
   to misbehave: nanu.
misbutton
   to misbutton: 'bahl'bal, ahl'bal.
miss
   to dodge; miss: geeshk. to miss, be
   lonesome for: 'gwaa'dish. to miss,
   feel loss of, be lonesome for:
   'weegyat.
missing
   to be lost, missing: 'gwaatg.
mist
   misty rain: waashm yain.
mistake
to do something wrong, make a mistake: labaggietwaal. to err, miss, make a mistake, do something wrong: geesh. to have an accident, make a mistake: ashdee'waal. to make a mistake: ashdee.

Monday
Monday: Ha’li ’Guul Sha.

money
money: daala.

monkey
monkey: bou’ish.

month
month; sun, heat; to be hot, warm: gyamg.

moon

morning
morning: gganhlaag.

morning star
morning star: beyaalshm gganhlaag.

mosquito
hemlock (tree or wood); mosquito; to buy; to fly: geek. mosquito larvae: ckshaan. People of the Mosquitoes: Gitnack’angeek.

moss
moss: bilagg.

mother
mother: na’a, noa, naay.

mountain
hill, mountain; up high: gyepsh. mountain: shga’neesh.

mouse
mouse: wu’tseen. shrew, small mouse: diboygid.

mouth
inside of the mouth: ’tsm aack.

move
to dodge, move out of the way: shageeshk. to go, move, walk up along the ground: backyaa.

move camp
to move camp: loyg.

move over
to move over: gish doa. to move over, sit in another place: gish’daa.

muscle
arm muscle: laba’on.

mushroom
mushroom: ggaida gganaaw.

muskeg
muskeg; upon muskeg: lack’U.

mussel
horse mussel: hagwn. mussel: gyelsh.

nail
nail: ’daa’binshg. to nail on: tkal’daabhl.

naked
to be naked, nude, without clothing: ksha’anaash, kshadsackoatg.

name
name: waa. to name, call by name: aytk.

nape
neck, nape: ’dsm’dee.

narrate
story, tale; to narrate, tell: malshg.

Nass-Gitksan
Nass-Gitksan language: gaalmck.

Nass River
Nass River: klushmsh.

Nass River people
Nass River people: Nishgaa.

navel
navel: ’dřik.

near
at, by, near: awaa.

neck
neck: 'dm\laanee. neck, nape: 'dsm\deee.

necklace
beads on a string, necklace: ggahood. tie; necklace: 'yootishg.

needle
needle: 'legg.

net
net; to seine: aad. to fish with a net, seine for fish: aadm hoan.

net braid
dip net, net braid: bana.

nettle
stinging nettles: shda\lee.

new
to be new: shu.

newspaper
newspaper: malshgm sha\winshg.

next to
next to the water, at the water's edge: geeka.

nice looking
to be handsome, nice looking, pretty: hoyshg.

night
at night: hoo\bl. night: aatk.

nightgown
nightgown: kshlushgm noak.

night pot
elbow; night pot: ma\oan.

nine
nine abstract, round or flat objects: kshda\moash. nine people: kshdm\astroal.

no
no, not so: ayin.

noir
big man, Chief, noble: algyackshg.

noise
to make a loud noise: ckshda\aamck.

noon: shuulga sha.

north
north blizzard, snow on north side of tree: shda\magsha shdoa ggan.

northeast wind
northeast wind: gishihaywaash.

north wind
north wind: gishiyashaash.

nose
fish nose: ggaggoack. nose: 'tsack.

nostril
nostril: 'tsm\tsack.

not
not: ahlg\a, aka.

not easy
not easy; work hard against odds: haackg.

nothing
nothing: ahlgadee goa. to come apart entirely, to be nothing left: kwhlee ggo\llgol.

nothingness
nothingness, spirit: o\dsn.

not so
no, not so: ayin.

not there
to be empty, not there: ggabash.

now
just now: shugya\wn. now, today: gya\wn.

nuke
to be naked, nude, without clothing: ksha\anaash, kshadsackoatg.

nuisance
bothersome thing, nuisance; to be bothered: hamoolg.

oar
oar: ggaimgganshk.

oar lock
oar lock: gganwaay.

obey
to listen, obey, pay attention: *amooksh.* to obey, sit still; to stay at home: *dackshm’daa.*

**ocean**

ocean: *lackshuulda.*

**octopus**

octopus, squid: *ha’tsal.*

**offshore wind**

offshore wind: *ukshbaashg.*

**oh**

oh!: ee.

**oil**

oil to anoint, grease, massage, oil, rub: *’man.*

**ointment**

ointment, medicine: *haldaaksh.*

**okay**

alright!: behold!: well now; let's start!: okay!: *wie wal.* Is it good? Okay?: *ahl aamdee?* okay: *wie aam.*

**olden times**

olden times, old people: *hlaagi gyad.*

**old people**

olden times, old people: *hlaagi gyad.*

**on**

on, upon: lack.

**one**

one abstract or round thing: *’guul.* one boat or canoe: *’kamea.* one flat object: *’gyaag.* one person: *’goal.* to be as one: *shagiet ’koal.*

**onshore wind**

onshore wind: *dsaggmaashg.*

**ooligan**

ooligan: *uuah.* to boil ooligans in a pot: *lack’anaaym uua.*

**ooligan grease**

ooligan grease: *’kawtsi.*

**open**

to open: *’kack.*

**open air**

in the open air, outside: *gyalck.*

**operation**

operation, surgery: *baahlk.*

**opposite**

across the way, the opposite side: *doashda.*

**or**

or: *ligi.*

**otter**

land otter: *’watsa.* sea otter: *phloan.*

**ouch**

ouch!: *ock.*

**our**

our own, ours: *’gynnm.*

**out of the way**

to get out of the way; to make aware, warn: *boo’ihl.*

**out on the water**

out on the water: *giyaaksh.*

**outside**

in the open air, outside: *gyalck.*

**out to sea**

to go out to sea: *ukshdawhl.*

**overcast**

overcast day: *goabackga sha.* overcast sky: *goabackga lacka.*

**over there**

in that direction, over there: *gwashga.*

**overworked**

to be beaten up, exhausted, overworked: *plakshkw.*

**owe**

to owe; to promise: *aishk.*

**owl**

owl: *gwitgwineeksh.*

**own**

to have, own: *didoa.*

**pack lunch**

to bring food, pack a lunch: *’dsiloom.*

**paddle**

to paddle, row: *duwaay, waay.*

**pail**

Sealaska Heritage Institute
Dictionary of Shm’a/gyack - 109

bucket, pail: oomhl. bucket, pail, water container: ggaldm’aksh.

paint
sculpture, statue, painting, image; to paint: tckal’dsa’ba. to paint: shagamaashgit.

painting
sculpture, statue, painting, image; to paint: tckal’dsa’ba.

palm
palm of hand: ’dsm’an’on.

pan
frying pan: lapwail.

pants
pants, trousers: ’backsh.

paper
paper: sha’winshk.

part
half, part of: ckbeeyay.

party
to cohabit, picnic, play camp, have a small party: shishdsoacksh.

pass around
to pass around: ya’an.

pass out
to faint, pass out: daamshack.

pastor
minister, pastor, preacher, priest: liplaid.

path
path, road, trail: guyna.

pay
to pay: cklggoan.

pay attention
to listen, obey, pay attention: amooksh.

pay back
to exchange, pay back, reciprocate, return: shidyaawd.

payment
payment: cklggoa’oam.

pencil
marker, pencil: ggan’dameesh.

people
our brothers, our own people: nlip ’dsabam. people: gyad.

People of the Elderberries
People of the Elderberries: Gishbackloa’ds.

People of the Mosquitoes
People of the Mosquitoes: Gitnack’angeek.

People of the Other Side
People of the Other Side (Wiers): Git’ando.

People of the Salmon (Seal) Traps
People of the Salmon (Seal) Traps: Gitdseesh.

People of the (Sea) Kelp
People of the (Sea) Kelp: Gitwilgyots.

People of the Shrubs
People of the Shrubs: Gitdsacklahl.

People of the Swift Waters
People of the Swift Waters: Git’nadoyksh.

People of the Way Inside
People of the Way Inside: Git’dsilaashu.

People of Two Passing Canoes
People of Two Passing Canoes; Where the Salmon Spawn; Who sit in the Stern of Canoes: Gitlan.

People Where the Salmon Spawn
People of Two Passing Canoes; Where the Salmon Spawn; Who sit in the Stern of Canoes: Gitlan.

People who sit in the Stern of Canoes
People of Two Passing Canoes; Where the Salmon Spawn; Who sit in the Stern of Canoes: Gitlan.
performance  
agility, performance, poise: debeesh.

permission  
to agree, allow, give permission; to like: anoagg.

persistent  
to be determined, persistent: haickal.

phosphorescent algae  
fire in the water; phosphorescent algae: adaahl.

pick  
to harvest, reap, pick (of food): guul.

pick up  
to pick up: mungaahl.

picnic  
to cohabit, picnic, play camp, have a small party: shishdoacksh.

picture  
to draw, take a picture: gilkshtkal'da'minshg.

pig  
pig: gwashoa.

pillow  
pillow: mahluu.

pink salmon  
humpback salmon, pink salmon: ggadoahl.

pinky  
little finger, pinky: hlgu shggyay.

pipe  
pipe for smoking: hack'biyaan.

pitch  
gum, pitch, lead: shgyen. to throw, pitch: ayam.

place  
to place, put: shguu.

plank  
plank, lumber: taggan.

play  
to handle, play with compulsively: dsa'bl. to play: galmeelg. to play with compulsively: dedsa'bil.

playground  
playground: ha'ligalmeelg.

plentiful  
to be enough, adequate, ample, plentiful: aamshgaboot.

pocket  
pocket: 'ntaua'at.

pocketknife  
pocketknife: hackback.

point  
to point: 'ge'ets. to point at, point out: 'ge'etsckan.

Point Davidson  
Point Davidson: Tgwahahay.

poise  
agility, performance, poise: debeesh.

polar bear  
polar bear: moakshgm'ol.

pole  
totem pole: p'tsaan.

polished  
to be polished, shiny: gugwalksh.

poor  
poor stuff, cheap things: ggamwaal. to be poor: gway'a.

poor fellow  
poor fellow: gwinaat.

porcupine  
porcupine: awta.

porpoise  
dolphin, porpoise: dseeyuu.

possessions  
belongings, possessions, clothing: liggwaal. burnt possessions of a dead person; to burn possessions of a dead person: laguulgit.

potato  
potatoes: shgoosheed. to cook potatoes in sand near fire: ood.

pound
to break up, chop, club, hit, pound: yeds. to pound: kwhleeyedsg.

praise
to praise, show respect: amadaalck.

pray
to pray: gigeengwackhl.

preacher
minister, pastor, preacher, priest: liplaid.

press
to kick; to press, put weight on: kwhlacksh. to knead, press down: tgi’dooosh.

pretty
to be beautiful, good looking; handsome, pretty: ama’bash. to be handsome, nice looking, pretty: hoyshg.

priest
minister, pastor, preacher, priest: liplaid.

promise
something that one believes in; to promise: nashmhowtksh. to owe; to promise: aishk.

proud
to be arrogant, haughty, proud, snobbish, standoffish: Adsiksh.

pry
to pry with a lever: ggaimggan.

pull cedar bark
to tear, pull bark from cedar tree: bayck.

pull down
to pull down: gga’dsihlshagya.

pull in
to bring towards, pull in: tckalshagihil.

pulpit
altar, pulpit: ha’limalshk.

punch
to hit with fist, punch: ‘gal’doosh. to punch; to knock out: kwhlee’dooosh.

push
to hit, push with fist: ’doosh. to push: sha’doosh. to push up: mun’doosh.

push down
to push down: gga’dsihl’dooosh.

put
to place, put: shguu. to put in front of fire: hahldoa.

put aside
to put aside, put away; to sidetrack: awul’mag.

put away
to put aside, put away; to sidetrack: awul’mag. to put away: ’dahla awaan. to put away in a corner: dseehldoa.

put down
to put down: tgi’gen.

put in
to put in: lu’gen.

put inside
to put inside: ludoohl.

put on
to be built strong; to put on warm clothes: doycksh. to put on: ’leeshguu. to put on sticks for smoking (as fish, meat): ggahlggan.

put out
to put out: ’dsakyl.

put together
to put together: loonda hloadihil.

quick
to be fast, quick; to go fast: ’dmyaa. to do faster, quickly: di’deeld. to do quickly, work fast: ’deeld.

quiver
quiver (of the chin), tremble: babaa.

race
to run a race against each other: mala’ka’kuhl.

rack
cabinet, dish rack: ha’litoamnoahl.
raider
enemy intruders, raiders: gitwaaltk.

rain
misty rain: waashm yain. rain: waash. to rain heavily: ggadsikshg.

rainbow
rainbow: maackeeg.

rainbow trout
rainbow trout: la’uu.

raincoat
raincoat: gooda’atsm shgyen.

rain hat
rain hat: ggaidm shgyen.

rake
rake to catch herring in water: ’gidaa. to rake, scrape: ggaapekan.

rapids
rapids, strong tide: doyksh. swift rapids, waterfall, gorge, canyon: ’tsilaashu.

raspberries
raspberries: naaashu.

rat
rat, rodent: ggaklik.

rat fish
angel fish, rat fish: goomaa.

rattle
rattle for dancing: shoashoa.

raven
raven: ggaagg.

Raven

raven berries
raven berries: maaym ggaagg.

reach
to be long enough, reach across: aadsack.

ready
to get ready: gwilm ggaawdee. to get things ready: haboo’yil.

reap
to harvest, reap, pick (of food): guul.

rear
aft of boat, back end, rear, stern: gilaan.

rebuke
to advise, counsel; to rebuke, scold, talk to in a mean manner: daalck.

recall
to recall, remember: aa’back.

reciprocate
to exchange, pay back, reciprocate, return: shidyaawd.

red
blond or reddish hair; horsefly: gigim’uugg. red: mashg.

red cedar
red cedar: amggaan. red cedar tree: ggalaaw.

red salmon
sockeye salmon, red salmon: mishoa.

red snapper
red snapper: ’dsmhoan.

regalia
headdress, mask, regalia, shaman’s mask; shaman: aamhalaat.

reindeer
caribou, reindeer: woo’dsee.

relative
relative: wilaayshg.

remember
to recall, remember: aa’back.

remove
to remove, take off (singular): shagaa. to remove, to take off (plural): shadoack.

repair
to be completed, well-designed, well-proportioned; to do over, fix, repair: amadsab.

repeat
to do again, repeat: hadsikshm gik waan.
repent
to repent, be sorry for: gilksh'ietksh.
reply
to answer, reply: deelmckg.
rescue
to rescue, save: moatg.
reside
to reside: dsoack.
respect
to honor, respect: hload. to praise, show respect: amadaalck.
respected
to be respected, sacred: 'nhloamshg.
rest
to rest: shgwaitg.
restaurant
restaurant: waab tckoackg.
retaliate
to retaliate, take revenge: deeltg.
return
to exchange, pay back, reciprocate, return: shidyaaud. to return, turn back: luyeetg.
revenge
to retaliate, take revenge: deeltg.
rhubarb
rhubarb: hla'kods.
rib
rib: pdal.
ribbon
ribbon: 'na'bahloanshg.
rice
Indian rice: meeyoobm 'Tsmshian. rice: meeyoob.
rich
to be rich, wealthy: amawaal.
right
right?: 'needee. right amount; correct, accurate assessment: aamndap.
roof
roof: lack'oa waab.

room
back room: gi'dsoan.

root
edible root; fern-like plant: aah.

rope
rope: hagwilhoo. to jump rope: ggalkshaggush. to tie a rope: 'dseeba hagwilhoo.

rope berry
rope berry, trailing blackberry: maayg gwilhoo.

rose
rose, wild rose: 'kalaamsh.

rot
dry rot: mahaaya.

rotten
something rotten, unsanitary: mitnaatg.

rough
to be rough (like sandpaper): ggashgaatsg.

row
to paddle, row: duwaay, waay.

rub
to anoint, grease, massage, oil, rub: 'man.

run
to run: baa. to run a race against each other: mala'ka'kuhl. to run fast: aloobaa. to run into a house: 'dsilmbaa. to spin, run in circle: dsagga-tgubaa.

run around
to run around: 'dseeeka.

run away
run away from: 'dsnshhood. to escape, run away, flee: 'gyaickg. to run away with: debaa.

run backwards
to run backwards: 'dsnkbaa.

sack
empty sack: ggalgwa'ilh. sack: gwai'hl.

sacrificed
to be hallowed, sacred: 'nahloamshk. to be respected, sacred: 'nhloamshg.

safety pin
button, clasp to hold cape on; safety pin: ggan'doa.

sailboat
sailboat: hahloamboad.

salal berries
laughing berries, salal berries: dsawush.

salmon

salmonberry
salmonberry: ma'koacksh.

salmonberry bushes
salmonberry bushes: gga'koacksh.

salmon eggs
salmon eggs: laan.

salmon stomach
salmon stomach: 'gweertee.

salmon trap
People of the Salmon (Seal) Traps: Gitdseesh.

salt
salt: moan.

salted fish
salted fish: moanm hoan.

sand
on the sand: lack'awsh. sand: awsh.

sand bar
sand bar: lackhoo.

Saskatoon berries
Saskatoon berries: gyem.

Saturday
Saturday: Ha’li yaygga Sha.

save
to rescue, save: moatg. to save: damoatg. to save for later: yoo hoosh.

saw
saw: hackbayckshg. to cut, saw off: shackaicksh-ga. to saw: ckbaickshg.

sawdust
sawdust: ggamckbaickshk.

sawhorse
sawhorse: ha’lickbaickshg.

sawmill
sawmill: moolaa.

say
Say it yourself!: Liphown!. to say again: hadsikshm gik hawn. to talk, say, claim too much: ggal’dsuu. what people are saying: hahoo.

scalp
hair, scalp: ggolee.

scarf
scarf: golksh.

school

schoolhouse
schoolhouse: waabshgool.

scissors
clothespin, scissor-like tool: gghanhla’ka’winshk. scissors: haggagietk.

scold
to advise, counsel; to rebuke, scold, talk to in a mean manner: daalck.

scrape
to rake, scrape: ggaapckan. to scrape, grind to pieces: kwheeggiackn.

scratch
to scratch: ggaapck.

sculpture
sculpture, statue, painting, image; to paint: tckal’dsa’ba.

sea anemone
sea anemone: da’ka’aaw.

sea cucumber
sea cucumber: gyantee.

seagull
seagull: ggagoom.

seagull egg
seagull egg: hlgumadm ggagoom.

seal
seal: uula. to caulk, seal: ’bish’bash.

seal intestines
seal intestines: haada uula.

sea lion
sea lion: ’deebn.

seal trap
People of the Salmon (Seal) Traps: Gidseesh.

sea otter
sea otter: phloan.

search
to search for: gguul.

seasick
to be seasick: maggoab.

sea urchin
large sea urchin: dsi’kwe’eds. sea urchin: ashwn.

seaweed
chopped seaweed: yeds hla’ashk. dried seaweed: ’bihloashk. place to dry seaweed: ha’libaashagganshk. seaweed: hla’ashg. toasted seaweed: shacku’ka.

second finger
middle finger: kshi’nag.

see
to look at, see: nee.

seine
net; to seine: aad. to fish with a net, seize for fish: aadm hoan.

self-inflicted
to be self-inflicted: gilksh.

sell
to sell: wa'at.

send
to send: hieds.

serve
to serve (food): 'dilgyad.

settle
to settle for damages done: ksheeshg.

seven
seven abstract, round or flat objects: 'tapkoald. seven people: 'tapckaldoal.

several
to be a few, some, several: aboo.

sew
to sew: loopg. to sew: lu'bish.

shake
to jump with fright, shake, be startled: gga'backshg.

shaman
headdress, mask, regalia, shaman's mask; shaman: aamhaalaayt.

shavings
shavings: ggamhlabeeshk.

sheep
sheep: mati.

sheet

shelf
shelf: ha'liota.

shell
shells: 'dsee'k.

shield
copper shield: hayatsk.

shiny
to be polished, shiny: gugwalksh.

ship
navy ship, ship of war: malwoa.

shirt
shirt: kshlushg.

shiver
to shiver: gga'kuhl.

shoe
tennis shoes: 'dsoackshm hahloa.

shoes
shoes: 'dsoacksh.

shoot
to shoot (arrow, gun): kwdag. to shoot; to vote by hand or ballot: goo.

shore
to approach shore: 'nadalpg.

short
short trees: dalpgm ganggan. to be short: dalpg.

shoulder
shoulder, upper arm: 'dm'kie.

shout
to shout, yell: ayawaa.

show
to show: gwinee'dsn.

show off
to show off, to strut your stuff: dseekshwaaltksh.

shrew
shrew, small mouse: diboygid.

shrink
to shrink: dalbikshg.

shrub
People of the Shrubs: Gitdsacklahl.

shut
to close, shut: shga'doosh. to slam, swing shut: t'kal'oy.

sick
to be sick; to be hurt: sheegp.

sickness
sickness: hasheegp.

side
to go into the woods; to walk to one side: ggahldikyaa. to lie on one’s side: ggahldikshguu.

sidetrack

to put aside, put away; to sidetrack: awul'mag.

silly

to act silly: ma’watsa. to act silly, funny: shishnankshg.

simmer down

to cool, simmer down: ggoash.

sing

to sing: leemee.

sink

to sink: tgidaawhl. to sink below the surface: sha’dsool’biksh.

sister

baby sister; dress, skirt: na’ack. sister: hlgaawg.

sit

to creep; to sit in protest of moving or going: gga’ilkshg. to move over, sit in another place: gish’daa. to sit: ’daa.

sit still

to obey, sit still; to stay at home: dackshm’daa.

six

six abstract, flat or round objects: ’goald. six people: ’galdoal.

size

to be medium size, of a good size: aamggashgaawt. to be of a certain size: ggashgaawt.

skin

hide, skin: anaash. to hold skins toward fire to roast: hahlyaagw.

skirt

baby sister; dress, skirt: na’ack.

skull

skull: ’dmwaaalgit.

skunk

skunk: ggain.

skunk cabbage

skunk cabbage: woanoack.

sky

overcast sky: goa’dbackga lacka. sky: lacka.

slam

to slam, swing shut: tckal’oy.

slave

slave: ckaa.

slave killer

wooden war club, wooden slave killer: ha’kayaan.

sleep

to sleep: cksh’dock.

sleet

sleet; wet snow: akshilshgm maadm.

slice

to cut, slice: ’kots.

slide

to slide: ’dsoahl. to slide down: tgi’dsoahl. to slide (on feet, with a sled): gga’dsiyoahl.

slime

fish slime: yehl.

slingshot

slingshot: kw’dsag.

slipper

China slippers: ’dsak. slippers: ’dsoacksha ’tsawaab.

slow

to be slow: laaltg.

slowly

slowly: hagwil. to do slowly, slow down: hagwil waan.

small

to be little, small: ’tsushg. to be small: shishoosh. to be too small: ggal’tsushg.

smaller

to be smaller: ’ka ’tsushg.

smear

to smear, spread: ’dahl.
smell
aroma, smell; spirit: haig, to smell: hoom.

smell good
to be fragrant, smell good: meehoksh.

smoke
smoke: 'biyaan. to put on sticks for smoking (as fish, meat): ggahl'gan. to smoke tobacco: ck'biyaan.

smoked food
smoked food: shi'biyaanshk.

smoke hole
chimney, smoke hole: ala.

smooth
to be smooth: yehlg.

snail
snail: ha'dsi'ault.

snare
snare, trap: dsayaihl.

snipe
snipe: dseehl.

snobbish
to be arrogant, haughty, proud, snobbish, standoffish: Adsiksh.

snow

snowstorm
snowstorm: shda'magsh.

soaking
to be soaking wet; to be just born: 'nabaa.

soapberries
soapberries: ash.

sob
to sob: yackya'oack.

sockeye salmon
sockeye salmon, red salmon: mishoa.

soft
to be soft: goamtg.

soil
earth, ground, land, soil: yuub.

soiled
to be dirty, dusty, soiled: 'dsa'dsiksh.

some
a few, some: na gga'dsaaaw. a few, some; to be a few: shgaboo. to be a few, some, several: aboo.

somebody
anybody, anyone, anything, somebody, someone, something: ligeetnaa.

someone
anybody, anyone, anything, somebody, someone, something: ligeetnaa.

something
anybody, anyone, anything, somebody, someone, something: ligeetnaa.

some time ago
some time ago: gitkawtk.

song
song; to sing: leemee. to have no song: 'waaleemee.

songbird
meadowlark; songbird: be'an.

soot
charcoal, coal, soot: ggam'do'otsk.

sorry
to repent, be sorry for: gilksh'ierksh.

sound
to howl like a wolf; to sound in loud tone: gga'kowtg.

sour
to taste sour, citrusy: moalkshack.

southeast wind
southeast wind: hiwaash.

south wind
south wind: dsagmwaash.

sparrow
sparrow: gushguuds.
spawn
People of Two Passing Canoes; Where the Salmon Spawn; Who sit in the Stern of Canoes: Gitlan.
speak
spoken or written word; to speak, talk: alg yak.
spear
arrow, spear, sharp fighting equipment: haua aft. to spear, stab: gyehlk.
spend time
to like to do, spend time doing: hadahaw.
spider
spider: adashged.
spin
something that spins; toy top: halhal. to spin, run in circle: dsagga-tgubaa.
spirit
apparition, ghost, spirit, vision: noogit. aroma, smell; spirit: haig. nothingness, spirit: oa’dsn.
spit
to spit: pukshg.
splash
to fall, splash: boo boo.
split
to chop, split wood: bishboosh. to split: boosh.
spoiled
spoiled person: doa’yil.
spokesman
spokesman: ggalm’algyack.
spoon
spouse
spouse; to marry: naksh.
spread
to smear, spread: ’dahl. to spread: ’lee bahla.
spring
spring (season): goaym.
sprinkle
to dampen; to sprinkle: dsakshuld.
spruce
spruce: sha’mn.
squall
squall: meeg.
squeeze
to hold, hug, squeeze: dam. to hold, squeeze: damshg.
squid
octopus, squid: ha’tsal.
squirrel
squirrel: dushck.
stab
to spear, stab: gyehlk. to stab: ’dsaa.
stand
to stand: hietg. to stand near the water; to stand out: ukshhietg. to stand smartly: dseekshhietksh.
standoffish
to be arrogant, haughty, proud, snobbish, standoffish: Adsiksh.
stand still
to stand still: dackshhmietk.
star
evening star: beyaalshm aatk. morning star: beyaalshm gganhaa g. star: beyaalsh.
stare
to stare at: shigeene’etsg.
start
alright!; behold!; well now; let’s start!; okay!: wie wa!. to start: laandsa. to start off: sha’daatg.
startled
to jump with fright, shake, be startled: ggapbackshg.
statement
decree, message, official statement: ayaaawgg.

statue
sculpture, statue, painting, image; to paint: tkekals'a'ba.

stay
to stay away for a long time: ayuuaan.

stay at home
to obey, sit still; to stay at home: dackshm'daa.

stay behind
to stay behind: ginaawal. to stay behind, be left behind: 'dsnshloyg.

steal
to steal: 'kaalg, 'dsa'wulsh.

steelhead trout
steelhead trout: mileed.

steep
to be expensive; difficult; challenging; steep; valuable: 'doackg.

steering wheel
steering wheel: haadaay.

steersman
steersman; stern (of a boat): 'dmlaan.

stern
aft of boat, back end, rear, stern: gilaan. People of Two Passing Canoes; Where the Salmon Spawn; Who sit in the Stern of Canoes: Gitlan. steersman; stern (of a boat): 'dmlaan.

stick
to hit with a stick or club: 'galypeds. to put on sticks for smoking (as fish, meat): ggaahlggan.

stick out
to stick out: kshabatsk.

stiff
to be dried hard, stiff with cold: ggantk.

stinging nettles
stinging nettles: shdatee.

stink
to stink: ooshg.

stink eggs
stink eggs: ooshgmlaan.

stomach
abdomen, belly, stomach, tummy: ban. salmon stomach: 'qweentee. stomach: ggal'oash. to have an upset stomach: 'la 'daa ggoadu.

stone
rock, stone: loab.

stoop
to bend forward, bow, stoop: ggogg.

stop
to stop, not do: gilaa.

store
store: ggaldmwa'at.

story
legend, folktale, story; title: adaaweeck. story, tale; to narrate, tell: malshg.

straight
to be straight: aadsik.

strap
backpack; strap to carry things: gganawulee.

strawberry
strawberry: magool.

stream
creek, river, stream: 'kala aksh.

strewn
to come apart, be irreparable; to be strewn loosely: ggol.

string
to string up, put on drying pole: ggaahlg.

strip
dried fish strips: 'kiewoksh.

strong
to be built strong; to put on warm clothes: doycksh. to be strong: ggaaka. to be strong (physically or orally): ggaatgyad.
strong tide
rapids, strong tide: doyksh.

strut
to show off, to strut your stuff:
dseekshwaafksh. to strut, walk with flair: dseekshyaaksh.

stubborn
to be stubborn: gigi’oashg.

stuck
to be stuck, unable to travel: doolckg.

stump
stump, old tree still standing: dipkan.
tree stump: ha’ats.

suck
to suck: ‘doagg.

summer
summer: shuunt.

summertime
month of picking berries, summertime: lackshumaay.

sun
month; sun, heat; to be hot, warm:
gyamg. sun: gyamgmdseeewsh.

Sunday
Sunday: Ha’li Shqwaitga Sha.

sunshine
sunshine: shaggagi'amg.

supernatural
supernatural being, power: nacknock.

surprised
to be astonished, surprised:
shanaahlh.

surgery
operation, surgery: baahlk.

surprise
to surprise: shagaksh.

suspenders
suspenders: gganyishya’tsa.

swan
swan: ggag.

sweep
to sweep: ‘doo. to sweep with branch or broom: ‘dooshg.

sweepings
sweepings: ggam’dooshk.

sweetheart
friend, sweetheart: ‘nashee’bnshk.

swift
People of the Swift Waters:
Git’nadoyksh.

swim
to swim: hadiksh.

swing
to slam, swing shut: tkeletal’oy.

swollen
to rise, be swollen: geetg.

sword
sword: gga’waaym ‘tu’utsk.

syphilis
syphilis: ha’dackgm sheep.

syrup
syrup: baloash.

table
desk, table: ha’li’dameesh. dinner table: ha’litechkoackg.

tail
fish tail: na’dsiksh.

take
to carry, take: dock. to carry, take along:
shndock. to take: gaa. to take along the beach:
hatdock. to take, carry along: tkeletal’aa.

take along
to take along: tckaldock.

take a picture
to draw, take a picture:
gilkshockey’da’minshg.

take a walk
to take a walk: sha’up yaa.

take away
to take away: shilmdock.

take care
to keep, take care of: haboal.

**take in**
to take in: 'dsilmgaa.

**take off**
to remove, take off (singular): shagaa.
to remove, take off (plural): shadoack.

take out
to take out: kshagaa, ukshdockhl, shm'okshdock. to take out, unpack: ukshdock.

**Taku people**
Taku people; Metlakatla: Ta'gwaan.

tale
story, tale; to narrate, tell: malshg.

talk
spoken or written word; to speak, talk: algyaack. to gossip, talk about:
'bilhow. to talking to oneself:
lipnahow. to talk, say, claim too much: ggal'dsuu.

tall
to be tall: 'naphlackhl.

tap
to hit with, hammer; to hit, tap: 'taab.

taste
feeling of strong taste in throat: 'geelg.
to taste: back.

taste good
to taste good: 'tsamaatg.

tasty
to be tasty: 'dsm'aatk.

taut
to be taut, tight: damckg.

teal
Hudson Bay tea: 'gwilamacksh.

teach
teacher; to teach: shiwilaay'ymack.

teacher
teacher; to teach: shiwilaay'ymack.

tear
tear, teardrop: ksheel. to tear, pull bark from cedar tree: bayck.

teadrop
tear, teardrop: ksheel.

**telephone**
telephone: malshgm 'tu'itsg.

tell
story, tale; to narrate, tell: malshg. to tell: mahl.

tell the truth
to tell the truth: shmhow .

ten
ten abstract, round or flat objects: 'gyap. ten people: kboal.

tennis shoe
tennis shoes: 'dsoackshm hahloa.

**thank**
to express appreciation, thank: 'doycksh. to thank, express appreciation: 'doyck.

that
that, there: gwee.

that direction
in that direction, over there: gwashga.

then
that's when, then: ggakshwil.

there
that, there: gwee. there: awaan.

thick
to be thick (ice, board, fog, etc.): ckdsee.

thief
thief: wuk'dsa'wulsh.

think
to assume, guess, think: ha'liggoad. to start thinking about, have an idea about: shigoatg.

third finger
ring finger: hashdalksh.

thread
thread: nloo'bish.
three
three abstract or round things: 'gwi, three boats or canoes: ggaltsggant, three fish or flat objects: gwan, three long objects: ggaltsggan, three people: gwiloan.

throat
throat: 'kalm how, to have too much food in one's throat: 'da' giackshg.

through
through a sea channel: mackla.

throw
to hit with a thrown object: 'gal'oy, to throw, pitch: ayam.

throw away
to throw away: sha'oyhl.

thumb
thumb: moash.

thunder
cannon; thunder: ggalipleep.

thunder berries
thunder berries: maaym ggalipleeb.

Thursday
Thursday: Ha'li tekaalpcka Sha.

tickle
to tickle: 'tsack'tsackg.

tide
high tide: deetck'aksh, to be left by the tide; to leak: 'dsee'g.

tie
tie; necklace: 'yootishg, to add to, bring to, tie to: tckal'hokshnhl, to tie: 'dseeb, to tie a rope: 'dseeba hagwilhoo, to tie, tie around: dakhl.

tie on
to fasten to, tie on: tckal'dseeb, to tie on (with ribbon, twine): tckaldakhl.

tiger
tiger, wildcat: dooshm gilhawli.

tight
to be taut, tight: damckg, to hold, hold fast, hold tight: dackyaagw.

time
at this time, this hour: dsihla, time for: lugwaantg.

tired
to be tired: shoonaaahl.

title
legend, folktale, story; title: adaawck.

today
now, today: gyaw, today: sha gyaw.

toe
athlete's foot, toes that have a smell: sh'kaancksh, big toe: moashm shee.

toenail
toenail: hlaclshhmshee.

to feel cold
feel cold: ckgwatksh.

tomorrow
tomorrow: dsigi'dseeb.

tongue
tongue: doola.

tonight
tonight: dsadaawhl.

too

too
to come, come here; too, also: ggal.

tool
bow; tool: hackdek, tools: 'naahoa, ya.

too many
too many: ggal haild.

too much
to talk, say, claim too much: ggal'dsuu.

tooth
teeth: 'waan.

top
cover, top of an object: ha'bish, something that spins; toy top: halhal, top of: lack'oa.

to sneeze
to sneeze: ha'ashya.

to spoil
to spoil, decay: ckaatg.

totem pole
totem pole: p'tsaan.

touch
to touch: gwaantg.

tough
to make it tough for: ha'kan.

trail
path, road, trail: guyna.

trailing blackberry
rope berry, trailing blackberry: maayha gwilhoo.

train
train: shdeem boadm gilhouli.

trap
fish trap: loolp. fish trap; to hurry: 'deen. snare, trap: dsayaihl.

treat
to treat with medicine: haldaaw.

tree
short trees: dalpgm gganggan.
stump, old tree still standing: dipckan.
tall trees, trees: 'nuk 'nuungm gganggan. tree, wood: ggan.

tremble
quiver (of the chin), tremble: babaa.

trickster
cheater, trickster: knacknockm 'yood.
clever woman, woman cheater, woman trickster: knacknockm hand'ack.

trim
to trim hair by burning ends: gwalka.

troll
to troll: oo.

troubling
to fish, troll: oom hoan.

trouble
trouble: hashooshk.

trousers
pants, trousers: 'backsh.

trout
rainbow trout: la'uu. steelhead trout: mileed.

trust
to hope, trust: 'wayoaksh.

truth
to tell the truth: shmhow .

try
liver; to judge, try in court, measure: dap. to feel; to try, venture: baal.

Tsimshian
Tsimshian: 'Tsmshian.

'TsmSHIAN

Tuesday
Tuesday: Ha'li goo'bl Sha.

tummy
abdomen, belly, stomach, tummy: ban.

turn around
to turn around: tgwayeltg.

turn back
to return, turn back: luyeltg.

turn off
to turn off: 'dsakya.

turn on
to turn on (of electricity): gwal'kan.

turn over
to turn over, upset (of a canoe or boat): ckaaytg.

twenty
twenty flat objects: 'gideeelt.

two
two abstract objects: goo'bl. two boats or canoes: ggalhiltg. two fish, animals or flat things: 'tapckaad. two long objects: goa'opshgn. two people: 'tapckadool.

ugly
to be ugly: shga'dsuum.

unable
to be unable, can't: hlgooshn.
uncle
uncle: beeb.

unclear
to be unclear: ahliga ga ggontgahl.

under
to be under: nhluu.

undergarment
undergarment: lukhleehoaya.

underpants
underpants: lukhlee'backsh.

undershirt
undershirt: lukhleekshlushg.

unexpected
to be unexpected: gina-shawaal.

unlucky
unlucky; come empty-handed: ggal'waatk.

unpack
to take out, unpack: ukshdock.

unsanitary
something rotten, unsanitary: mitmaatg.

up high
hill, mountain; up high: gyepsh.

upon
on, upon: lack. upon: ha'li.

upset
to turn over, upset (of a canoe or boat): ckaaytg.

upset stomach
to have an upset stomach: 'la 'daa ggoadu.

upside down
upside down: ckbashm 'ka'kackd.

upwards
upwards: mun.

urchin
sea urchin: ashwn.

use
to use, wear: hoy.

valuable
to be expensive; difficult; challenging; steep; valuable: 'doackg.
waalck. to walk across: dsaggayaa.
to walk along the beach: hahlyaa. to walk over here: yanna gee. to walk slowly: hagwilyyaa. to walk to the front: 'dmyaa.

walk backwards
to walk backwards: 'dsnkyaa.

walk toward
to walk toward: gugwnyaa.

walk up
to ascend, go up, walk up: munyaa.

wall
wall: haahllggan.

want
to want: hashack. to want someone’s food: mat.

war club
wooden war club, wooden slave killer: ha'kayaan.

warm
month; sun, heat; to be hot, warm: gyamg. to be built strong; to put on warm clothes: doycksh.

warn
to get out of the way; to make aware, warn: boo'ihl.

wart
wart: ggaloooy.

wash
to wash: yoaksh. to wash clothing or soft material: lumaaksh.

watch
clock, watch: waads. wristwatch: waadsm an’on.

watchful
to be careful, cautious, watchful: amane'ets.

water
drops of water, water drops: le'wul. next to the water, at the water’s edge: geeka. on the water: lack'aksh. out on the water: giyaaksh. to be wet, to

drink; water: aksh. to dip, draw water: gyab.

water container
bucket, pail, water container: ggaldm'aksh.

waterfall
swift rapids, waterfall, gorge, canyon: 'tsilashu.

waterspout
gale, waterspout: backbeega'aksh.

wave
waves: ggoab.

we
we: 'nuum.

weak
to be diluted, weak: alashkw.

wealthy
to be rich, wealthy: amawaal.

weapon
weapon: hawala'awa.

wear
to use, wear: hoy.

weather
above, Heavens, weather: Lackaga.

Wednesday
Wednesday: Ha’li 'Gwilee Sha.

weep
to cry, weep: weehawtg.

weight
to kick; to press, put weight on: kwhlacksh.

well
to be fine, good, well: aam.

well-designed
to be completed, well-designed, well-proportioned; to do over, fix, repair: amadsab.

well now
alright!; behold!; well now; let’s start!; okay!; wie waal.

well-proportioned
to be completed, well-designed, well-proportioned; to do over, fix, repair: amadsab.

westerly wind
westerly wind: guulka.

west wind
west wind: ckbaala.

wet
to be soaking wet; to be just born: 'nabaa. to be wet, to drink; water: aksh.

whale
killer whale, whale: 'naackhl.

what

wheel
steering wheel: hadaay.

when
go away!; how, when, where: nda. that's when, then: ggakshwil. when?: dse nda?.

where
go away!; how, when, where: nda. where?: ndashda, ndada.

whetstone
emery wheel, whet stone: dashgyan.

whirlpool
whirlpool: 'dsalksh.

whirlwind
wind, whirlwind: 'dag.

whistle
instrument with holes; whistle: hackshqweekwshg. whistle: ckshua'dackg.

white
driftwood; White person, European: umsheewa. white: moakshg.

White
White man, bearded man: gga'eemck.

who
breath; who?: naa.

why
why?: A-wil goa?.

wier
People of the Other Side (Wiers): Git'ando.

wildcat
tiger, wildcat: dooshm gilhawli.

wild celery
wild celery: 'beensh.

win
to win (a game, war): ckshdaa.

wind

window
mirror, window: 'nakshuuinesh. window, light source: gganlugoy'pa.

windy
to be very windy: 'dsuu baashg.

wing
wing: gga'kai.

wink
to blink, wink: ggapshil.

winter
deep winter, hard times: magwa'ala. winter: goamshm.

wipe
to wipe: geemg.

Wishing you well!
Do your best! Wishing you well!: sha'aamda waan.

witchcraft
witchcraft: haldaawgit.
within
within: 'dsm.

without
without: 'wa.

wolf
to howl like a wolf; to sound in loud tone: gga'kowtg. wolf: gibaaaw.

Wolf Clan
Wolf Clan: Lack-giboo.

woman
clever woman, woman cheater, woman trickster: nacknockm hand'a'ck. girl, lady, woman: hand'a'ck.

wonder
miracle, wonder; to breathe: shanaahl.

wood
forest; pieces of wood: gganggan. to chop, split wood: bishboosh. tree, wood: ggan.

woods
in the woods or forest: gilhowlee. to come back out of the woods: 'nayeltg. to go into the woods; to walk to one side: gga'ldikyaa.

wood
wood, rotted: haaya.

word
spoken or written word; to speak, talk: algyaack.

work
hard-working person: 'gwalooa'am gyad. to be a hard worker, industrious: a'waa'ackshg. to be industrious, hard-working: 'gwilooa'ack. to work, labor: hahlalsh.

work hard against odds
not easy; work hard against odds: haa'ckg.

world
earth, world: ha'lidsogg.

worm
worm: laald.

worried
to be worried: luwantgmggoad.

worry
to worry: luwantg.

worthless
low profile, low status, a worthless person: gga'gwaa'gw.

wound
to be hurt, wounded; to hurt, wound: shgaaygshg.

wounded
to be hurt, wounded; to hurt, wound: shgaaygshg.

wrap up
to wrap up: laa'wil.

wristwatch
wristwatch: waadsm an'on.

write
to draw, write: na'dum. to write: na'dum, 'dum. to write; written material: 'dameesh.

written material
to write; written material: 'dameesh.

wrong
to do something wrong, make a mistake: labaggiet waal. to err, miss, make a mistake, do something wrong: geesh.

yarn hat
yarn hat: ggaidm shihoo.

year
year: 'goahl.

years ago
years ago; long ago: gi'goahl.

yeast
yeast: eesh.

yell
to shout, yell: ayawaa.

yellow cedar
yellow cedar: wahl.

yellow jacket
bee, hornet, yellow jacket: ab.
yes
  yes: oa, n’neet.

yesterday
  yesterday: gi’dseeb.

you
  you: ’nuun.

young
  to be young: young person: shu’bash.

youngest male
  to be the youngest male: gganeeesh.

young people
  young people: shumacksh.

~